

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

SERVICE DES ÉTUDES ÉCONOMIQUES

BULLETIN

D'INFORMATION ET DE DOCUMENTATION

Publication bimensuelle

XII^e ANNÉE, VOL. II, N^o 8

25 OCTOBRE 1937

Ce bulletin est publié à titre documentaire et objectif.
Les articles traduisent l'opinion de leurs auteurs, sans engager celle de la Banque.

SOMMAIRE : Les divertissements dans la vie économique moderne, par M. Fernand Baudhuin. — L'exposé général du budget pour l'exercice 1938. — Statistiques.

NATIONALE BANK VAN BELGIË

DIENST VOOR ECONOMISCHE STUDIËN

TIJDSCHRIFT

VOOR INLICHTING EN DOCUMENTATIE

Halfmaandelijksch tijdschrift

XII^e JAAR, II^e BAND, N^o 8

25 OCTOBER 1937

Dit tijdschrift wordt als objectieve documentatie uitgegeven.
De artikels geven de opvatting van de schrijvers weer, onafhankelijk van de meening der Bank.

KORTE INHOUD : De vermaken in het moderne economische leven, door den heer Fernand Baudhuin. — De algemeene toelichting van de begroting voor dienstjaar 1938. — Statistieken.

LES DIVERTISSEMENTS DANS LA VIE ÉCONOMIQUE MODERNE

par M. Fernand Baudhuin,

Professeur à l'Université de Louvain.

I. Les divertissements occupent dans la vie moderne une place de plus en plus grande. Ils ont fait surgir un certain nombre de problèmes économiques qui méritent d'être étudiés.

Dès l'abord, on discerne à cet égard une tendance dont les manifestations ont été signalées à plusieurs reprises. Ce qui était primitivement un luxe devient chose courante après quelque temps, et finit parfois par se transformer en une véritable nécessité. C'est peut-être la véritable utilité économique du luxe à l'heure présente : il montre la voie dans laquelle on doit trouver plus tard l'amélioration des conditions de vie du pays tout entier.

Il ne faut donc pas s'étonner de voir une semaine sociale, comme celle qui vient d'être organisée par l'Institut Solvay, prendre comme thème de ses recherches : « Le divertissement ». Ce dernier peut du reste présenter un double caractère.

Ce peut être de la *dissipation*, et effectivement le cas se rencontre fréquemment. Mais il peut être aussi une *détente*, après un labeur qui appelle une compensation. Dans cette hypothèse, il présente une réelle utilité; il a un rôle économique et social. Cet aspect tend à prévaloir aujourd'hui, et l'on doit s'efforcer qu'il en soit généralement ainsi.

La place croissante qu'occupe aujourd'hui le divertissement doit être attribuée à deux raisons. Tout

d'abord, le niveau de vie général s'élève. Comme les dépenses essentielles, et en particulier celles qu'impose l'alimentation, sont déjà satisfaites dans une mesure raisonnable, le supplément de revenu peut être affecté au superflu ou, en tout cas, à des dépenses moins indispensables.

La raison principale du progrès réalisé par l'idée du divertissement semble cependant être ailleurs. Le travail est aujourd'hui plus intensif que jadis; nous avons davantage la notion du temps, et nous la faisons prévaloir partout. La tension d'esprit qui est ainsi exigée de chacun de nous appelle une contrepartie, que constituent les divertissements. D'autre part, la vie économique moderne confère de plus en plus aux professions un caractère *sédentaire*, qui est contraire aux traditions millénaires de l'homme. Ce dernier doit tout naturellement être organisé physiologiquement pour une vie au grand air, qui dans des pays comme le nôtre n'est plus que le sort d'une minorité.

Réfléchissons-y : le monde est traditionnellement agricole. Jusqu'au siècle dernier, l'immense majorité des habitants travaillaient dans les champs, et aujourd'hui encore, si l'on considère l'univers entier, cette occupation demeure celle qui de loin est dominante.

La commodité actuelle des transports contribue à un résultat analogue. C'est un fait bien connu, la

génération présente ne sait plus marcher, et elle le saura de moins en moins. Ici encore, une compensation est nécessaire.

Et c'est ainsi que nous sommes amené à reprendre, dans un esprit différent, certains calculs que nous avons faits jadis à propos des dépenses de luxe (1). Mais avec la victoire remportée sur la crise économique, le luxe perd de plus en plus son caractère pour la raison que nous avons dite plus haut. Les revenus et les loisirs sont aujourd'hui plus considérables; des problèmes se posent à ce sujet et des industries nouvelles sont nées.

II. Le *tourisme* est évidemment le divertissement qui apporte la compensation la plus parfaite au caractère sédentaire de notre activité. Il répond, au surplus, à des instincts fondamentaux de l'homme. En voyant ces campeurs intrépides, ces piétons et ces cyclistes infatigables, on se rappelle que nous sommes des fils d'errants.

Le tourisme répond également à l'ardente curiosité de l'homme moderne, qui veut tout voir, dut-il ne jouir de rien.

Il était autrefois réservé à un petit nombre de personnes possédant de gros revenus; il est accessible aujourd'hui pratiquement à la masse de la population. Ceci résulte tout d'abord de l'augmentation des ressources, qui permet de dégager une somme plus considérable pour les dépenses facultatives. Nous l'avons dit plus haut, les besoins essentiels étant satisfaits dans une très large mesure, tout accroissement de revenus profite avant tout aux dépenses accessibles.

Une autre raison pour laquelle le tourisme a gagné toutes les couches de la population est fournie par les facilités de transport qui sont offertes aujourd'hui au public. L'automobile privée ou l'autocar présentent à cet égard des ressources insoupçonnées; les chemins de fer, de leur côté, ont fait, pour retrouver et accroître leur clientèle, un gros effort en grande partie couronné de succès.

L'accroissement des revenus a permis également de donner du temps libre, soit sous forme de réduction de travail hebdomadaire, soit sous forme de vacances. Le tourisme devait immédiatement en profiter.

La Belgique semble bien placée en ce qui concerne le tourisme à bon marché. Elle est au centre de régions très peuplées, elle a d'excellentes communications et elle possède des richesses artistiques particulièrement dignes d'être vues.

Le grand centre de tourisme belge est actuellement la côte de la mer du Nord. Sur les 1.400 hôtels que compte le pays, un tiers sont situés le long de la mer; sur 42.000 chambres offertes par ces établissements, 20.000 se trouvent sur le bord de la mer. A cela s'ajoutent les milliers de villas mises à la disposition d'une clientèle qui peut dépenser plus largement.

(1) *Bulletin* de la Banque Nationale, 10 février et 10 avril 1935.

L'industrie du tourisme réalise donc dès ce moment un chiffre d'affaires qui la classe parmi les premières. Malheureusement, elle n'est jusqu'ici l'objet d'aucune statistique véritablement satisfaisante, et c'est pourquoi nous ne pouvons en étudier que les grandes lignes. Nous avons estimé (2) qu'en 1936 les touristes étrangers avaient dû rapporter au pays un milliard; nous serions assez tenté de penser que ceci ne représente pas la moitié du chiffre d'affaires du tourisme belge. Celui-ci viendrait donc en cinquième lieu, immédiatement après les charbonnages, le bâtiment, la métallurgie et l'industrie textile.

Son développement a été rapide, et son activité a été grande cette année, au point que l'on peut s'étonner à première vue des plaintes qu'elle fait entendre dans notre pays et même à l'étranger. Mais ceci est assez explicable, par suite de la transformation fondamentale qu'elle a subie. Créée pour les exigences d'une clientèle riche, elle doit faire face maintenant aux besoins d'un public qui dépense peu. Les hôtels payaient notamment des dépenses de personnel absolument disproportionnées, mais qui étaient rendues supportables par les prix qu'elle pouvait imposer. Aujourd'hui, ils doivent viser à la rationalisation et à l'utilisation complète de la main-d'œuvre.

L'un des gros problèmes réside dans le caractère saisonnier de cette exploitation. Il n'est plus possible que cette industrie vive des recettes encaissées durant les deux mois des vacances proprement dites. Le problème des frais généraux, ainsi posé, est absolument insoluble. Il faut trouver le moyen d'utiliser d'une façon à peu près continue les installations touristiques. Ceci impose l'obligation d'adapter les immeubles à la nécessité d'accueillir confortablement et d'intéresser la clientèle en dehors des vacances normales, et notamment en hiver.

III. Les spectacles constituent les plus vieux des divertissements que le monde ait connus. Ils ont toujours été considérés comme une quasi nécessité, ainsi qu'en témoigne l'exigence des Romains : *Panem et circenses*. Mais ils n'ont cessé d'évoluer. Aux jeux de cirque ont succédé les mystères populaires du Moyen âge et ensuite les représentations théâtrales.

De nos jours, c'est le cinéma qui occupe la place prépondérante parmi les spectacles. Il a pratiquement refoulé le théâtre, qui ne subsiste plus que sur une modeste échelle et le plus souvent grâce à des subventions.

Les causes de ce succès sont d'une part psychologiques, et d'autre part économiques. Le cinéma semble s'adapter mieux à notre besoin de mouvement, à notre goût pour l'action rapide. Nous aimons de moins en moins les acteurs qui font dix pas et qui prononcent mille mots. Cette exigence a été funeste aux pièces du répertoire classique. Mais il faut reconnaître que depuis longtemps leur rayonnement s'était confiné

(2) *Bulletin* de la Banque Nationale, du 25 avril 1937.

dans les écoles, où leur austère beauté ne séduisait plus aussi sûrement les jeunes esprits. Au surplus, si le cinéma a eu cette conséquence regrettable, il a fait aussi reculer, sinon disparaître, le sombre mélodrame et le vaudeville sans qualité littéraire. Au total, on ne doit donc pas considérer qu'en lui-même le cinéma ait constitué une véritable décadence.

La cause économique du triomphe du cinéma réside dans ses frais d'exploitation, qui sont minimes; pour un prix dérisoire, il a permis d'obtenir des spectacles de haute qualité technique, ou même, dans certains cas, artistiques. Plutôt que de s'en désoler, nous croyons qu'il vaut mieux s'efforcer de tirer parti de la valeur éducative que peut avoir le cinéma. Pour bien des gens, il constitue une véritable école, susceptible de compléter l'instruction et l'éducation.

Les statistiques françaises permettent de voir comment depuis le début de la crise, qui a marqué l'introduction du cinéma sonore, le cinéma a refoulé progressivement le théâtre. Ce tableau est significatif; la disgrâce du théâtre est visible à Paris, où, en dépit d'une tradition qui paraissait solidement établie, ce spectacle est délaissé au profit du cinéma. Et la crise atteint aussi bien les théâtres libres, dont les représentations peuvent s'adapter au goût du jour, que les théâtres subventionnés, astreints à plus de classicisme. Par contre, les cinémas se maintiennent parfaitement durant la crise et comme la baisse générale des prix entraîne celle des places, on doit admettre que la fréquentation des cinémas est plus forte aujourd'hui qu'au temps de la prospérité. Le music-hall est atteint de la même disgrâce que le théâtre.

Recettes des spectacles à Paris.

	1930	1936
Théâtres subventionnésfr.	45.122.000,—	19.713.000,—
Autres théâtres	159.433.000,—	63.053.000,—
Cinémas	308.197.000,—	336.352.000,—
Music-halls et concerts	121.164.000,—	46.552.000,—
TOTAL...fr.	692.000.000,—	515.100.000,—

Tous les genres, on le voit, ont payé leur tribut à la crise et à la baisse des prix; seul le cinéma progresse. Il le doit évidemment avant tout à la généralisation des spectacles parlants, qui constituent en ce domaine une véritable révolution.

Nous n'avons pas en Belgique de statistiques équivalentes. On sait que, depuis assez longtemps, les théâtres sont exonérés de l'impôt sur les spectacles. La dernière statistique est afférente à l'année 1929, et elle indiquait une recette annuelle totale de 72 millions (music-halls compris). A l'heure présente, il est certain que ce chiffre n'est plus atteint, pendant que celui qu'accusent les cinémas est en progression.

D'après les statistiques fiscales, les spectacles de toute nature, auxquels on peut joindre les recettes des dancings et des terrains de sport, semblent absorber quelque 500 millions. Si l'on tient compte des recettes des théâtres et de la fraude fiscale, on arrive

sans doute vers 600 millions, soit environ 1 p. c. du revenu national. Le tableau que voici montrera comment se décompose cette dépense.

Recettes des spectacles (théâtres non compris) en 1936

(d'après les statistiques fiscales).

Cinémas	fr. 305.800.000
Dancings et salles de danse	66.100.000
Courses de chevaux et de chiens	10.000.000
Spectacles ou divertissements forains ..	15.900.000
Auditions musicales	51.000.000
Music-halls, cirques, concerts	2.800.000
Spectacles sportifs ou divers	38.800.000
Total : fr.	490.400.000

Le tableau qui vient d'être donné ne laisse pas de surprendre à certains égards. On ne se douterait pas que les dancings et salles de danse encaissent en Belgique 66 millions de recettes, soit beaucoup plus aujourd'hui que les théâtres. L'étonnement s'accroît quand on observe que les recettes imposées dans les dancings populaires atteignent 25 millions, en dépit d'une sous-évaluation certaine. Les dancings de luxe, par contre, n'encaissent que 3.400.000 francs.

Il est curieux également que les entrées dans les champs de courses rapportent 10 millions, et que les auditions de musique mécanique (les autres étant exonérées à peu près totalement) absorbent 51 millions.

On est moins étonné devant les 39 millions que rapportent les spectacles sportifs.

... La Belgique ne possède pas d'industrie cinématographique proprement dite. Elle compte quelques studios (sept semble-t-il) qui font des reportages d'actualités ou exceptionnellement certains films. Nous ne croyons pas qu'il faut regretter que notre pays ne soit pas mieux outillé à cet égard. L'industrie cinématographique est frappée, comme toutes les autres, par le protectionnisme; on ne peut raisonnablement vouloir la développer que si elle peut s'appuyer sur un vaste marché intérieur, qui nous manque.

Les résultats obtenus en France, où cependant le marché intérieur est très large, confirment ce que nous venons de dire. En dépit de la qualité des films français, les résultats financiers obtenus sont médiocres. Voici, en effet, comment on résume les résultats obtenus par cette branche de l'activité économique.

L'industrie du cinéma en France.

	Capitaux apportés (sociétés nouvelles)	Augmentations de capital	Réductions de capital et faillites
1932fr.	32.475.000,—	13.190.000,—	108.677.000,—
1933	70.259.000,—	3.430.000,—	23.125.000,—
1934	20.034.000,—	817.000,—	162.200.000,—
1935	17.327.000,—	9.803.000,—	11.776.000,—

Ces résultats décevants sont obtenus par des sociétés productrices. En 1934, on a enregistré 202 sociétés nouvelles, et 88 liquidations ou faillites; en 1935,

158 sociétés nouvelles, et 55 liquidations ou faillites.

Si l'on excepte l'Amérique, on ne rencontre guère que des résultats financiers décevants dans cette branche. La raison définitive ne nous en apparaît pas jusqu'ici. Nous croyons que la cause principale de cet insuccès vient de ce qu'il s'agit d'une industrie neuve, séduisante, pour laquelle les concours et les capitaux sont faciles à obtenir. D'un autre côté, les qualités artistiques des promoteurs de films ou des éditeurs ne sont pas nécessairement accompagnées des qualités administratives nécessaires. On doit même admettre que ce cas est exceptionnel.

... La Belgique semble occuper une place plus qu'honorable parmi les nations, si l'on se réfère au nombre de salles et de places offertes. La statistique ne présente cependant pas toute la sécurité voulue, car il existe des cinémas non permanents, dans les cercles ou maisons du peuple. On attribue à notre pays 1.100 salles de spectacles, offrant 523.000 places. L'Angleterre et l'Allemagne ont chacune un peu plus de 5.000 salles, avec 3.200.000 places en Angleterre, et 1.500.000 en Allemagne. Quant à la France, elle n'aurait que 4.100 cinémas, avec 2.100.000 places. Par million d'habitants, la Belgique compte donc 138 salles, pendant que l'Angleterre en a 109, la France 100 et l'Allemagne 77. La Hollande, pour une population égale à la nôtre, n'a que 300 cinémas, et la Suisse, pour une population moindre de moitié, en a 320;

l'un et l'autre pays demeurent donc fort en arrière à cet égard sur la Belgique.

Il apparaît ainsi que, toute proportion gardée, notre pays a plus de cinémas que les autres pays d'Europe qui peuvent lui être comparés. La raison principale de cette situation assez curieuse doit être recherchée dans les prix très bas pratiqués en Belgique par les cinémas. Il faut ajouter que la pléthore des salles, et la concurrence des spectacles offerts, créent pour beaucoup d'exploitants une situation difficile.

Pour se rendre compte de l'importance sociale et économique des divertissements, il faudrait savoir quel est le nombre de personnes occupées par les spectacles en Belgique. Nous manquons, malheureusement, de données suffisantes à ce sujet. Le seul chiffre disponible est celui du recensement de 1930, d'après lequel 7.000 personnes sont occupées dans des entreprises de divertissements publics. Cette statistique prétend comprendre non seulement le personnel des spectacles entendu au sens ordinaire, mais encore les forains et les artistes. Cette estimation nous semble trop basse; la raison en est peut-être que les travailleurs du spectacle exercent normalement en même temps un autre métier.

... Tels sont les premiers divertissements de notre époque. Il en est d'autres, et nous leur consacrerons une prochaine étude.

L'EXPOSÉ GÉNÉRAL DU BUDGET POUR L'EXERCICE 1938

En distribuant le projet du budget pour 1938 dès le 1^{er} octobre, le Gouvernement a posé un exemple qui ne s'est présenté qu'exceptionnellement depuis la guerre.

Tel quel, ce projet donne toute satisfaction. Les prévisions ont été établies sur un maximum de bases objectives. A cet égard, les évaluations pour l'exercice 1938 sont dans la ligne des deux projets précédents. Les écarts minimes entre les prévisions et la réalité depuis 1935 sont caractéristiques d'une méthode plus sûre que celle appliquée auparavant, même en période de conjoncture ascendante. Aussi bien que les surplus, les déficits ont atteint, de 1922 à 1935, des montants élevés, ce qui n'a plus été vrai depuis lors. En tout état de cause, cela traduit une gestion financière de premier ordre, dans une période où les augmentations des dépenses publiques sont politiquement, économiquement et socialement inévitables, alors que la suppression de certaines sources de revenus est nécessaire et logique.

Le projet de budget donne des détails réconfortants concernant l'équilibre des finances depuis 1935, qui s'établit ainsi (en milliers de francs) :

EXERCICE	Recettes	Dépenses	Boni
1935	10.019.977	9.947.301	72.676
1936	10.632.873	10.496.859	136.014
1937	10.868.824	10.904.633	35.809

Ainsi donc, le mali de 74 millions, supposé en septembre 1936, sur la base d'éléments encore incertains, n'a pas été confirmé. Au contraire, le budget pour l'exercice 1935 a accusé un boni final de 72 1/2 millions.

Le budget pour 1936 passe d'un mali présumé de 341 millions de francs à un boni réel de 136 millions. L'amélioration très sensible est due, en ordre principal, à un rendement des impôts dépassant de \pm 150 millions les chiffres primitivement indiqués et à un rendement des péages supérieur de 30 millions aux premières évaluations.

Le budget de l'année en cours s'exécute dans des conditions aussi favorables que les deux précédents. Il est trop tôt sans doute pour estimer ses résultats définitifs qui ne pourront être chiffrés de façon précise qu'après l'expiration de l'exercice, c'est-à-dire après le 31 mai 1938. Mais on peut affirmer, dès à présent, qu'il se clôturera en parfait équilibre. Le mouvement des recettes et des dépenses, qui est sur-

DE ALGEMEENE TOELICHTING VAN DE BEGROOTING VOOR DIENSTJAAR 1938

Sinds den oorlog, is het niet dikwijls gebeurd dat de begrooting zoo tijdig als dit jaar ter behandeling werd voorgelegd.

Het ontwerp der nieuwe begrooting schenkt voldoening. De vooruitzichten zijn gegrond op objectieve waarnemingen. Sinds 1935 zijn de afwijkingen tusschen vooruitzichten en werkelijke inkomsten trouwens gering, wat sinds 1922 het geval niet meer was en op een groote voorzichtigheid en belezenheid in de berekening terugwijst. Dit stemt in alle geval overeen met een bijzonder flink financieel beleid in een tijdperk waar de openbare uitgaven, om politieke, economische en maatschappelijke redenen moeten oploopen, terwijl zekere bronnen van inkomsten logischer- en noodzakelijkerwijze worden gestopt.

Aanmoedigende aanduidingen worden in het ontwerp gegeven aangaande het evenwicht van de begrootingen, die sedert 1935, als volgt verliepen (in duizenden frank) :

DIENSTJAAR	Inkomsten	Uitgaven	Boni
1935	10.019.977	9.947.301	72.676
1936	10.632.873	10.496.859	136.014
1937	10.868.824	10.904.633	35.809

Hieruit blijkt dat het in September 1936, op grond van nog onzekere gegevens, ondersteld nadeelig saldo van 74 miljoen, niet bevestigd werd, en dat de begrooting voor dienstjaar 1935 daarentegen een batig slotsaldo van 72 1/2 miljoen opleverde.

De begrooting voor 1936 ging van een vermoedelijk nadeelig saldo van 341 miljoen tot een werkelijk voordeelig saldo van 136 miljoen over. De aldus bekomen zeer merkbare verbetering wordt grootendeels toegeschreven aan een meer opbrengst van de belastingen welke 150 miljoen, en van de tolgelden welke 30 miljoen bedraagt.

De begrooting van het loopend jaar wordt onder evenzoo gunstige voorwaarden als de twee vorige uitgevoerd. Het is nog te vroeg om te oordeelen over haar einduitkomsten, welke slechts nauwkeurig na het verstrijken van het dienstjaar, d. w. z. na 31 Mei 1938, zullen klaar zijn. Doch er mag van nu af aan worden bevestigd dat ze in volkomen evenwicht zal worden afgesloten. Naar den gang van de ontvang-

veillé au jour le jour, permet d'arrêter ses résultats probables aux chiffres suivants :

Recettes	fr. 10.868.824.000
Dépenses	10.904.633.000
Mali	fr. 35.809.000

Ce mali est essentiellement provisoire. Les chiffres publiés ci-dessus ne tiennent aucun compte des recettes qui seront opérées, avant le 31 mai 1938, au bénéfice de l'exercice 1937, du chef de l'impôt spécial et exceptionnel sur les bénéfices de certaines spéculations monétaires.

Il est probable qu'en évaluant à 100 ou 150 millions le boni qu'accusera finalement le budget pour 1937, on reste en dessous de ses résultats.

Ces derniers ont été atteints par tranches annuelles successives, chacune d'elles ayant réalisé en somme son propre équilibre.

Comme le fait remarquer le rédacteur du projet, ces trois tranches sont en quelque sorte les étapes du développement dans le temps d'un vaste budget de conjoncture.

L'examen des résultats atteints depuis 1935, s'il révèle la persistance de l'équilibre entre les recettes et les dépenses, ne manque pas de poser également de façon saisissante la question de l'utilité et de l'opportunité de la constitution de réserves budgétaires sur quoi nous avons déjà attiré l'attention dans ce *Bulletin*. Et bien que l'institution d'un débat sur les mérites des budgets de conjoncture qui échapperaient à la règle rigide de l'annalité et sur ceux de la création de réserves budgétaires sorte du cadre de l'exposé général, il a paru utile au Ministre des Finances de signaler ces questions à l'attention du Parlement et de souligner que l'évolution heureuse des opérations comptables effectuées en vertu des programmes budgétaires de 1935, 1936 et 1937, a eu pour effet de constituer *en fait* des réserves d'exécution qui ne sont de minime importance que parce que, anticipant sur leur consolidation, le Gouvernement a tenu, afin d'accélérer la reprise des affaires et de hâter l'épanouissement du renouveau économique, de réaliser, sans plus attendre, des dégrèvements massifs.

Pour apprécier pratiquement à leur juste valeur les résultats de ces budgets, il convient de ne pas tenir compte uniquement de ces dégrèvements qui, *ceteris paribus*, ont, par rapport aux exercices antérieurs, amenuisé le produit de certaines recettes.

D'autres éléments essentiels ont agi sur la masse des réserves dont il vient d'être question, les uns pour y puiser, les autres pour aider à les alimenter, de telle sorte que la somme des bonis accumulés ne constitue que le solde bénéficiaire de ces réserves.

Parmi les premiers, citons :

La hausse de l'index des prix de détail dont sont tributaires la plupart des dépenses administratives;

sten en uitgaven die van dag tot dag wordt nagegaan, kan men de waarschijnlijke uitkomsten als volgt vaststellen :

Ontvangsten	fr. 10.868.824.000
Uitgaven	10.904.633.000
Nadeelig saldo	fr. 35.809.000

Dit nadeelig saldo is wezenlijk voorloopig. Bovenstaande cijfers houden geen rekening met de ontvangsten welke vóór 31 Mei 1938 ten bate van dienstjaar 1937 uit hoofde van de bijzondere en uitzonderlijke belasting op de winsten van zekere muntspeculatiën zullen worden geïnd.

Het lijdt geen twijfel dat men ver beneden de uitslagen blijft wanneer men het batig eindsaldo van de begrooting voor 1937 op 100 of 150 miljoen raamt.

Deze uitslagen werden bereikt, bij achtereenvolgende jaarlijksche sneden, terwijl elk ervan om zoo te zeggen een eigen evenwicht had verkregen.

De redacteur van het ontwerp trekt er de aandacht op dat deze drie achtereenvolgende deelen als de verschillende ontwikkelingsstadia uitmaken van een uitgebreide conjunctuurbegrooting.

Zoo uit het onderzoek van bovengenoemde uitslagen het voortdurend evenwicht tusschen ontvangsten en uitgaven sedert 1935 blijkt, laat men daarbij niet na op duidelijke wijze de vraag te stellen van het nut en de gepastheid van het aanleggen van begrotingsreserves. Hierop hebben wij reeds vroeger de aandacht gevestigd in dit *Tijdschrift*. En alhoewel een bespreking van de verdiensten van conjunctuurbegrotingen die den onbuigzamen regel van de annaliteit ontgaan en van deze van het aanleggen van begrotingsreserves buiten het kader van de toelichting valt, bleek het den Minister van evenwel nuttig het Parlement er acht op te maken en er op te wijzen dat het gunstige verloop van de comptabiliteitsverrichtingen die krachtens de begrotingsprogramma's van 1935, 1936, 1937 werden gedaan, ten gevolge heeft gehad dat feitelijke uitvoeringsreserves werden aangelegd die slechts van gering belang zijn omdat de Regeering op hun consolidatie vooruitlopend, er aan gehouden heeft, ten einde de heropleving van zaken en den economischen wederopbloei te bespoedigen, zonder terwijl massale ontheffingen te verwezenlijken.

Om practisch de uitslagen van deze begrotingen naar hun juiste waarde te beoordeelen, dient men niet alleen rekening te houden met deze ontheffingen die, *ceteris paribus*, de opbrengst van zekere ontvangsten met betrekking tot de vorige dienstjaren verminderden.

Andere hoofdfactoren hebben invloed gehad op evenbedoeld reservefonds : de eene hebben eruit geput, de andere hebben het helpen stijven, zoodat het bedrag van de gezamenlijke batige saldi in werkelijkheid slechts het batig saldo van deze reserves uitmaakt.

Onder de eerstbedoelde dienen vermeld :

Het stijgen van het indexcijfer der kleinhandels-prijzen, waarvan de meeste administratieve uitgaven afhankelijk zijn;

L'extension et le renforcement de la politique en faveur de l'agriculture et des classes moyennes;

La mise au point de l'organisation de l'armée;

La nécessité qui s'imposait au Gouvernement de promouvoir ou de développer certaines œuvres d'utilité sociale.

Pour neutraliser les réductions, et compenser en même temps l'augmentation des dépenses, le budget a disposé en ordre principal :

Du rendement complémentaire des impôts résultant de l'amélioration de la conjoncture;

Des réductions opérées sur les charges de la Dette publique par les conversions;

De la substitution de dettes moins onéreuses à certaines dettes extérieures, et des avantages que lui procura la dévaluation de monnaies étrangères;

Enfin des sommes économisées sur les crédits affectés, antérieurement au premier trimestre 1935, à l'indemnisation des chômeurs à la faveur de la reprise.

Attardons-nous un moment aux dégrèvements fiscaux dont l'importance est considérable.

Sous la réserve qu'une évaluation mathématique exacte de la diminution du rendement des taxes et impôts, ayant fait l'objet de mesures de dégrèvement, n'est possible que sur une base purement budgétaire, le tableau I mentionne, pour chacun des exercices 1935, 1936 et 1937, l'allègement que les dites mesures ont procuré à l'économie générale du pays. Les allègements arbitrés selon cette méthode ne constituent, dès lors, qu'un minimum.

Het uitbreiden en versterken van de politiek ten gunste van den landbouwpolitiek en van den middenstand;

Het voltooiën van de legerorganisatie;

De noodzakelijkheid waarin de Regeering zich bevond om zekere werken van maatschappelijk nut doeltreffend te ondersteunen en te ontwikkelen.

Om de verlaging van zekere posten te neutraliseeren en terzelfder tijd de uitgavenvermeerdering te compenseeren, beschikte de begrooting hoofdzakelijk over :

De aanvullende opbrengst van de belastingen, voortkomend van de verbetering van de conjunctuur;

De belangrijke verminderingen van de lasten der Rijksschuld dank zij de conversie der binnenlandsche en buitenlandsche schulden, en de voordeelen die haar werden aangebracht door de devaluatie der buitenlandsche munten; en eindelijk

De sommen die werden bezuinigd om de kredieten die vóór het eerste kwartaal 1935 werden aangewend voor werkloozensteun, ten gevolge van de zakenheropleving.

De betrekkelijke inwerking van deze verschillende factoren op den evenwichtstoestand van de laatste drie begrootingen wordt hieronder in het kort naar voren gebracht.

Wij blijven een oogenblik stil staan bij de fiscale ontheffingen dezer laatste jaren.

Onder voorbehoud dat een juiste mathematische raming van de vermindering in opbrengst van de belastingen waarop ontheffing werd toegepast, slechts mogelijk is op een louter budgetairen grondslag, geeft tabel I voor elk van dienstjaren 1935, 1936 en 1937, de verlichting aan die bewuste maatregelen hebben gebracht aan 's lands algemeene economie. De volgens deze methoden geraamde verlichtingen zijn dus slechts een minimum.

TABLEAU I.

Contributions directes. — Directe belastingen.

TABEL I.

NATURE DES IMPOTS	MONTANT DES DÉGRÈVEMENTS — BEDRAGEN VAN DE ONTHEFFINGEN			AARD VAN DE BELASTINGEN
	1935	1936	1937	
	Contribution foncière fr.	120.000.000,—	65.000.000,—	
Taxe mobilière	2.000.000,—	2.000.000,—	2.000.000,—	Mobiliënbelasting.
Taxe sur les spectacles	—	—	650.000,—	Belasting op de vertooningen.
Contribution nationale de crise.....	—	70.000.000,—	400.000.000,—	Nationale crisisbelasting.
Droits spéciaux perçus à l'importation de céréales.....	—	52.000.000,—	125.000.000,—	Bijzondere rechten geïnd bij den invoer van graangewas.
Total pour les contributions directes...fr.	122.000.000,—	189.000.000,—	592.650.000,—	Totaal voor de directe belastingen.
II. — Douanes et accises. — Douanen en accijnzen.				
A. Douanes	61.360.000,—	61.360.000,—	61.360.000,—	A. Douanen.
B. Accises	80.000.000,—	80.000.000,—	80.000.000,—	B. Accijnzen.
Total pour les douanes et accises...fr.	141.360.000,—	141.360.000,—	141.360.000,—	Totaal voor de douanen en accijnzen.
III. — Enregistrement. — Registratie.				
Timbre et taxes assimilées au timbre.....	67.000.000,—	133.000.000,—	133.000.000,—	Zegel en met het zegel gelijkgestelde belastingen.
Droits d'enregistrement.....	—	10.000.000,—	10.000.000,—	Registratierechten.
Total pour l'enregistrement...fr.	67.000.000,—	143.000.000,—	143.000.000,—	Totaal voor de registratie.
RÉCAPITULATION.				
Contributions directes	122.000.000,—	189.000.000,—	592.650.000,—	Directe belastingen
Douanes et accises	141.360.000,—	141.360.000,—	141.360.000,—	Douanen en accijnzen.
Enregistrement	67.000.000,—	143.000.000,—	143.000.000,—	Registratie.
TOTAL GÉNÉRAL...fr.	330.360.000,—	473.360.000,—	877.010.000,—	ALGEMEEN TOTAAL.

A ces allègements dont la masse a pu être évaluée, il convient d'ajouter une série de mesures dont il n'est pas possible de chiffrer l'importance, mais qui représentent plusieurs dizaines de millions de francs, et qui intéressent la contribution foncière, la taxe mobilière, la taxe professionnelle, la contribution nationale de crise, les jeux et paris et la taxe sur les spectacles. D'autres dégrèvements encore portent sur les droits de douane et d'accises ou découlent de divers avenants à des accords commerciaux conclus avec les Etats-Unis, la Suisse, l'Italie, la France et l'Allemagne.

Enfin, les conséquences de l'amnistie fiscale et de la loi portant prescription exceptionnelle en matière fiscale se sont fait sentir déjà en 1937.

Aussi le dégrèvement global ayant influencé le budget pour 1937, dépasse-t-il le milliard.

Ces dégrèvements massifs n'ont point entravé le rendement global des impôts; ils paraissent, au contraire, l'avoir stimulé dans une large mesure.

Pour la première fois depuis des années, le Gouvernement peut envisager d'assurer, à la faveur de l'accumulation de bonis actuels successifs, une marge de sécurité non négligeable aux prochains budgets.

* * *

Bien que la situation des trois derniers exercices se révèle d'une netteté parfaite, l'établissement du budget général pour 1938 n'en présenta pas moins de sérieuses difficultés.

Le budget nouveau devra supporter le poids total des dégrèvements fiscaux, qui n'influèrent que partiellement sur les budgets antérieurs.

Au montant de ces dégrèvements, il convient d'ajouter :

282,5 millions au titre de la contribution nationale de crise;

Les effets de l'amnistie fiscale et de la loi portant prescription exceptionnelle en matière fiscale. Les conséquences de ces deux lois peuvent être évaluées à 30 millions de francs.

Et cependant, ce budget doit faire face à l'augmentation des dépenses découlant des facteurs signalés précédemment.

Par contre, ce budget bénéficiera du fait que les charges de la Dette ne subissent guère de majoration en 1938, grâce à la réduction du taux des intérêts résultant, en ordre principal, du rapatriement de dettes extérieures onéreuses; d'une diminution complémentaire des charges du chômage; de la disparition de certaines dépenses exceptionnelles du budget de 1937; d'un rendement supérieur à celui réalisé au cours des années financières précédentes des impôts le plus directement influencés par les conséquences du redressement économique,

Bij deze verlichtingen, waarvan het bedrag kon worden geraamd, dient een reeks maatregelen gevoegd die onmogelijk in cijfers kan uitgedrukt worden en die verscheidene tienmillioentallen frank bedragen. Zij betreffen: de grondbelasting, de mobilienbelasting, de bedrijfsbelasting, de nationale crisisbelasting, het spel en de weddenschappen, en de belasting op de vertooningen.

Daarenboven slaan nog andere ontheffingen op de douane- en accijsrechten of vloeien voort uit verschillende aanhangsels van handelsovereenkomsten met de Vereenigde Staten, Zwitserland, Italië, Frankrijk en Duitschland.

Ten slotte deden de gevolgen van de fiscale amnestie en van de wet houdende uitzonderingsverjaring inzake amnestie zich in 1937 reeds voelen.

Ook bedraagt de globale ontheffing, die op de begroting voor 1937 invloed heeft gehad meer dan één milliard.

Deze massale ontheffingen hebben de globale opbrengst van de belastingen niet belemmerd; zij schijnen integendeel in ruime mate prikkelend daarop te hebben ingewerkt.

Voor de eerste maal sedert jaren kan de Regeering, dank zij achtereenvolgende jaarlijksche batige saldi, er aan denken een niet onaanzienlijke veiligheidsmarge aan de eerstkomende begroting te verzekeren.

* * *

Alhoewel de toestand van de laatste drie dienstjaren ten eerste voldoening schenkt, leverde het opmaken van de begroting voor 1938, niettemin ernstige bezwaren op.

De nieuwe begroting zal het totaal gewicht moeten dragen van de fiscale ontheffing, die de vorige begrotingen maar gedeeltelijk beïnvloeden.

Bij het bedrag dezer ontheffingen dient gevoegd :

282,5 miljoen als nationale crisisbelasting;

De uitwerkselen van de fiscale amnestie en van de wet houdende uitzonderlijke verjaring in belastingszaken. De gevolgen van deze twee wetten mogen op 30 miljoen frank worden geraamd.

En deze begroting moet nochtans voorzien in de vermeerdering van de uitgaven voortvloeiend uit de hiervoor vermelde factoren.

Daarentegen zij voordcel halen uit :

Het feit dat de lasten van de schuld in 1938 bijna geen vermeerdering ondergaan, dank zij de verlaging van het rentepercentage in hoofdzaak voortvloeiende uit de repatriëring van bezwarende buitenlandse schulden; een bijkomende vermindering van de lasten van werklozensteun; het wegvallen van zekere uitzonderlijke uitgaven welke in de begroting voor 1937 voorkwamen; een opbrengst verre boven die, welke in den loop van de vroegere financiële jaren, de meer rechtstreeks door de gevolgen van het economisch herstel beïnvloede beslastingen verkregen,

LES RECETTES.

Le tableau II donne les évaluations de recettes pour 1938 et la comparaison avec les propositions formulées pour 1937 et le rendement probable des recettes supposées pour cet exercice.

DE ONTVANGSTEN.

Tabel II geeft de vooruitzichten voor de ontvangsten van 1938 en de vergelijking van de goedgesteunde begrooting en de waarschijnlijke ontvangsten van dienstjaar 1937.

TABLEAU II.

Les recettes. — De ontvangsten.

TABEL II.

Comparaison entre les propositions budgétaires formulées pour 1937, le rendement probable des recettes supposées et les évaluations pour l'exercice 1938. — Vergelijking tusschen de begrotingsvoorstellen van 1937, de waarschijnlijke opbrengst der onderstelde ontvangsten en de ramingen voor het dienstjaar 1938.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

DÉSIGNATION DES PRODUITS	EXERCICE 1937 — DIENSTJAAR 1937		EXERCICE 1938 — DIENSTJAAR 1938	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN
	Budget voté — Goedgestemde begrooting	Recettes probables à la clôture de l'exercice — Waarschijnlijke ontvangsten bij het afsluiten van het dienstjaar		
I. — RECETTES ORDINAIRES.				I. — GEWONE ONTVANGSTEN.
A. — IMPÔTS.				A. — BELASTINGEN.
1° Contributions directes :				1° Directe belastingen :
Impôts cédulaires { Contribution foncièrefr.	360.000	360.000	362.500	Cedulaire belastingen { Bedrijfsbelasting.
{ Taxe mobilièrefr.	700.000	772.500	875.000	{ Grondbelasting.
{ Taxe professionnelle.....fr.	575.000	645.000	725.000	{ Mobilienbelasting.
Impôt complémentaire personnel.....fr.	225.000,—	260.000,—	280.000,—	Aanvullende personele belasting.
Contribution nationale de crise.....fr.	650.000,—	282.500,—	—	Nationale crisisbelasting.
Taxe spéciale sur le droit de chasse, de pêche ou de tenderie.....fr.	1.500,—	1.500,—	1.500,—	Bijzondere belasting op het recht op de jacht, de vischvangst of de vogelvangst.
Taxe sur les véhicules automobiles.....fr.	165.000,—	175.000,—	185.000,—	Belasting op de autovoertuigen.
Taxe sur les spectacles ou divertissements.....fr.	45.000,—	47.500,—	50.000,—	Belasting op de vertooningen of vermakelikheden.
Taxe sur les jeux et paris.....fr.	60.000,—	70.000,—	70.000,—	Belasting op het spel en de weddenschappen.
Taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses.....fr.	30.000,—	33.500,—	35.000,—	Openingsbelasting op de slijterijen van geïsteeerde of sterke dranken.
Recettes diverses.....fr.	305.000,—	225.000,—	260.000,—	Vershillende ontvangsten.
Total des contributions directes : (1°) ...fr.	3.116.500,—	2.872.500,—	2.844.000,—	Totaal der directe belastingen : (1°).
2° Douanes et accises :				2° Douanen en accijnzen :
Droits de douane et de statistique.....fr.	1.531.000,—	1.580.000,—	1.650.000,—	Douanerechten en statistiekrecht.
Accises et taxes spéciales de consommation.	1.273.100,—	1.380.000,—	1.430.000,—	Accijnzen en bijzondere verbruiksbelastingen.
Solde éventuel sur les recettes communes avec le Grand-Duché de Luxembourg (droit d'accises sur les alcools).....fr.	2.500,—	2.500,—	—	Eventueel saldo op de met het Groothertogdom Luxemburg gemeenschappelijke ontvangsten (accijnzenrechten op den alcohol).
Taxes et produits divers.....fr.	8.157,—	8.157,—	13.903,—	Vershillende belastingen en opbrengsten.
Total des douanes et accises : (2°) ...fr.	2.814.757,—	2.970.657,—	3.093.903,—	Totaal der douanen en accijnzen : (2°).
3° Enregistrement :				3° Registratie :
Enregistrement et transcription.....fr.	485.000,—	515.000,—	515.000,—	Registratie en overschrijving.
Successions.....fr.	206.000,—	200.000,—	200.000,—	Successierechten.
Timbre et taxes assimilées au timbre.....fr.	2.515.000,—	2.750.000,—	3.225.000,—	Zegel en met zegel gelijkgestelde belastingen.
Autres produits.....fr.	40.000,—	27.000,—	27.000,—	Andere opbrengsten
Total de l'enregistrement, etc. : (3°) ...fr.	3.246.000,—	3.492.000,—	3.967.000,—	Totaal der Registratie, enz. : (3°).
TOTAL DES IMPÔTS : A (1° + 2° + 3°) ...fr.	9.177.257,—	9.335.157,—	9.904.903,—	TOTAAL DER BELASTINGEN : A (1° + 2° + 3°).
B. — PÉAGES (Total).....fr.	447.248,—	447.248,—	485.330,—	B. — TOLGELDEN (Totaal).
C. — CAPITAUX ET REVENUS.				C. — KAPITALLEN EN INKOMSTEN.
Domaines (valeurs capitales).....fr.	12.000,—	12.000,—	12.000,—	Domeinen (kapitale waarden).
Forêts.....fr.	11.500,—	11.500,—	16.000,—	Bosschen.
Produits divers et accidentels.....fr.	22.000,—	22.000,—	22.000,—	Vershillende en toevallige opbrengsten.
Revenus des domaines.....fr.	19.000,—	19.000,—	19.000,—	Inkomsten uit de domeinen.
Produit brut de la taxe sur les appareils récepteurs de radiodiffusion.....fr.	52.500,—	58.500,—	62.100,—	Bruto-opbrengst der belasting op de radio-ontvangtoestellen.
Produits de la régie du <i>Moniteur</i>fr.	10.700,—	10.700,—	11.000,—	Opbrengst der Regie van het Staatsblad.
Part de l'État dans les bénéfices de la Banque Nationale.....fr.	11.600,—	11.600,—	11.600,—	Aandeel van den Staat in de winsten van de Nationale Bank.
Revenus de l'avoir de l'Office de la Petite Épargne.....fr.	11.850,—	11.850,—	11.500,—	Inkomsten uit het actief van het Bureau voor de Kleine Spaarders.
Droits sur les autorisations d'importation de combustibles.....fr.	40.000,—	18.000,—	—	Rechten op de invoervergunningen voor brandstoffen.
Produit de la dotation de l'Office des interventions de crise.....fr.	40.000,—	40.000,—	23.000,—	Opbrengst van de dotatie van het Bureau van Crisiskredietverleeningen.
Opérations de la Commission Belgo-Luxembourgeoise (licences d'importation).....fr.	62.000,—	62.000,—	62.000,—	Verrichtingen van de Belgisch-Luxemburgsche Commissie (invoervergunningen).
A reporter ...fr.	293.150,—	277.150,—	250.200,—	Over te dragen.

DÉSIGNATION DES PRODUITS	EXERCICE 1937 — DIENSTJAAR 1937		EXERCICE 1938	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN
	Budget voté — Goedgestemde begrooting	Recettes probables à la clôture de l'exercice — Waarschijnlijke ontvangsten bij het afsluiten van het dienstjaar	Prévisions budgétaires — Begrotings- vooruitzichten	
		DIENSTJAAR 1938		
Report ...fr.	293.150,—	277.150,—	250.200,—	Overdracht
Intérêts des obligations de l'État belge acquises par le fonds de régularisation du marché des rentes	10.000,—	10.000,—	10.000,—	Interesten van de obligatiën van den Belgischen Staat verkregen door het Regularisatiefonds der Staatsfondsenmarkt.
Produit des fonds de la Caisse des Dépôts et Consignations	10.600,—	10.600,—	10.600,—	Opbrengst van de gelden der Deposito- en Consignatiekas.
Autres recettes	67.046,—	67.046,—	70.775,—	Andere ontvangsten.
TOTAL DES CAPITAUX ET REVENUS : C ...fr.	380.796,—	364.796,—	341.575,—	TOTAAL VAN DE KAPITALEN EN INKOMSTEN : C.
D. — REMBOURSEMENTS.				
Remboursement par les communes de leur quote-part dans les non-valeurs des contributions	15.000,—	15.000,—	12.500,—	Terugbetaling door de gemeenten van haar aandeel in de kwade posten van de belastingen.
Recettes relatives aux pensions de retraite et de survie	67.215,—	67.215,—	71.040,—	Ontvangsten betreffende de rust- en overlevingspensioenen.
Frais de perception de revenus provinciaux et communaux	24.500,—	24.500,—	22.350,—	Inningskosten van provinciale en gemeentelijke inkomsten.
Recouvrement d'avances faites par divers Départements (Enregistrement)	10.000,—	10.000,—	9.000,—	Terugvordering van voorschotten gedaan door verschillende Departementen (Registratie).
Remboursement de prestations et cessions (Défense Nationale)	7.283,—	7.283,—	11.763,—	Terugbetaling van prestaties en cessies (Landsverdediging).
Remboursement des dépenses faites pour comptes d'autres administrations (O.C.I.)	25.000,—	33.500,—	35.500,—	Terugbetaling van de uitgaven gedaan voor rekening van andere besturen (C.B.D.).
Remboursement des dépenses faites pour compte d'autres administrations (Postes)	17.678,—	17.678,—	17.750,—	Terugbetaling van de uitgaven gedaan voor rekening van andere besturen (Posterie).
Recettes diverses et accidentelles	35.000,—	35.000,—	35.000,—	Diverse en toevallige ontvangsten.
Annuité de la Société Nationale des Habitations à bon marché	26.448,—	26.448,—	30.695,—	Annuitéit van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen.
Verséments à effectuer par l'A.N.I.C.	13.500,—	13.500,—	13.500,—	Storting te doen door N. V. I. H.
Fonds récupérés en matière de chômage	118.000,—	118.000,—	101.500,—	Gelden teruggevorderd inzake werkloosheid.
Autres remboursements	33.809,—	33.809,—	35.997,—	Andere terugbetalingen.
TOTAL DES REMBOURSEMENTS : D...fr.	393.433,—	401.933,—	396.595,—	TOTAAL DER TERUGBETALINGEN : D.
TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES (A + B + C + D) I	10.398.734,—	10.549.134,—	11.128.403,—	TOTAAL VAN DE GEWONE ONTVANGSTEN (A + B + C + D) I.
RECETTES EXCEPTIONNELLES (Total) II	50,—	50,—	10,—	UITZONDERINGSONTVANGSTEN (Totaal) : II.
III. — RECETTES COMPENSATOIRES.				
Part de la Régie des Téléphones et Télégraphes dans les charges de la Dette	81.767,—	81.767,—	81.767,—	Aandeel van de Regie van Telefoon en Telegraaf in de lasten van de Schuld.
Produit de la réserve de remboursement de l'emprunt, à 6 ½ %, de 30.000.000 de dollars	10.000,—	10.000,—	10.000,—	Opbrengst van de reserve voor terugbetaling van de 6 ½ % leening van 30.000.000 \$.
Charge de la S. N. C. F. B. pour intérêt de ses actions	30.000,—	30.000,—	30.070,—	Last van de N. M. B. S. voor rente van hare aandelen.
Convention des marks	60.000,—	90.000,—	75.000,—	Markenovereenkomst.
Part de la Colonie dans les charges de l'emprunt à lots de 1 milliard de francs, à 5 %, de 1932	18.496,—	18.496,—	16.220,—	Aandeel van de Kolonie in de lasten van de 5 % lotenleening van 1 milliard frank van 1932.
Part de la Colonie dans les charges de l'emprunt extérieur, à 5 ½ %, de 1932	34.527,—	34.527,—	11.301,—	Aandeel van de Kolonie in de lasten van de 5 ½ % buitenlandsche leening van 1932.
TOTAL DES RECETTES COMPENSATOIRES : III fr.	234.790,—	264.790,—	224.358,—	TOTAAL DER ONTVANGSTEN TER VERGOEDING : III.
IV. — RECETTES DE RÉPARATION.				
Produits divers de réparation (Accord Tardieu-Jaspar)	50.000,—	2.000,—	2.000,—	Diverse herstelopbrengsten (Overeenkomst Tardieu-Jaspar).
Produit des titres à émettre	30.000,—	30.000,—	30.000,—	Opbrengst van de uit te geven titels.
Autres recettes de réparation	22.850,—	22.850,—	7.550,—	Andere herstelontvangsten.
TOTAL DES RECETTES DE RÉPARATION : IV fr.	102.850,—	54.850,—	39.550,—	TOTAAL DER HERSTELONTVANGSTEN : IV.
TOTAL DES VOIES ET MOYENS (I + II + III + IV)	10.736.424,—	10.868.824,—	11.392.321,—	TOTAAL VAN DE RIJKSMIDDELEN (I + II + III + IV).

Les recettes d'impôts directs accusent, par rapport aux évaluations consignées au budget de 1937, une diminution de 272.500.000 francs, provenant essen-

De ontvangsten van de directe belastingen duiden een vermindering van 272.500.000 frank aan tegenover de ramingen in de begrooting van 1937.

tiellement de la suppression de la contribution nationale de crise et des droits spéciaux à l'importation du froment, du seigle et de l'orge ainsi que de produits dérivés de ces céréales.

Les recettes provenant des droits de douane et de statistique se sont élevées à 1.527 millions pour les douze mois de la période septembre 1935-août 1936.

Les recettes en matière de droits d'accise et de taxes spéciales de consommation accuseront, pour l'année 1937, un rendement sensiblement supérieur aux prévisions (1.273.100.000 francs). Pour les huit premiers mois, la plus-value atteint déjà 90.000.000 de francs.

La plus forte différence se constate dans les recettes sur les huiles minérales raffinées en Belgique, comme conséquence de l'arrangement entre raffineurs et importateurs.

Les recettes d'impôts à réaliser par l'administration de l'Enregistrement et des Domaines avaient été fixées à 3.246.000.000 de francs sur la base des recouvrements effectués au cours des huit premiers mois de 1936. D'après la marche des recettes obtenues du 1^{er} janvier au 31 août 1937, on escompte pour l'année 1937 entière une recette effective totale de 3.492 millions.

Les autres recettes — péages, capitaux et revenus, remboursements, recettes compensatoires, exceptionnelles et de réparation — ne représentent guère plus qu'un septième du total des Voies et Moyens. Nous ne nous y arrêtons pas.

LES DÉPENSES.

En regard des recettes, les dépenses sont inscrites aux budgets pour un total de 11.318 millions. Le tableau III donne l'évolution des crédits votés depuis 1933 et sollicités en 1938.

Les dépenses de l'Etat n'ont évidemment pas suivi dans leur marche ascensionnelle l'allure de la hausse de l'index. Mais abstraction faite des charges de la Dette publique proprement dite ainsi que de celles supputées au Budget des Non-Valeurs et des Remboursements et qui ne subissent ni les unes ni les autres l'influence du mouvement des prix, les dépenses dites administratives, telles qu'elles furent votées pour 1937 et telles qu'elles sont proposées pour 1938, accusent une différence de 626 millions (7.772 — 7.146), soit 8,7 p. c.

Le budget de la Dette publique établit que notre dette en capital atteint 57.254 millions de francs, en augmentation de 1.455 millions sur la situation au 31 août 1936.

Le tableau IV indique, par nature de dette, les modifications intervenues pendant la période de douze mois finissant le 31 août 1937.

Deze vermindering spruit voort uit de opheffing van de nationale crisisbelastingen en van de bijzondere rechten op invoer van tarwe, rogge en gerst alsmede van de bijproducten van deze graangewassen.

De ontvangsten op het stuk van douane- en statistiekrechten bedroegen 1.527 miljoen voor de twaalf maanden van het tijdperk September 1935-Augustus 1936.

De ontvangsten op het stuk van accijns- en bijzondere herbruiksbelastingen zullen, voor het jaar 1937, een opbrengst aanwijzen, merkkelijk hooger dan voorzien was (1.273.100.000 fr.). Voor de eerste acht maanden bereikt de opbrengst reeds 90 miljoen frank meer.

Het grootste verschil wordt vastgesteld in de ontvangsten op de in België geraffineerde minerale oliën, ingevolge de overeenkomst tusschen raffinadeurs en importeurs.

De door het bestuur der Registratie en Domeinen te bewerkstellingen belastingontvangsten waren vastgesteld voor 1937 op 3.246.000.000 fr.

Die vooruitzichten werden gevestigd op den grondslag der in den loop der eerste acht maanden van 1936 gedane invorderingen. Volgens den gang der van 1 Januari tot 31 Augustus 1937 verkregen ontvangsten, rekt men voor het gansche jaar 1937 op een werkelijke totale ontvangst van 3.492 miljoen.

De overige bronnen van inkomsten — tolgelden, kapitalen en inkomsten, terugbetaling, uitzonderingsontvangsten, compensatie- en herstelontvangsten — bedragen slechts een zevende van de Rijksmiddelenbegroting. Wij zullen er niet verder blijven bij stilstaan.

DE UITGAVEN.

Harerzijds worden de uitgaven der begroting op 11.318 miljoen geschat. Tabel III geeft de ontwikkeling aan der gesteunde kredieten sinds 1933, en van de aangevraagde voor 1938.

De Rijksuitgaven hebben natuurlijk de stijging van het indexcijfer niet gevolgd. Doch afgezien van de eigenlijke lasten van de Rijksschuld zoomede van die in de begroting van kwade posten en terugbetalingen berekend en die geen van beide door de prijzenbeweging worden beïnvloed, wijzen de zoogenoemde bestuursuitgaven zooals voor 1937 goedgestemd en voor 1938 voorgesteld, op een verschil van 626 miljoen (7.772 — 7.146), zegge 8,7 t. h.

De Rijksschuldbegroting wijst aan dat onze schuld in hoofdsom 57.254 miljoen frank belooft, d. w. z. 1.455 miljoen meer dan op 31 Augustus 1936.

Tabel IV houdt aanduiding, per categorie van schuld, van de wijzigingen ingetreden gedurende het tijdperk van twaalf maand, dat op 31 Augustus 1937 eindigt.

TABLEAU III.

TABEL III.

	1933	1934	1935	1936	1937	1938	
Dettes publiques . . . fr.	3.334.815.772,71	4.156.081.165,56 (1)	4.107.168.974,68 (1)	3.928.455.536,70 (1)	2.443.217.942,22	2.435.535.679,91	Rijksschuld.
Pensions	—	—	—	—	2.344.814.129,— (1)	2.574.421.993 (1)	Pensioenen.
A . . . fr.	3.334.815.772,71	4.156.081.165,56	4.107.168.974,68	3.928.455.536,70	4.788.032.071,22	5.009.957.672,91	A
Dotations . . . B . . . fr.	41.878.110,—	45.143.204,99	44.818.259,93	45.492.031,96	46.867.321,—	48.241.157,—	B Dotatiën.
Justice	307.136.257,50	292.695.299,09	273.557.380,65	289.509.345,77	281.808.625,85	315.333.682,85	Justitie.
Aff. étr. et comm. ext.	77.502.521,90	75.517.751,95	80.414.111,78	91.272.092,—	92.513.208,25	93.223.881,25	Buit. zak. en Buit.hand.
Intérieur	52.374.072,—	61.317.141,—	86.283.761,—	101.954.337,—	66.522.934,—	70.263.841,—	Binnenlandsche zaken.
Santé publique	—	—	—	—	54.553.378,—	75.225.149,—	Volksgezondheid.
Instruction publique . . .	1.071.720.475,36	1.044.217.887,—	983.158.399,36	1.159.783.470,—	1.094.206.435,—	1.188.329.778,—	Openbaar onderwijs.
Agriculture	53.373.662,—	48.169.110,—	41.355.187,20	46.186.840,67	64.862.187,—	82.694.655,—	Landbouw.
Trav. publ. et Résorpt. du Chômage	255.345.449,55	240.374.128,87	223.784.643,—	258.827.592,—	264.865.269,—	287.262.145,—	Openb. Werken en Werkverschaffing.
Affaires économiques . . .	602.864.880,—	726.067.953,99	37.709.221,70	31.634.672,25	39.130.364,—	34.409.064,—	Economische Zaken.
Trav. et Prév. sociale . . .	1.049.755.676,—	900.443.413,—	1.554.877.684,—	1.589.156.215,—	738.039.931,—	669.175.523,—	Arb. en Soc. Voorzorg.
Colonies	188.842.170,—	189.495.012,—	184.214.142,—	169.998.988,—	90.891.255,—	11.975.002,—	Koloniën.
Défense nationale	894.237.656,80	869.928.325,43	785.772.243,—	925.740.325,—	933.823.999,—	1.146.272.610,—	Landsvrediging.
Gendarmerie	129.402.536,—	123.162.770,—	119.120.936,—	135.596.717,—	135.536.727,—	150.979.820,—	Rijkswacht.
Finances	363.559.758,82	414.930.521,03	361.000.409,09	447.342.939,69	376.482.697,—	429.072.019,—	Financiën.
Transports	183.674.808,11	154.874.941,45	148.593.662,30	162.816.255,25	169.361.112,—	201.441.038,—	Verkeerswezen.
P. T. T.	416.477.925,09	354.656.998,02	329.320.130,38	356.841.768,44	352.641.700,—	393.619.864,—	P. T. T.
C	5.646.267.849,13	5.495.851.252,83	5.207.161.911,46	5.767.661.556,07	4.754.239.820,10	5.149.278.162,10	C
A + B + C	9.022.981.731,84	9.697.075.623,38	9.359.149.146,07	9.741.609.124,73	9.589.139.212,32	10.207.476.992,01	A + B + C
Réparations	875.231.090,—	—	—	—	—	—	Herstel.
Non-Val. et Rembours.	9.898.192.821,84	9.697.075.623,38	9.359.149.146,07	9.741.609.124,73	9.589.139.212,32	10.207.476.992,01	
	1.113.253.639,—	1.050.772.119,32	1.028.175.197,50	1.201.479.614,52	1.111.400.100,—	1.110.385.100,—	Kw. post. en terugbet.
TOTAL GÉNÉRAL	11.011.446.460,84	10.747.847.742,70	10.387.324.343,57	10.943.088.739,25	10.700.539.312,32	11.317.862.092,01	ALGEMEEN TOTAAL.

(1) Y compris les pensions d'invalidité, qui ont été imputées au Budget des Réparations pour l'exercice 1933. — Met inbegrip van de invaliditeitspensioenen die op de Herstelbegroting voor dienstjaar 1933 werden uitgetrokken.

TABLEAU IV.

TABEL IV.

NATURE DES DETTES	SITUATION AU : — TOESTAND OP :		COMPARAISON. — VERGELIJKING.		AARD DER SCHULDEN
	31 août 1936 (1)	31 août 1937 (1)	Augmentations	Diminutions	
	31 Augustus 1936 (1)	31 Augustus 1937 (1)	Meer	Minder	
I. — Dettes intérieures :					I. — Binnenlandsche Schulden :
a) Consolidée	32.010.000.000,—	35.024.000.000,—	3.014.000.000,—	—	a) Geconsolideerde.
b) A moyen terme	1.431.000.000,—	935.000.000,—	—	496.000.000,—	b) Op halflangen termijn.
c) Flottante (1)	—	380.000.000,—	380.000.000,—	—	c) Vlottende (1).
	33.441.000.000,—	36.339.000.000,—	3.394.000.000,—	496.000.000,—	
			2.898.000.000,—		
II. — Dettes extérieures :					II. — Buitenlandsche Schulden :
a) Consolidée	21.453.000.000,—	20.140.000.000,—	—	1.313.000.000,—	a) Geconsolideerde.
b) Flottante	905.000.000,—	775.000.000,—	—	130.000.000,—	b) Vlottende.
	22.358.000.000,—	20.915.000.000,—	—	1.443.000.000,—	
	55.799.000.000,—	57.254.000.000,—	3.394.000.000,—	1.939.000.000,—	
Augmentation . . . fr.			1.455.000.000,—		Vermeerdering.

(1) Non compris les avoirs des particuliers en compte-chèques postaux, ni la dotation des combattants. — Het tegoed van particulieren in postrekeningen noch de oudstrijdersdotatie daaronder begrepen.

La dette consolidée intérieure s'est accrue d'un capital de 3.014 millions de francs, augmentation qui résulte principalement de l'émission de l'emprunt 3 1/2 p. c. 1937 (1.500.000.000 de francs) et du placement d'obligations de la dette 3 1/2 p. c. effectué en vertu de l'arrêté royal du 19 juin 1937 (1.027.000.000 de francs).

La dette intérieure à court et à moyen terme a subi une diminution de 116.304.000 francs.

Quant à la dette consolidée extérieure, le tableau v donne, en monnaies étrangères, le montant de la dette consolidée extérieure au 31 août des années 1936 et 1937 ainsi que les fluctuations résultant des émissions, d'une part, des amortissements ou des conversions d'autre part.

De binnenlandsche geconsolideerde schuld is gestegen met een hoofdsom van 3.014 miljoen frank, welke verhoging voortvloeit vooral uit de uitgifte van de 3 1/2 t. h. leening 1937 (1.500.000.000 fr.) en de belegging van obligatiën van de 3 1/2 t. h. schuld, krachtens het koninklijk besluit van 19 Juni 1937 (1.027.000.000 fr.).

De schuld op halflangen termijn en op korten termijn werd over het geheel met 116.304.000 frank verminderd.

Wat de geconsolideerde buitenlandse schuld betreft, tabel v geeft, in buitenlandse valuta's, het bedrag aan van de buitenlandse geconsolideerde schuld op 31 Augustus 1936 en 1937, alsmede de schommelingen voortvloeiende, enerzijds, uit de uitgiften en, anderzijds, uit de aflossingen of de conversies.

NATURE DES DETTES	SITUATION AU : — TOESTAND OP :		COMPARAISON. — VERGELIJKING		AARD DER SCHULDEN
	31 août 1936 — 31 Augustus 1936	31 août 1937 — 31 Augustus 1937	Émissions — Uitgiften	Remboursements ou conversion — Terugbetalingen of conversie	
I. — <i>Dettes envers des gouvernements étrangers :</i>					I. — <i>Schulden tegenover vreemde regeeringen :</i>
États-Unis (dollars)	400.680.000,—	400.680.000,—	—	—	Vereenigde Staten (dollars).
Angleterre (livres sterling).....	9.000.000,—	9.000.000,—	—	—	Engeland (ponden sterling).
Pays-Bas (florins P.-B.).....	6.379.000,—	—	—	6.379.000,—	Nederland (guldens N. Crt.).
II. — <i>Autres dettes :</i>					<i>Andere schulden :</i>
Dollars	44.524.300,—	30.945.900,—	—	13.578.400,—	Dollars.
Livres sterling	13.173.700,—	9.841.120,—	—	3.332.580,—	Ponden sterling.
Francs français or	1.307.080.000,—	1.285.800.000,—	—	21.280.000,—	Fransche goudfranks.
Francs français papier	472.285.000,—	469.300.000,—	—	2.985.000,—	Fransche papierfranks.
Florins Pays-Bas	45.060.000,—	83.887.000,—	48.000.000,—	9.113.000,—	Guldens N. Crt.
Francs suisses	28.808.000,—	—	—	28.808.000,—	Zwitserse franks.
Couronnes suédoises	22.779.000,—	20.000.000,—	—	2.779.000,—	Zweedsche kronen.

Traduite en francs belges, la dette consolidée extérieure a été réduite pendant la période envisagée de 1.313 millions de francs, représentant la balance entre les amortissements et la baisse des changes d'une part et les nouvelles émissions d'autre part, savoir : réductions provenant de conversions, d'amortissements contractuels, de remboursements anticipatifs et de la baisse des changes pour un montant de 2.098.000.000 de francs, et augmentation résultant de l'émission de l'emprunt 3 1/2 p. c. 48.000.000 de florins P.-B.

Si les dettes intérieures augmentent de 2.898 millions, par contre, la dette extérieure est diminuée de 1.443 millions. A concurrence de cette dernière somme, les diverses transformations ont eu pour résultat de muer notre dette extérieure en dette interne, de manière à réduire la charge budgétaire, et surtout de soulager la balance des comptes en évitant de payer à l'étranger un lourd tribut d'intérêt.

Les crédits postulés, en 1938, pour le service de la *Dette publique* présentent, comparativement à ceux alloués pour le même objet en 1937, une diminution de 7.682.000 francs, dont les principales causes sont exposées ci-après :

A. — DETTE INTÉRIEURE.

	Augmentations.	Diminutions.
1. Dette à 3 1/2 p. c. 1937 fr.	101.200.000	—
2. Augmentation résultant de l'inscription de la première annuité d'amortissement de la Dette unifiée	168.528.000	—
3. Réduction corrélative au remboursement anticipatif de diverses catégories d'obligations estampillées	—	902.000
4. Réduction des lots de l'Emprunt de 1932 conformément au tableau des tirages ..	—	7.587.000

Omgezet in Belgische franks verlaagde de buitenlandsche geconsolideerde schuld gedurende het bedoelde tijdperk met 1.313 miljoen, zijnde de balans tusschen de aflossingen en de daling van de wisselkoersen eenerzijds, en de nieuwe uitgiften, anderzijds, namelijk :

Verminderingen voortkomende van conversies, van delgingen, van de vervroegde aflossingen en van de daling van de wisselkoers. De gezamenlijke verminderingen gaan dus tot 2.098.000.000 fr.

De vermeerdering bedraagt (bij uitgifte van de buitenlandsche 3 1/2 t. h. leening) 48.000.000 guldens N. Crt.

Indien de binnenlandsche schulden verhoogden met 2.898 miljoen is daarentegen de buitenlandsche schuld met 1.443 miljoen afgenomen. Ten beloope van evenbedoelde som hadden de verschillende transformaties als uitslag onze buitenlandsche schuld in binnenlandsche schuld te veranderen, en alzoo den begrotingslast te verminderen en vooral de balans van de rekeningen te verlichten door te vermijden aan het buitenland een bezwarende rente te betalen.

De in 1938 voor den *dienst van de Rijksschuld* aangevraagde kredieten vertoonden, in vergelijking met de met hetzelfde doel in 1937 toegekende kredieten, een vermindering van 7.682.000 frank, waarvan de voornaamste oorzaken hieronder worden uiteengezet.

A. — BINNENLANDSCHE SCHULD.

	Vermeerderingen.	Verminderingen.
1. 3 1/2 t. h. schuld 1937	101.200.000	—
2. Vermeerdering van den last der geünificeerde 4 t. h. schulden als resultaat van het uittrekken van de eerste delgingsannuïteit	168.528.000	—
3. Verlaging in verband met de vervroegde terugbetaling van diverse categorieën van afgestempelde obligatiën	—	902.000
4. Verlaging van de loten van de leening van 1932 overeenkomstig met het uitlootingsplan	—	7.587.000

	Augmenta- tions.	Diminu- tions.		Vermeer- deringen.	Vermin- deringen.
5. Diminution de la charge d'intérêt des actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges du chef de l'amortissement effectué en 1937	—	2.665.000	5. Vermindering van den rentelast der preferente aandelen van de Naamlooze Maatschappij van Belgische Spoorwegen, wegens de in 1937 gedane amortisatie	—	2.665.000
6. Suppression de la charge des actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges données en gage à l'O. L. I. C. et restituées au Trésor	—	20.000.000	6. Opheffing van den last der preferente aandelen van de Naamlooze Maatschappij van Belgische Spoorwegen, in pand gegeven aan het Bureau der vereffening van crisiskredietverleeningen en gerestitueerd aan de Schatkist	—	20.000.000
7. Suppression de la charge des Bons 3 1/2 p. c. (1932-1937) par suite de leur remboursement	—	49.811.000	7. Opheffing van den last van de 3 1/2 t. h. bons (1932-1937) ingevolge de terugbetaling ervan	—	49.811.000
8. Charges des Bons 2 1/2 p. c. (1937-1942) au capital de 700 millions de francs émis en juillet 1937	18.200.000	—	8. Lasten van de 2 1/2 t. h. bons (1937-1942), ten kapitale van 700 miljoen frank uitgegeven in Juli 1937	18.200.000	—
9. Suppression de la charge des Bons du Trésor 4 p. c. (1934-1939) par suite de leur consolidation en dette 3 1/2 p. c.	—	24.000.000	9. Opheffing van den last van de 4 t. h. Schatkistbiljetten (1934-1939) ingevolge der zelve consolidatie in 3 1/2 t. h. schuld	—	24.000.000
10. Diminution de crédit à résulter de la conversion ou de l'aménagement d'emprunts émis à l'étranger	—	30.300.000	10. Kredietvermindering voort te spruiten uit de conversie of de inrichting van in het buitenland uitgegeven leeningen	—	30.300.000
11. Modifications peu importantes des crédits postulés pour diverses dettes	—	192.000	11. Geringe wijzigingen van de voor verschillende schulden aangevraagde kredieten	—	192.000
B. — DETTES INDIRECTES ET ANNUITÉS DIVERSES.			B. — ONRECHTSTREEKSCHEN SCHULDEN EN DIVERSE ANNUITEITEN.		
1. Majoration résultant de la liquidation de vingt-deux mois de l'annuité à payer à la Société Anonyme des Chemins de fer de Tournai à Jurbise..	2.129.000	—	1. Verhooging voortvloeiend uit de vereffening van twee en twintig maand van de annuïteit te betalen aan de Naamlooze Maatschappij « Chemins de fer de Tournai à Jurbise	2.129.000	—
2. Augmentation de la part de recettes à payer à la Société Anonyme du Chemin de fer Jonction belgo-prussienne, par suite de l'accroissement du trafic et de la hausse des tarifs	900.000	—	2. Vermeerdering van het ontvangstenaandeel uit te keeren aan de Naamlooze Maatschappij « Chemin de fer jonction belgo-prussienne » in gevolge toeneming van het vervoer en tarievenverhooging ..	900.000	—
3. Suppression de la charge des Bons du Trésor 5 p. c. garantis de la Société Nationale des Chemins de fer belges, par suite de leur remboursement anticipatif	—	15.890.000	3. Opheffing van den last der door de Naamlooze Maatschappij van Belgische Spoorwegen gegarandeerde 5 t. h. Schatkistbons, ingevolge vervroegde terugbetaling er van	—	15.890.000
4. Réduction de la charge des emprunts contractés par la Régie des Télégraphes et Téléphones, corrélative au remboursement anticipatif de l'Emprunt 5 p. c. en florins-or	—	14.300.000	4. Verlaging van den last van de door de Regie van Telegraaf en Telefoon aangegane leeningen, in verband met de vervroegde terugbetaling van de 5 t. h. leening in goudguldens	—	14.300.000
5. Suppression de la charge de l'Emprunt 6 p. c. du Grand-Duché de Luxembourg, par suite du remboursement anticipatif	—	5.343.000	5. Opheffing van den last der 6 t. h. leening van het Groothertogdom Luxemburg, tengevolge van de vervroegde terugbetaling	—	5.343.000

	Augmenta- tions.	Diminu- tions.
6. Réduction du crédit postulé pour le paiement aux communes de l'annuité de remboursement des dommages indirects de guerre, l'exercice 1937 supportant les arriérés dus pour la période de 1927 à 1935	—	27.400.000
7. Subside au Fonds des Combattants	—	24.500.000
8. Modifications dans les crédits postulés pour le service des émissions de diverses sociétés (Distributions d'eau, Habitations et Logements à bon marché), etc.	3.403.000	—

C. — DETTES EXTÉRIEURES.

1. Réduction corrélative au remplacement de l'Emprunt 4 1/2 p. c. en florins par un nouvel emprunt extérieur 3 1/2 p. c. en florins	—	4.127.000
2. Remboursement anticipatif en 1937 de la dette annuitaire envers le Gouvernement des Pays-Bas	—	70.015.000
3. Diminution de la charge de l'Emprunt 5 p. c. de Conversion émis en France, du chef de la baisse du franc français	—	7.062.000
4. Modifications peu importantes dans les crédits postulés pour divers emprunts extérieurs	—	923.000
5. Augmentation des frais du service des emprunts extérieurs par suite de la majoration de 5 p. c. du taux de l'impôt français sur les valeurs mobilières	2.975.000	—

Fr. 297.335.000 305.017.000

Balance : diminution 7.682.000

Ces dernières économies compensent, et au delà, les charges provenant des émissions nouvelles.

Les budgets d'administration exposent par le détail, le coût du fonctionnement de tous les services publics associés à un titre quelconque à la réalisation de la politique du Gouvernement. Ils traduisent, en outre, les divers aspects de l'action gouvernementale dans tous les domaines auxquels touche cette action. Un examen d'ensemble de ces budgets permet de définir avec précision les répercussions financières du programme que le Gouvernement compte poursuivre dans le cours de l'année 1938.

	Vermeer- deringen.	Vermin- deringen.
6. Verlaging van het krediet aangevraagd voor de betaling aan de gemeenten van de annuïteit tot terugbetaling van onrechtstreeksche oorlogschade, daar de voor het tijdperk 1927-1935 verschuldigde achterstallen door dienstjaar 1937 worden gedragen	—	27.400.000
7. Subsidie aan het Strijdersfonds	—	24.500.000
8. Wijzigingen in de kredieten aangevraagd voor den dienst van de uitgiften van diverse maatschappijen (Waterbedeelingen, Goedkoope woningen en woonvertrekken), enz.	3.403.000	—

C. — BUITENLANDSCHE SCHULDEN.

1. Verlaging ingevolge de vervanging van de 4 1/2 t. h. leening in guldens door een nieuwe buitenlandsche 3 1/2 t. h. leening in guldens	—	4.127.000
2. Vervroegde terugbetaling in 1937 van de annuïteitschuld tegenover de Regeering van Nederland	70.015.000
3. Vermindering van den last van de in Frankrijk uitgegeven 5 t. h. conversieleening, wegens daling van den Fransche frank	—	7.062.000
4. Geringe wijzigingen in de kredieten aangevraagd voor de diverse buitenlandsche leeningen	—	923.000
5. Verhooging van de kosten van den dienst der buitenlandsche leeningen ten gevolge van de verhooging met vijf eenheden van het Fransch belastingspercentage op het stuk van roerende waarden ..	2.975.000	—

Fr. 297.335.000 305.017.000

Balans : vermindering 7.682.000

Evenbedoelde bezuinigingen begrijpen dus, en daarenboven, de van nieuwe uitgiften voortkomende lasten.

De bestuursbegrootingen geven een omstandige uiteenzetting van de kosten van werking van alle openbare diensten die op om 't even welken grond tot de uitvoering der Regeeringspolitiek bijdragen. Buitendien zijn zij de weergave van de verschillende aspecten van de werking der Regeering op al de gebieden, waarmede de werking in verband staat. Een overzichtelijk onderzoek van die begrootingen maakt het mogelijk met nauwkeurigheid den financieelen terugslag te bepalen van het programma dat de Regeering voornemens is in den loop van het jaar 1938 voort te zetten.

Ce programme comporte :

Pour le personnel de l'Etat, le maintien de l'évolution des rémunérations de base et des pensions en fonction des mouvements de l'index;

L'amélioration et la modernisation du matériel dont disposent les administrations;

Le renforcement continu des interventions du Trésor en faveur de l'Agriculture, des Lettres, des Sciences, des Arts, des Classes moyennes, de l'Enseignement à tous les degrés, de l'Aéronautique, de l'Education physique, des Vacances ouvrières, ainsi que de multiples œuvres de prévoyance sociale et d'hygiène;

La mise en parfait état de l'Armée;

L'entretien rationnel du domaine public de l'Etat (routes, canaux, bâtiments ministériels, écoles, etc.).

Ces dépenses s'établissent comme suit en comparaison avec les deux exercices précédents (en millions de francs) :

	1936	1937	1938	
Dépenses du personnel	2.567	2.530	2.952	Personneluitgaven.
Dépenses de matériel	3.438	3.355	3.855	Uitgaven voor materieel.
Subsides et subventions	3.855	3.721	4.166	Subsidiën en toelagen.
Dotations	3.901	3.768	4.214	Dotatiën.
Dépenses de prévoyance sociale	4.834	4.589	4.979	Uitgaven voor sociale voorzorg.
Pensions	7.017	6.936	7.555	Pensioenen.
Travaux de réfection et d'entretien	7.280	7.170	7.771	Herstellings- en onderhoudswerken.
TOTAL...	32.892	32.069	35.492	TOTAAL.

L'augmentation des dépenses de personnel, qui est en majoration de 414 millions, soit de 16,90 p. c., est attribuable pour plus de 9 p. c. à d'autres causes que celles découlant de la hausse de l'index des prix de détail : les améliorations accordées à certaines catégories d'agents inférieurs, le renforcement du nombre des instituteurs primaires et des professeurs de l'enseignement moyen, la majoration des crédits destinés à recevoir l'imputation de la rémunération des officiers et appointés de l'Armée et de la Gendarmerie.

Parmi les facteurs qui ont contribué à grossir le poste des subsides et des subventions, citons l'action du Gouvernement en faveur de l'Agriculture, des Classes moyennes et de certaines œuvres d'ordre culturel : les Universités libres et l'Ecole des Mines de Mons, l'enseignement technique, l'enseignement des Beaux-Arts, les Lettres, les Sciences et les Beaux-Arts.

L'Agriculture reçoit plus de 8 millions s'ajoutant aux 17 millions de dépenses supplémentaires déjà engagées en 1937.

Les Classes moyennes voient leurs subventions portées de 4.529.000 francs à 5.143.000 francs.

Les subsides en faveur du Tourisme passent de 4.600.000 francs à 6 millions de francs.

Dans le domaine des dépenses de prévoyance sociale, d'assistance judiciaire, de bienfaisance et d'hygiène, le Gouvernement a entendu faire mieux et davantage qu'en 1937 en faveur des mutualités, des estropiés et mutilés, de l'Œuvre de l'Enfance, de l'Œuvre Natio-

Dit programma behelst :

Voor het Staatspersoneel, handhaving van de evolutie der grondslagbezoldiging en der pensioenen naar rato van de indexcijferschommelingen;

Verbetering en moderniseering van het materieel waarover de besturen beschikken;

Gestadig sterkere tussenkomst van de Schatkist ten behoeve van landbouw, letteren, wetenschappen, kunsten, middenstand, onderwijs van allen graad, luchtvaart, lichamelijke opvoeding, arbeidersvacantie, alsmede van veelvuldige werken van sociale voorzorg en hygiène;

Het in goeden toestand brengen van het leger;

Het rationeel onderhoud van 's Rijks algemeen domein (banen, kanalen, ambtsgebouwen, scholen, enz.).

Deze uitgaven bedragen de volgende sommen, in vergelijking met die van de twee vorige dienstjaren (miljoen frank) :

De toeneming der personeeluitgaven belooft 414 miljoen, zegge 16,90 t. h., die voor nagenoeg 7,70 t. h. aan andere oorzaken als die welke uit de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen voortvloeien, o. m. : verbeteringen welke aan zekere categorieën van lager personeel werden verleend; verhooging van de getalsterkte van de lagere onderwijzers en van de leeraren van het middelbaar onderwijs; verhooging der kredieten waaruit de officieren en de weddetrekkenden van het leger en van de Rijkswacht worden bezoldigd.

Verschillende factoren hebben den post subsidiën aangedikt, o. m. : de actie van de Regeering versterkt inzonderheid ten voordeele van landbouw, middenstand en zekere werken van cultureelen aard; de Vrije Universiteiten en de Mijnbouwschool, te Bergen; het technisch onderwijs; het onderwijs in de Schoone Kunsten; Letteren, Wetenschappen en Schoone Kunsten.

De Landbouw verkrijgt meer dan 8 miljoen welke bij de reeds in 1937 aangewende 17 miljoen bijkomende uitgaven worden gevoegd.

De Middenstand ziet zijn subsidiën van 4 miljoen 529.000 frank op 5.143.400 frank opgevoerd.

De subsidiën ten voordeele van het Toerisme gaan van 4.600.000 frank naar 6.000.000 frank.

De Regeering heeft er insgelijks aan gehouden op gebied van uitgaven voor sociale voorzorg, gerechtelijken bijstand, weldadigheid en volksgezondheid beter en meer te doen dan in 1937 ten bate van de mutualiteiten, van gebrekkelijken en verminkten, van het

nale des Combattants, du soutien des œuvres de prophylaxie des maladies vénériennes et autres plaies sociales.

Le *Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires* pour 1938 traduit le complément du programme établi par le Gouvernement au début de 1935. Son montant, inférieur à celui de 1937, sera important encore.

Il s'agit de continuer l'œuvre d'envergure entreprise il y a plus de deux ans dans le domaine des travaux publics en général et de parachever la mise à la hauteur des besoins immédiats de nos armements. Il s'agit aussi de promouvoir l'action si nécessaire du Ministère de la Santé publique : d'adapter aux nécessités de l'heure présente nos aérodromes; d'assurer la continuation des travaux de la Jonction Nord-Midi; de permettre à l'Administration de la Marine l'achèvement de la modernisation de ses unités navigantes et le maintien de l'aide qu'elle a apportée jusqu'ici à la marine marchande et des encouragements qu'elle a octroyés, dans le passé, à la construction maritime.

Rappelons que le produit de la réévaluation des avoirs en or et en devises de la Banque Nationale de Belgique s'est élevé à 4.352 millions de francs et que des prélèvements définitifs ont été effectués sur ce montant à concurrence de 500 millions.

Compte tenu de la dotation d'un milliard prélevée sur ces disponibilités et immobilisée au Fonds de régularisation du marché des rentes, le solde disponible a été ainsi ramené à 2.852 millions.

Dans le courant du mois d'avril 1937, la réserve de 2.852 millions a été entièrement reconstituée en or.

L'abondance des disponibilités de la Trésorerie a permis depuis lors, au Ministre des Finances, de faire face à tous les besoins financiers de l'Etat sans recourir à cette provision.

* * *

Tirant les conclusions de l'exposé général que nous venons de résumer, le Ministre des Finances constate que les hypothèses qu'il a formulées l'an dernier ont été confirmées par la façon dont a évolué le budget de l'exercice en cours. « Nonobstant des allègements fiscaux ayant grevé à concurrence de plus d'un milliard, les résultats du budget de 1937, celui-ci se clôturera en parfait équilibre, les plus-values enregistrées sur les impôts, grâce à l'amélioration de l'état des affaires commerciales et industrielles permettant de couvrir toutes les charges supplémentaires issues de la hausse de l'index des prix de détail.

» La courbe décrite par les recettes s'est éloignée sensiblement dès 1937 de celle traduisant la progression des dépenses.

Werk voor Kinderwelzijn, van het Nationaal Werk voor Oudstrijders, van den steun met het oog op voorbehoeding tegen geslachtsziekten en andere maatschappelijke kwalen.

De *Begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven* voor 1938 komt neer op de aanvulling van het programma, dat door de Regeering in het begin van 1935 vastgesteld werd. Haar bedrag, hoewel lager dan dat voor 1937, zal nog belangrijk zijn.

Het gaat om het voortzetten van het grootsche werk dat meer dan twee jaar geleden op het gebied der openbare werken in het algemeen ondernomen werd en om het voltooiën van de aanpassing onzer bewapeningen aan de onmiddellijke behoeften. Het gaat er ook om de zoo noodzakelijke actie van het Ministerie van Volksgezondheid te bevorderen, onze vliegvelden aan de noodwendigheden van het oogenblik aan te passen, de voortzetting van de werken der Noord-Zuidverbinding te verzekeren, het Bestuur van het Zeewezen in staat te stellen de moderniseering van zijn varende eenheden te beëindigen en de hulp die het totnogtoe aan de handelsvloot geboden heeft, alsmede de aanmoedigingen die het aan het scheepsbouwbedrijf verleend heeft, te handhaven.

Er moge aan herinnerd worden dat de opbrengst van de herschatting van het tegoed aan goud en deviezen der Nationale Bank van België 4.352 miljoen frank bedroeg en dat 500 miljoen definitief van het bedrag voorafgenomen werden.

Als men rekening houdt met de dotatie van één milliard welke van die beschikbare gelden afgenomen en in het Regularisatiefonds van de rentenmarkt geïmmobiliseerd werd, is het beschikbaar saldo aldus op 2.852 miljoen teruggebracht.

In den loop van de maand April 1937 werd de reserve van 2.852 miljoen weer volkomen samengesteld in goud.

Dank zij den overvloed van de beschikbare thesauriegelden kon de Minister van Financiën van dan af het hoofd bieden aan alle financieele zorgen van den Staat zonden dien voorraad aan te spreken.

* * *

In zijn gevolgtrekkingen stelt de Minister van Financiën vast dat de stellingen die hij 't jaar te voren vooropzette, bevestigd werd door de wijze waarop de begroting van het loopend dienstjaar evolueerde. « Niettegenstaande belastingverlichtingen die de uitslagen van de begroting voor 1937 ten beloope van meer dan één milliard bezwaarden, zal deze volkomen evenwicht sluiten, daar de dank zij de verbetering in den handels- en nijverheidszakentoeestand in zake belastingen geboekte meerwaarde het mogelijk heeft gemaakt al de, uit de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, voortvloeiende bijkomende lasten te dekken.

» De uitgavencurve week sedert 1937 merkkelijk af van die welke de stijging van de uitgaven weergaf.

» Le phénomène paraît bien revêtir une réelle constance et si son intensité n'est peut-être pas aussi marquée qu'il y a dix ans, c'est qu'il a subi l'influence du puissant correctif des dégrèvements massifs dont l'effet le plus immédiat, sur le terrain purement budgétaire, fut de réduire à des proportions moindres, la masse des larges bonis en voie de constitution.

» Le budget pour l'exercice 1938 apparaît ainsi comme devant, sauf événements graves et imprévisibles, consolider les résultats encourageants enregistrés en dernier lieu par celui de 1937.

» Comme celui-ci, il est en équilibre à un niveau qui ne dépasse guère, toutes autres choses égales d'ailleurs, l'étiage des recettes et des dépenses qui seront effectivement réalisées pendant l'exercice en cours.

» Tout permet de penser que le programme qu'il définit pourra être mis en œuvre et se développer normalement, au sein d'un état économique encore amélioré.

» Les conséquences de la nouvelle hausse actuelle de l'index des prix de détail ne sont pas de nature à affecter sérieusement son équilibre. D'un autre côté, il semble bien que le modique supplément de crédits nécessaires pour la mise en application des modifications à la loi sur les pensions de vieillesse, lesquelles seront vraisemblablement ratifiées bientôt par le Sénat, pourra être aisément compensé par des ajustements de recettes ou des dépenses en cours d'exercice. »

» Het verschijnsel blijkt wel eenigszins van blijvenden aard te zijn en zoo het niet meer zoo scherp en afgeteekend opweegt als tien jaar geleden, is zulks te wijten aan den krachtig wijzigenden invloed van de massale ontheffingen waarvan de meest onmiddellijke uitwerking op louter begrootingsgebied, een vermindering was van de massa der in wording zijnde ruime batige saldi.

» De begroting voor dienstjaar 1938 doet zich aldus voor dat zij, behoudens ernstige en niet te voorziene gebeurtenissen, de aanmoedigende resultaten komt vestigen welke in de laatste plaats voor die van 1937 mochten geboekt worden.

» Evenals deze laatste is zij in evenwicht op een peil dat, verder alle andere gegevens gelijk, bijna niet hooger reikt dan den stand van de ontvangsten en uitgaven die werkelijk gedurende het loopende dienstjaar zullen gedaan worden.

» Alles laat denken dat het daarin omschreven programma uitgevoerd en normaal ontwikkeld zal kunnen worden, midden een nog verbeterden economischen toestand.

» De gevolgen van de huidige nieuwe stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen is niet van dien aard dat zij ernstig haar evenwicht kunnen aantasten. Ten andere blijkt wel dat de geringe bijkredieten die noodig zijn voor het toepassen van de wijzigingen aan de wet op de ouderdomspensioenen, welke waarschijnlijk eerlang door den Senaat zullen bekrachtigd worden, zonder moeite zullen kunnen goedge maakt worden door aanpassingen van ontvangsten of van uitgaven in den loop van het dienstjaar. »

TABLEAU VI.

Dette publique. — Situation au 31 août 1937. — Rijksschuld. — Toestand op 31 Augustus 1937.

TABEL VI.

DÉSIGNATION DES DETTES	DETTES EXTÉRIEURES PAYABLES EN : — BUITENLANDSCHE SCHULDEN BETAALBAAR IN :					DETTE AU 31 AOÛT 1937 — SCHULD OP 31 AUGUSTUS 1937		AANWIJZING DER SCHULDEN
	Francs français — Fransche franks	Livres sterling — Ponden sterling	Dollars E.-U. — Dollars V. S.	Florins P.-B. — Ned. Guldens	Couronnes suédoises — Zweedsche kronen	Dettes intérieures — Binnenlandsche schulden	Dettes extérieures aux cours du 31 août 1937 — Buitenlandsche schulden tegen den wisselkoers van 31 Augustus 1937	
A. — DETTE CONSOLIDÉE.								A. — GECONSOLIDEERDE SCHULD.
<i>a) Intérieure directe :</i>								<i>a) Binnenlandsche rechtstreeksche :</i>
Dettes à 2 ½ %	—	—	—	—	—	219.959.631,—	—	2 ½ % Schuld.
Dettes à 3 % 1 ^{re} série	—	—	—	—	—	400.963.275,—	—	3 % Schuld (1 ^{re} reeks).
Dettes à 3 % 2 ^e série	—	—	—	—	—	2.256.166.082,—	—	3 % Schuld (2 ^e reeks).
Dettes à 3 % 3 ^e série	—	—	—	—	—	185.968.900,—	—	3 % Schuld (3 ^e reeks).
Dettes à 3 % Servitudes militaires	—	—	—	—	—	1.108.591,—	—	5 % Schuld Militaire servituten.
Dettes à 5 % à prime de 1920 (jusqu'à 1995)	—	—	—	—	—	9.760.000,—	—	5 % Schuld. Premieleening van 1920 (tot 1955).
Dettes unifiées à 4 % 1 ^{re} série	—	—	—	—	—	8.342.245.637,—	—	Geünificeerde 4 % Schuld, 1 ^{re} reeks.
Dettes unifiées à 4 % 2 ^e série	—	—	—	—	—	8.389.794.425,—	—	Geünificeerde 4 % Schuld, 2 ^e reeks.
Dettes unifiées à 4 % 3 ^e série non amortiss.	—	—	—	—	—	334.923.000,—	—	Geünif. 4 % Schuld, 3 ^e reeks, niet aflosb.
Dettes à 3 ½ %	—	—	—	—	—	2.527.451.000,—	—	3 ½ % Schuld.
Emprunt 5 % de 1931 de 1.000.000.000 de francs	—	—	—	—	—	1.404.000,—	—	Leening 5 % van 1931 van 1.000.000.000 frank.
Dettes envers la Banque Nationale de Belgique pour le retrait des marks	—	—	—	—	—	500.000.000,—	—	Schuld aan de Nationale Bank van België voor het intrekken der marks.
Emprunt à lots de 1932 de 1.000.000.000 de francs	—	—	—	—	—	1.039.163.475,—	—	Lotenleening van 1932 van 1.000.000.000 frank.
Emprunt à lots de 1933 de 1.500.000.000 de francs	—	—	—	—	—	1.561.542.600,—	—	Lotenleening van 1933 van 1.500.000.000 frank.
<i>b) Intérieure indirecte :</i>								<i>b) Binnenlandsche onrechtstreeksche :</i>
Actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges	—	—	—	—	—	4.999.567.000,—	—	Préferente aandelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorweg.
Annuités pour rachats de chemins de fer (capitalisation)	—	—	—	—	—	280.891.895,—	—	Annuitäten voor naasting van spoorwegen (kapitalisatie).
Annuités à payer au Crédit communal (capitalisation)	—	—	—	—	—	585.219.479,—	—	Annuitäten te betalen aan het Gemeentekrediet (kapitalisatie).
Emprunt Crédit Communal 6 % de 300.000.000 de francs	—	—	—	—	—	292.075.000,—	—	Gemeentekredietleening 6 % van 300 miljoen frank.
Lloyd Royal Belge (obligations à 4 %)	—	—	—	—	—	19.765.000,—	—	« Lloyd Royal Belge » (obligatiën 4 %).
Emprunt 4 % à lots des Régions dévastées, de 1921	—	—	—	—	—	991.145.000,—	—	4 % Lotenleening der Verwoeste Gewesten (1921).
Emprunts à lots des Régions dévastées, de 1922	—	—	—	—	—	1.041.286.525,—	—	Lotenleening der Verwoeste Gewesten (1922).
Emprunts à lots des Régions dévastées, de 1923	—	—	—	—	—	1.043.355.025,—	—	Lotenleening der Verwoeste Gewesten (1923).
Emprunts 6 % de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants	—	—	—	—	—	596.000,—	—	6 % leeningen der Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars.
Emprunt 6 % de la Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché	—	—	—	—	—	37.000,—	—	6 % leening van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken.
A REPORTER...	—	—	—	—	—	35.024.388.540,—	—	OVER TE DRAGEN.

DÉSIGNATION DES DETTES	DETTES EXTÉRIEURES PAYABLES EN : — BUIENLANDSCHE SCHULDEN BETAALBAAR IN :					DETTE AU 31 AOÛT 1937 — SCHULD OP 31 AUGUSTUS 1937		AANWIJZING DER SCHULDEN
	Francs français — Fransche franks	Livres sterling — Ponden sterling	Dollars E.-U. — Dollars V. S.	Florins P.-B. — Ned. Guldens	Couronnes suédoises — Zweedsche kronen	Dettes intérieures — Binnenlandsche schulden	Dettes extérieures aux cours du 31 août 1937 — Buitenlandsche schulden tegen den wisselkoers van 31 Augustus 1937	
REPORT...	—	—	—	—	—	35.024.388.540,—	—	OVERDRACHT.
c) <i>Extérieure</i> :		1.311.120,—	—	—	—	—	193.259.088,—	c) <i>Buitenlandsche</i> :
Dettes à 3 % 4 ^e série (jusque 1939).....	—	—	—	—	—	—	—	3 % Schuld, 4 ^e reeks (tot 1939).
Emprunt 6 ½ % de \$ 30.000.000 (1 ^{er} septembre 1949)	—	—	9.217.000,—	—	—	—	273.376.220,—	Leening 6 ½ % van \$ 30.000.000 (1 September 1949).
Emprunt 6 % de \$ 50.000.000 (1 ^{er} janvier 1955)	—	—	11.524.900,—	—	—	—	341.828.534,—	Leening 6 % van \$ 50.000.000 (1 Ja- nuari 1955).
Emprunt 7 % de \$ 50.000.000 (1 ^{er} juin 1955)	—	—	10.204.000,—	—	—	—	302.650.640,—	Leening 7 % van \$ 50.000.000 (1 Juni 1955).
Dettes contractées pendant la guerre envers le gouvernement des États- Unis	—	—	161.780.000,—	—	—	—	4.798.394.800,—	Schuld aangegaan gedurende den oorlog tegenover de Regeering van de Veree- nigde Staten.
Dettes contractées après l'armistice envers le gouvernement des États- Unis	—	—	238.900.000,—	—	—	—	7.085.774.000,—	Schuld aangegaan na den wapenstil- stand tegenover de regeering der Vereenigde Staten.
Emprunt 5 ½ % de 800.000.000 de francs français de 1932	fr. fr. or } 706.090.000,— fr. fr. goud }	—	—	—	—	—	1.381.641.607,—	Leening 5 ½ % van 800.000.000 Fransche franks van 1932.
Emprunt 5 ½ % de 600.000.000 de francs français de 1934	fr. fr. or } 579.710.000,— fr. fr. goud }	—	—	—	—	—	1.134.347.542,—	Leening 5 ½ % van 600.000.000 Fransche franks van 1934.
Emprunt 5 % de conversion de 475.000.000 de francs français	469.300.000,—	—	—	—	—	—	520.805.675,—	Conversieleening 5 % van 475.000.000 Fransche franks.
Crédits anglais de Reconstruction Na- tionale	—	9.000.000,—	—	—	—	—	1.326.600.000,—	Engelsche kredieten voor Nationale wederopbeuring.
Emprunt 4 ½ % de fl. P.-B. 45.000.000 de 1930	—	—	—	35.887.000,—	—	—	587.111.320,—	Leening 4 ½ % van 45.000.000 N. Gul- dens van 1930.
Emprunt 3 ½ % de fl. P.-B. 48.000.000 de 1937	—	—	—	48.000.000,—	—	—	785.280.000,—	Leening 3 ½ % van 48.000.000 N. Gul- dens van 1937.
Emprunt de conversion 4 % 1936 de £ 8.600.000	—	8.530.000,—	—	—	—	—	1.257.322.000,—	Conversieleening 4 % 1936, van £ 8.600.000.
Emprunt de conversion 4 % 1936 de Kr. 20.000.000	—	—	—	—	20.000.000,—	—	152.000.000,—	Conversieleening 4 % 1936, van Kr. 20.000.000.
TOTAUX...	fr. fr. or } 1.285.800.000,— fr. fr. goud }	18.841.120,—	\$ 431.625.900,—	83.887.000,—	20.000.000,—	35.024.388.540,—	20.140.291.426,—	TOTALEN.
B. — DETTE COURT ET MOYEN TERMES.	469.300.000,—	—	—	—	—	55.164.779.966,—	—	B. — SCHULD OP KORTEN EN HALFKORTEN TERMIJN.
a) <i>Intérieure</i> :		—	—	—	—	—	—	a) <i>Binnenlandsche</i> :
Bons du Trésor à 5 ans (échéance 1 ^{er} octobre 1937)	—	—	—	—	—	235.001.000,—	—	Schatkistbons op 5 jaar (vervaldag 1 October 1937).
Certificats de Trésorerie	—	—	—	—	—	380.000.000,—	—	Schatkistcertificaten.
Dotation des combattants	—	—	—	—	—	293.271.457,—	—	Dotatie der Oudstrijders.
Bons du Trésor 2 ½ % à 5 ans	—	—	—	—	—	700.000.000,—	—	Schatkistbons 2 ½ % op 5 jaar.
A REPORTER...	—	—	—	—	—	1.608.272.457,—	—	OVER TE DRAGEN.

DÉSIGNATION DES DETTES	DETTE EXTÉRIEURES PAYABLES EN : BUITENLANDSCHE SCHULDEN BETAALBAAR IN :					DETTE AU 31 AOUT 1937 SCHULD OP 31 AUGUSTUS 1937		AANWIJZING DER SCHULDEN
	Francs français Fransche franks	Livres sterling Ponden sterling	Dollars E.-U. Dollars V.-S.	Florins P.-B. Ned. Guldens	Couronnes suédoises Zweedsche kronen	Dettes intérieures Binnenlandsche schulden	Dette extérieures aux cours du 31 août 1937 Buitenlandsche schulden tegen de wisselkoers van 31 Augustus 1937	
	REPORT...	—	—	—	—	—	1.608.272.457,—	
b) <i>Extérieure</i> : Bons du Trésor 1 3/8 p. c. émis en Hollande.	—	—	\$ or } 26.269.868,40 \$ goud }	—	—	—	774.910.355,—	b) <i>Buitenlandsche</i> : Schatkistb. 1 3/8 % uitgeg. in Holland.
TOTAUX...	—	—	\$ or } 26.269.868,40 \$ goud }	—	—	1.608.272.457,—	774.910.355,—	TOTALEN.
						2.383.182.812,—		
TOTAL DE LA DETTE...	Fr. fr. or } 1.285.800.000, Fr. fr. goud }	18.841.120,—	\$ 431.625.900,— \$ or } 26.269.868,40 \$ goud }	83.887.000,—	20.000.000,—	36.632.660.997,—	20.915.301.781,—	TOTAAL VAN DE SCHULD.
	469.300.000,—					57.547.962.778,—		

COURS DU 31 AOUT 1937.

Fr. fr. = belgas	22,19 1/2 = fr. 110,975	N. B. — Pour les emprunts 5 1/2 p. c.
£ = »	29,48 = fr. 147,40	1932 et 1934,
\$ = »	5,932 = fr. 29,66	1 franc français-or = fr. 1,95675
Fl. = »	3,272 = fr. 16,36	Pour les bons en \$-or, 1 \$-or = fr. 29,498067
Kr. = »	1,52 = fr. 7,60	

WISSELKOERS VAN 31 AUGUSTUS 1937.

Fr. fr. = belgas	22,19 1/2 = fr. 110,975	N. B. — Voor de 5 1/2 t. h. leeningen
£ = »	29,48 = fr. 147,40	1932 en 1934,
\$ = »	5,932 = fr. 29,66	1 goud Fransche frank = fr. 1,95675
N. G. = »	3,272 = fr. 16,36	Vr de Bons in goud \$, 1 goud \$ = fr. 29,498067
Zw. kr. = »	1,52 = fr. 7,60	

BOURSE DE BRUXELLES. — BEURS VAN BRUSSEL

PHYSIONOMIE DU MARCHÉ DES CHANGES DU 8 AU 25 OCTOBRE 1937.

Le marché a été, en général, acheteur de devises. C'est par la voie du franc suisse qu'il s'est ravi-taillé. Le cours de cette devise a progressé de bg. 136,45 à bg. 136,575. Les autres changes ont accusé des variations de cours dans les deux sens. Le franc français se trouvait, il y a deux semaines, à bg. 19,56. Il gagna, en l'espace d'une dizaine de jours, le cours de bg. 20,09. Mais, depuis quarante-huit heures, la tendance s'est renversée. Actuellement, la cote oscille autour de bg. 19,95 et le recul tend à s'accroître. La livre est passée pendant la première partie de la quinzaine de bg. 29,395 à bg. 29,45, puis est descendue par étapes à bg. 29,35 3/8. Le dollar a été traité au plus haut à bg. 5,93625, au plus bas à bg. 5,92575, et se trouve en ce moment à peu près à mi-chemin entre ces deux cours. Le florin a dépassé, à différentes reprises, le palier de 328 belgas; au cours de ces trois derniers jours, il a fléchi d'environ 25 centièmes de belga au-dessous de ce niveau. Le reichsmark a oscillé de bg. 238,10 à bg. 238,40. La lire italienne a été cotée presque constamment bg. 31,2256. De même que le change sur Londres, les couronnes scandinaves terminent la quinzaine légèrement en recul. Le Stockholm vaut maintenant bg. 151,30 au lieu de bg. 151,60 il y a quinze jours, l'Oslo bg. 147,30 contre bg. 147,75 et le Copenhague bg. 131,10, venant de bg. 131,30. La couronne tchéco-slovaque est pratiquement inchangée à bg. 20,78. Le dollar canadien s'est tenu autour de bg. 5,935. Le zloty, après être revenu de bg. 112,50 à 112 belgas, s'est fixé à bg. 112,125. Quelques transactions ont été enregistrées en escudos, à bg. 26,70 ou à des cours voisins de ce niveau.

A terme, la prime de la livre à trois mois, après s'être atténuée de bg. 0,18 à bg. 0,08, est remontée à bg. 0,19. Pour une même période, la perte subie par le franc français a fléchi de bg. 0,78 à bg. 0,34.

Sur le marché de l'argent, le taux de l'escompte hors banque est stationnaire autour de 1 1/2 p. c. Le « call money » est obtainable à 0,75 p. c.

Le 25 octobre 1937.

MARCHE DES TITRES.

Comptant.

La prédominance des offres sur les demandes a provoqué, pendant la période du 4 au 19 octobre, une régression assez sensible des cours qui affecte tous les compartiments de la cote.

Ci-dessous, le tableau récapitulatif des cours pratiqués les 19 et 4 octobre :

Aux rentes : 3 p. c. Dette Belge 2^e série, 90-91,25; 3 1/2 p. c. Dette Belge 1937, 95,50-97,90; 4 p. c. Dette Unifiée 1^{re} série, 99,40-102,90; 4 p. c. Dette Unifiée 2^e série, 99,30-102,90; 2 1/2 p. c. Bons du Trésor 1937, 100,75-100,95; 4 p. c. Emprunt à lots 1932, 588-605;

WISSELMARKT VAN 8 TOT 25 OCTOBER 1937.

De markt was over het algemeen gekenmerkt door de vraag naar deviezen. De verhandelingen vonden plaats over den Zwitserschen frank. De koers van dit devies steeg van bg. 136,45 tot bg. 136,575. De andere wisselkoersen hadden hun verloop in de twee richtingen. De Fransche frank stond vóór twee weken op bg. 19,56. In een tiental dagen tijd was hij geklommen tot bg. 20,09. Maar sedert acht en veertig uren is de strekking gekeerd. Voor het oogenblik schommelt hij rond bg. 19,95 en de daling schijnt voort te gaan. Gedurende het eerste deel der veertien dagen steeg het pond van bg. 29,395 tot bg. 29,45, om dan geleidelijk terug te loopen tot bg. 29,35 3/8. De dollar had zijn hoogsten koers met bg. 5,93625, zijn laagsten met bg. 5,92575, en bevindt zich thans ongeveer halverwegen deze twee noteringen. De gulden kwam verscheidene malen boven 328 belgas uit; de laatste drie dagen daalde hij tot bg. 0,25 onder dit peil. De Reichsmark schommelde tusschen bg. 238,10 en bg. 238,40. De Italiaansche lira werd bijna doorloopend bg. 31,2256 genoteerd. Evenals het Engelsch devies, waren de Skandinavische kronen op het einde der veertien dagen een weinig lager. Stockholm geldt nu bg. 151,30 in plaats van 151,60 vóór veertien dagen, Oslo bg. 147,30 tegen bg. 147,75 en Kopenhagen bg. 131,10, komend van bg. 131,30. De Tsjechoslovakische kroon is practisch onveranderd op bg. 20,78. De Canadeesche dollar hield zich rond bg. 5,935. De zloty, eerst teruggelopen van bg. 112,50 tot 112 bg., herstelde zich op bg. 112,125. Enkele verhandelingen vonden plaats in escudo's tegen bg. 26,70 of daarom-trent.

Op termijn steeg het agio voor driemaands ponden; na een daling van bg. 0,18 op bg. 0,08, terug op bg. 0,19. Voor driemaands Fransche franken slonk het disagio van bg. 0,78 tot bg. 0,34.

Op de geldmarkt blijft het particulier disconto op zijn vorig peil rond 1 1/2 t. h. « Call money » kan opgenomen worden tegen 0,75 t. h.

25 October 1937.

EFFECTENMARKT.

Contantmarkt.

Bij stijgend aanbod en dalende vraag liepen de noteringen van alle soorten van aandee-len op nogal aanzienlijke wijze terug van 4 tot 19 October.

Hierna volgt de vergelijkende tabel van de koersen van 4 en 19 October :

Staatsfondsen : Belgische Schuld 3 t. h. 2^e reeks, 90-91,25; Belgische Schuld 3 1/2 t. h. 1937, 95,50-97,90; Geünificeerde Belgische Schuld 4 t. h. 1^{ste} reeks, 99,40-102,90; Geünificeerde Belgische Schuld 4 t. h. 2^e reeks, 99,30-102,90; Schatkistbons 2 1/2 t. h.

4 p. c. Emprunt à lots 1933, 1197-1225; 4 p. c. Dommages de Guerre 1921, 258,50-262; 4 p. c. Dommages de Guerre 1922, 279-290; 4 p. c. Dommages de Guerre 1923, 570-580; 6 p. c. act. priv. Société Nationale des Chemins de fer belges (tranche suisse), 600-608; idem (tranche hollandaise), 599-608; idem (tranche belge), 496-506.

Aux assurances et banques : Assurances Générales sur la Vie, 6175-6225; Banque d'Anvers, 1045-1120; Banque Belge d'Afrique, 455-440; Banque du Congo Belge, 1325-1340; Caisse Générale de Reports et de Dépôts, 2640-2670; Société Nationale de Crédit à l'Industrie, 357,50-372,50; Banque Nationale de Belgique, 1800-1870; Brufina, 705-780; Cofinindus, 775-890; action de capital Crégeco, 455-535; 1/5 Financière des Colonies, 232,50-303,75; part de réserve Société Générale de Belgique, 4010-4510.

Aux entreprises immobilières, hypothécaires et hôtelières : part de fondateur Crédit Foncier d'Extrême-Orient, 5400-6200; action ordinaire Ezbekieh, 640-650; action de capital Hypothécaire Belge-Américaine, 3600-3700; action de dividende Hypothécaire Belge-Américaine, 5200-6125.

Aux chemins de fer et transports par eau : action de dividende Braine-le-Comte à Gand, 5125-5200; Chemins de fer de Chimay, 1655-1830; Compagnie Maritime Belge, 672,50-695; action de jouissance Welkenraedt (coupon n° 41 de fr. 458,59 détaché), 22000-22600.

Aux tramways, chemins de fer économiques et vicinaux : part sociale Auto-Transports, 517,50-545; action de dividende Bruxellois, 5275-5375; 1/20 de part de fondateur Buenos-Ayres, 350-437,50; action de dividende Pays de Charleroi, 890-922,50; 1/100 de part de fondateur Rosario se répète à 407,50.

Aux trusts d'entreprises de tramways et d'électricité : action ordinaire Centrale Industrielle Electrique, 1230-1360; part sociale Compagnie Belge de Chemins de fer et Entreprises, 665-697,50; action de dividende Electrafina, 510-545; action de capital Electrobél, 1770-1940; part de fondateur Electrorail, 3080-3190; action ordinaire Tientsin, 1845-2005; action ordinaire Sofina, 8150-8950.

Aux entreprises de gaz et d'électricité : part sociale Bruxelloise du Gaz, 1625-1605; part sociale Eclairage du Bassin Houiller de Mons, 1600-1660; part de fondateur Bruxelloise d'Electricité, 7600-7850; action de capital Electricité de la Dendre, 1295-1330; 1/10 de part de fondateur Electricité de l'Est de la Belgique, 5375-5450; 1/10 de part de fondateur Electricité du Nord de la Belgique, 6575-6775; part de fondateur Electricité du Pays de Liège, 3760-3990.

Aux industries métallurgiques : part sociale Angleur-Athus, 670-850; action de capital Ateliers de Constructions Electriques de Charleroi, 590-617,50; Cockerill, 1505-1750; part sociale Fabrique de Câbles et Fils Electriques, 3010-3490; Fabrique de Fer de Charleroi, 2275-2625; Fabrique Nationale d'Armes de Guerre, 580-710; part sociale La Fontainoise, 3680-3930; part sociale Forges de Clabecq (coupons 97 et 98 de 2.500 fr. détachés), 43000-49550; Forges de la Providence, 15450-16825; Métallurgique Espérance-Longdoz, 5250-5925; Ougrée-Marihaye, 1530-1800; Phénix-Works, 1390-1495; Usines et Fonderies Baume et Marpent, 5425-5700; 1/10 de part de fondateur idem, 3750-3760.

1937, 100,75-100,95; Belgische Lotenleening 4 t. h. 1932, 588-605; Belgische Lotenleening 4 t. h. 1933, 1197-1225; Oorlogsschade 4 t. h. 1921, 258,50-262; Oorlogsschade 4 t. h. 1922, 279-290; Oorlogsschade 4 t. h. 1923, 570-580; preferent aandeel 6 t. h. Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen (Zwitserse snede), 600-608; idem (Nederlandsche snede), 599-608; idem (Belgische snede), 496-506.

Verzekeringsmaatschappijen en banken : Assurances Générales sur la Vie, 6175-6225; Banque d'Anvers, 1045-1120; Banque Belge d'Afrique, 455-440; Banque du Congo Belge, 1325-1340; Caisse Générale de Reports et de Dépôts, 2640-2670; Société Nationale de Crédit à l'Industrie, 357,50-372,50; Nationale Bank van België, 1800-1870; Brufina, 705-780; Cofinindus, 775-890; inbrengeaandeel Crégeco, 455-535; 1/5 Financière des Colonies, 232,50-303,75; reserve aandeel Société Générale de Belgique, 4010-4510.

Ondernemingen voor onroerende goederen, hypotheek, hotels : stichtersaandeel Crédit Foncier d'Extrême-Orient, 5400-6200; gewoon aandeel Ezbekieh, 640-650; inbrengeaandeel Hypothécaire Belge-Américaine, 3600-3700; dividendaandeel Hypothécaire Belge-Américaine, 5200-6125.

Spoorwegen en scheepvaart : dividendaandeel Braine-le-Comte à Gand, 5125-5200; Chemins de fer de Chimay, 1655-1830; Compagnie Maritime Belge, 672,50-695; bewijs van deelgerechtigheid Welkenraedt (koepon n° 41 van fr. 458,59 afgesneden), 22000-22600.

Tramwegen, economische en buurtspoorwegen : maatsch. aandeel Auto-Transports, 517,50-545; dividendaandeel Bruxellois, 5275-5375; 1/20 stichtersaandeel Buenos-Ayres, 350-437,50; dividendaandeel Pays de Charleroi, 890-922,50; 1/100 stichtersaandeel Rosario komt terug op 407,50.

Tramwegen en electriciteitsbedrijven (trusts) : gewoon aandeel Centrale Industrielle Electrique, 1230-1360; maatsch. aandeel Compagnie Belge de Chemins de fer et Entreprises, 665-697,50; dividendaandeel Electrafina, 510-545; inbrengeaandeel Electrobél, 1770-1940; stichtersaandeel Electrorail, 3080-3190; gewoon aandeel Tientsin, 1845-2005; gewoon aandeel Sofina, 8150-8950.

Gas- en electriciteitsondernemingen : maatsch. aandeel Bruxelloise du Gaz, 1625-1605; maatsch. aandeel Eclairage du Bassin Houiller de Mons, 1600-1660; stichtersaandeel Bruxelloise d'Electricité, 7600-7850; inbrengeaandeel Electricité de la Dendre, 1295-1330; 1/10 stichtersaandeel Electricité de l'Est de la Belgique, 5375-5450; 1/10 stichtersaandeel Electricité du Nord de la Belgique, 6575-6775; stichtersaandeel Electricité du Pays de Liège, 3760-3990.

Metaalnijverheden of -bedrijven : maatsch. aandeel Angleur-Athus, 670-850; inbrengeaandeel Ateliers de Constructions Electriques de Charleroi, 590-617,50; Cockerill, 1505-1750; maatsch. aandeel Fabrique de Câbles et Fils Electriques, 3010-3490; Fabrique de Fer de Charleroi, 2275-2625; Fabrique Nationale d'Armes de Guerre, 580-710; maatsch. aandeel La Fontainoise, 3680-3930; maatsch. aandeel Forges de Clabecq (koepons 97 en 98 van 2.500 fr. afgesneden), 43000-49550; Forges de la Providence, 15450-16825; Métallurgique Espérance-Longdoz, 5250-5925; Ougrée-Marihaye, 1530-1800; Phénix-Works, 1390-1495; Usines et Fonderies Baume et Marpent, 5425-5700; 1/10 stichtersaandeel idem, 3750-3760.

Aux charbonnages et fours à coke : Amercœur, 6500-7300; André Dumont, 1050-1150; part sociale Bonne-Espérance à Lambusart, 3000-3175; Bonnier, 6300-6900; part sociale Centre de Jumet, 7700-8525; Gouffre, 13600-14600; part sociale Hornu et Wasmes, 4250-5075; Noël-Sart-Culpart, 11800-12000; Nord de Gilly, 12150-12175; Sacré-Madame, 6800-7450; Willem-Sophia, 12475-13375.

Aux zincs, plombs et mines : 1/5 d'action privilégiée Nouvelle-Montagne, 315-375; part sociale Overpelt-Lommel-Corphalie, 815-1030; part sociale Prayon, 1080-1305; 1/10 d'action série A Vieille-Montagne, 2210-2610.

Aux glaciers : Auvelais, 22775-24800; part sociale Moustier-sur-Sambre, 16100-16500; part sociale Saint-Roch, 21750-23950.

Aux verreries : action privilégiée Bennert-Bivort, 410-430; Hamendes, 315-330; Mariemont, 432,50-470; Val-Saint-Lambert, 430-480.

Aux industries de la construction : action ordinaire Cannon Brand, 1600-1800; Carrières Unies de Porphyre, 2650-2940; action ordinaire Ciments de Visé, 2410-2590.

Aux industries textiles et soieries : part sociale L'Ensivaloise, 1890-2060; action de dividende Etablissements Américains Gratry, 3100-3790; La Lainière à Verviers, 1215-1305; Linière Gantoise, 3460-3825; Linière La Lys, 8500-8650; part sociale Soie Viscose, 1000-1105.

Aux produits chimiques : Auvelais, 525-575; Belge de l'Azote et Produits Chimiques du Marly, 1100-1200; Laeken se répète à 2800; Oxhydrique Internationale, 512,50-550; action de capital Sidac, 1080-1200; action de dividende idem, 475-545; action ordinaire Sogaz, 1610-1785; action de capital Union Chimique Belge, 425-535; action série B Vedrin, 800-890 (coupon n° 8 de 35 francs détaché).

Aux entreprises coloniales : part de fondateur Minière Auxiliaire Chemins de fer Grands Lacs, 3280-3560; Géomines, 712,25-900; action privilégiée Katanga, 33500-39700; action ordinaire idem, 30000-36000; 1/100 de part de fondateur Minière des Grands Lacs, 695-830 (coupon n° 13 de fr. 9,80 détaché); 1/3 d'action de dividende Simkat, 3160-3670; part sociale Union Minière du Haut-Katanga, 3315-3900; action de capital Ciments du Katanga, 1185-1345; action série A Coloniale d'Electricité, 199-208; Sogefor, 1135-1175; Trabeka, 1075-1190; part sociale A Belgika, 226-255; action de capital Citas, 715-795; action C Compagnie pour le Commerce et l'Industrie du Congo, 2550-3100; Elakat se répète à 402,50; action de capital Synkin 707,50-795.

Aux plantations : part de fondateur Hallet, 2830-3125; part de fondateur Huileries de Sumatra, 1400-1465; part de fondateur Nord de Sumatra, 1225-1530.

A l'alimentation : action de capital Sud-Américaine, 2600-2675; Moulins La Royale se répète à 5525; action de capital Moulins Rypens, 2275-2360; part sociale Moulins des Trois-Fontaines, 5550-5875; part sociale Brasseries de Haecht, 2050-2140; part sociale Brasseries d'Ixelles, 2015-2090; part sociale Brasseries de Koekelberg, 2980-3060.

Aux industries diverses : part de fondateur Etablissements André De Vriendt, 2100-2300; part sociale Bougies de la Cour, 1740-1905; part sociale Couperie

Kolenmijnen en cokesovens : Amercœur, 6500-7300; André Dumont, 1050-1150; maatsch. aandeel Bonne-Espérance à Lambusart, 3000-3175; Bonnier, 6300-6900; maatsch. aandeel Centre de Jumet, 7700-8525; Gouffre, 13600-14600; maatsch. aandeel Hornu et Wasmes, 4250-5075; Noël-Sart-Culpart, 11800-12000; Nord de Gilly, 12150-12175; Sacré-Madame, 6800-7450; Willem-Sophia, 12475-13375.

Zink-, lood- en mijnbedrijven : 1/5 preferent aandeel Nouvelle-Montagne, 315-375; maatsch. aandeel Overpelt-Lommel-Corphalie, 815-1030; maatsch. aandeel Prayon, 1080-1305; 1/10 aandeel reeks A Vieille-Montagne, 2210-2610.

Spiegelgieterijen : Auvelais, 22775-24800; maatsch. aandeel Moustier-sur-Sambre, 16100-16500; maatsch. aandeel Saint-Roch, 21750-23950.

Glasblazerijen : preferent aandeel Bennert-Bivort, 410-430; Hamendes, 315-330; Mariemont, 432,50-470; Val-Saint-Lambert, 430-480.

Bouwbedrijfondernemingen : gewoon aandeel Cannon Brand, 1600-1800; Carrières Unies de Porphyre, 2650-2940; gewoon aandeel Ciments de Visé, 2410-2590.

Textiel- en zijdenijverheden : maatsch. aandeel L'Ensivaloise, 1890-2060; dividendaandeel Etablissements Américains Gratry, 3100-3790; La Lainière à Verviers, 1215-1305; Linière Gantoise, 3460-3825; Linière La Lys, 8500-8650; maatsch. aandeel Soie Viscose, 1000-1105.

Scheikundige producten : Auvelais, 525-575; Belge de l'Azote et Produits Chimiques du Marly, 1100-1200; Laeken komt terug op 2800; Oxhydrique Internationale, 512,50-550; inbrengeaandeel Sidac, 1080-1200; dividendaandeel idem, 475-545; gewoon aandeel Sogaz, 1610-1785; inbrengeaandeel Union Chimique Belge, 425-535; aandeel reeks B Vedrin, 800-890 (koepon n° 8 van 35 fr. afgesneden).

Koloniale ondernemingen : stichtersaandeel Minière Auxiliaire Chemins de fer Grands Lacs, 3280-3560; Géomines, 712,25-900; preferent aandeel Katanga, 33500-39700; gewoon aandeel idem, 30000-36000; 1/100 stichtersaandeel Minière des Grands Lacs, 695-830 (koepon n° 13 van fr. 9,80 afgesneden); 1/3 dividendaandeel Simkat, 3160-3670; maatsch. aandeel Union Minière du Haut-Katanga, 3315-3900; inbrengeaandeel Ciments du Katanga, 1185-1345; aandeel reeks A Coloniale d'Electricité, 199-208; Sogefor, 1135-1175; Trabeka, 1075-1190; maatsch. aandeel A Belgika, 226-255; inbrengeaandeel Citas, 715-795; aandeel C Compagnie pour le Commerce et l'Industrie du Congo, 2550-3100; Elakat komt terug op 402,50; inbrengeaandeel Synkin, 707,50-795.

Plantages : stichtersaandeel Hallet, 2830-3125; stichtersaandeel Huileries de Sumatra, 1400-1465; stichtersaandeel Nord de Sumatra, 1225-1530.

Voedingsnijverheden : inbrengeaandeel Industrielle Sud-Américaine, 2600-2675; Moulins La Royale komt terug op 5525; inbrengeaandeel Moulins Rypens, 2275-2360; maatsch. aandeel Moulins des Trois-Fontaines, 5550-5875; maatsch. aandeel Brasseries de Haecht, 2050-2140; maatsch. aandeel Brasseries d'Ixelles, 2015-2090; maatsch. aandeel Brasseries de Koekelberg, 2980-3060.

Diverse nijverheden : stichtersaandeel Etablissements André De Vriendt, 2100-2300; maatsch. aandeel Bougies de la Cour, 1740-1905; maatsch. aandeel Cou-

Belge-Américaine, 1280-1375; 1/9 d'action ordinaire Anciens Etablissements De Naeyer, 1750-1950; part sociale Englebert et Cie, 1820-2200; part de fondateur Grands Magasins « A l'Innovation », 4925-5200; Tabacofina, 1180-1200.

Aux **papeteries** : action ordinaire Delcroix (coupon n° 17 de 80 francs détaché), 1800-1990; part sociale Papeteries de Saventhem, 1320-1325.

Aux **actions étrangères** : Crédit Foncier de Santa-Fé, 1440-1320; Molinos Rio de la Plata, 2150-2125; part de fondateur Chemins de fer économiques du Nord de la France, 1850-2000; part bénéficiaire Electricité et Gaz du Nord, 5775-6000; Glaces et Verres spéciaux du Nord de la France, 3085-3250; part bénéficiaire Parisienne, 1525-1635; 1/8 d'action Eaux d'Arnhem, 5475-5260; part de fondateur Exploitations Indes Orientales, 5500-6125; part de fondateur Huileries de Deli, 3510-4625; part de fondateur Mopoli, 11100-12800; action ordinaire Royal Dutch, 57150-64600; Soengei-Lipoet, 1330-1695; part sociale Arbed, 8150-9650.

Terme.

Banque de Paris, 1100-1130; Barcelona Traction, 155-213,75; Brazilian Traction, 480-652,50; Canadian Pacific, 237,50-290; Financière des Colonies, 232,50-306,25; action de capital Crégéco, 452,50-537,50; action ordinaire idem, 203,75-271,25; Electrobél, 1775-1960; Electro-Trust, 1065-1230; Gaz du Nord, 365-367,50; Géomines, 720-902,50; Héliopolis, 1515-1575; Pétrofina, 602,50-635; Rand Mines, 1105-1190; Rio-Tinto, 2430-2775; Royal Dutch, 5750-6490; Securities, 161,50-237,50; Soengei-Lipoet, 1325-1680.

perie Belge-Américaine, 1280-1375; 1/9 gewoon aandeel Anciens Etablissements De Naeyer, 1750-1950; maatsch. aandeel Englebert et Cie, 1820-2200; stichtersaandeel Grands Magasins « A l'Innovation », 4925-5200; Tabacofina, 1180-1200.

Papiernijverheden : gewoon aandeel Delcroix (coupon n° 17 van 80 fr. afgesneden), 1800-1990; maatsch. aandeel Papeteries de Saventhem, 1320-1325.

Vreemde nijverheden : Crédit Foncier de Santa-Fé, 1440-1320; Molinos Rio de la Plata, 2150-2125; stichtersaandeel Chemins de fer économiques du Nord de la France, 1850-2000; winstbewijs Electricité et Gaz du Nord, 5775-6000; Glaces et Verres spéciaux du Nord de la France, 3085-3250; winstbewijs Parisienne, 1525-1635; 1/8 aandeel Eaux d'Arnhem, 5475-5260; stichtersaandeel Exploitations Indes Orientales, 5500-6125; stichtersaandeel Huileries de Deli, 3510-4625; stichtersaandeel Mopoli, 11100-12800; gewoon aandeel Royal Dutch, 57150-64600; Soengei-Lipoet, 1330-1695; maatsch. aandeel Arbed, 8150-9650.

Termijnmarkt.

Banque de Paris, 1100-1130; Barcelona Traction, 155-213,75; Brazilian Traction, 480-652,50; Canadian Pacific, 237,50-290; Financière des Colonies, 232,50-306,25; inbrengaandeel Crégéco, 452,50-537,50; gewoon aandeel idem, 203,75-271,25; Electrobél, 1775-1960; Electro-Trust, 1065-1230; Gaz du Nord, 365-367,50; Géomines, 720-902,50; Héliopolis, 1515-1575; Pétrofina, 602,50-635; Rand Mines, 1105-1190; Rio-Tinto, 2430-2775; Royal Dutch, 5750-6490; Securities, 161,50-237,50; Soengei-Lipoet, 1325-1680.

BOURSE D'ANVERS. — BEURS VAN ANTWERPEN

MARCHE DES TITRES.

Comptant.

La quinzaine du 4 au 19 octobre a été marquée par une chute très sensible des cours des valeurs à revenu variable.

La rente belge n'a pas échappé à ce mouvement de recul; il y a lieu de noter, cependant, que le 4 p. c. Unifié s'est stabilisé depuis légèrement en dessous du pair.

Voici les cours comparés aux 19 et 4 octobre :

Rentes : 3 p. c. Dette Belge, 2^e série, 90-91,25; 3 1/2 p. c. Emprunt Belge 1937, 95,50-97,90; 4 p. c. Dette Belge Unifiée, 1^{re} série, 99,40-102,90; 4 p. c. Dette Belge Unifiée, 2^e série, 99,30-102,90; Dommages de Guerre 4 p. c. 1922, 280-290,50; Emprunt Belge à lots 4 p. c. 1932, 586-605; Emprunt Belge à lots 4 p. c. 1933, 1197-1125.

Fonds d'Etats étrangers (cours exprimés en pour cent aux changes fixes) : Argentine, Créd. Int. 1934, 1^{re}, 2^e et 3^e tranches, 4 1/2 p. c., 56,50-58; Brésil, Emp. 1889, 4 p. c., 16,75-18; Brésil, Resc. Emp. 1901-1902, 4 p. c., 16-17 3/8; Brésil, Resc. Emp. 1910, 4 p. c., 16,25-17 5/8; Uruguay, Emp. 3 1/2 p. c., 51,50-53 7/8.

Banques : Banque d'Anvers, 1045-1125; Banque Italo-Belge, 987,50-1000.

Sociétés à portefeuille et entreprises immobilières et hypothécaires : Crédit Foncier et Immobilier Sud-Américain, part sociale, 1010-1070; Union Financière d'Anvers « B. U. F. A. », 200-209.

Chemins de fer et tramways : Canadian Pacific (un.), 247,50-300; Canadian Pacific (titres de 4), 250-296,25.

Actions coloniales et de plantations : Alg. Belg. Java Cult. Maatsch., 1250-1440; Bajabang Cult. Maatsch., cap., 845-1000; Bajabang Cult. Maatsch., dividende, 400-490; Congo Belge, 100-123; Feder. Malay States, 149-191; Kalitengah (titres de 5), 134-173,50; S. I. P. E. F., ordinaire, 52,50-66,50; Tanjong Malim Rub. (£ 20+5), 175-237,50.

Valeurs d'éclairage et d'électricité : Béatricidad, ordinaire (titres de 5), 380-413,75; Béatricidad, privilégiée (titres de 5), 208 3/4-215; Brazilian Traction, 483-652,50; Compagnie Nationale d'Eclairage, privilégiée, 86-89,75; Electrafina, capital, 192,50-199; Electricité de l'Escaut, capital, 347-350; Electricité de l'Escaut, 1/10 de dividende, 585-605; Compagnie Anversoise de Participations Financières et d'Entreprises, 4175-4612,50; Hydrofina, 187,50-255.

Valeurs textiles : Peignage de Laines de Hoboken, 1875-2000.

EFFECTENMARKT.

Contantmarkt.

Gedurende het tijdperk van 4 tot 19 October ondergingen de noteringen van de aandelen een fellen achteruitgang.

De Belgische Staatsfondsen liepen eveneens terug. Nochtans werd de Geünificeerde Rente een weinig beneden pari gestabiliseerd.

Hierna volgt de vergelijkende tabel van de koersen van 19 en 4 October :

Staatsfondsen : Belgische Schuld 3 t. h., 2^e reeks, 90-91,25; Belgische Leening 3 1/2 t. h. 1937, 95,50-97,90; Geünificeerde Belgische Schuld 4 t. h., 1^{ste} reeks, 99,40-102,90; Geünificeerde Belgische Schuld 4 t. h., 2^e reeks, 99,30-102,90; Oorlogsschade 4 t. h. 1922, 280-290,50; Belgische Lotenleening 4 t. h. 1932, 586-605; Belgische Lotenleening 4 t. h. 1933, 1197-1125.

Vreemde Staatsfondsen (noteringen in ten honderd gesteld voor de vaste wisselkoersen) : Argentinie, Krediet 1934, 1^{ste}, 2^e en 3^e sneden, 4 1/2 t. h., 56,50-58; Brazilië, Leening 1889, 4 t. h., 16,75-18; Brazilië, Leening 1901-1902, 4 t. h., 16-17 3/8; Brazilië, Leening 1910, 4 t. h., 16,25-17 5/8; Uruguay, Leening 3 1/2 t. h., 51,50-53 7/8.

Banken : Banque d'Anvers, 1045-1125; Banque Italo-Belge, 987,50-1000.

Holdings, ondernemingen voor onroerende goederen en hypotheek : Crédit Foncier et Immobilier Sud-Américain, maatsch. aandeel, 1010-1070; Union Financière d'Anvers, « B. U. F. A. », 200-209.

Spoor- en tramwegen : Canadian Pacific (un.), 247,50-300; Canadian Pacific (titels van 4), 250-296,25.

Koloniale ondernemingen en plantages : Alg. Belg. Java Cult. Maatsch., 1250-1440; Bajabang Cult. Maatsch., inbrengeaandeel, 845-1000; Bajabang Cult. Maatsch., dividendaandeel, 400-490; Congo Belge, 100-123; Feder. Malay States, 149-191; Kalitengah (titels van 5), 134-173,50; S. I. P. E. F., gewoon aandeel, 52,50-66,50; Tanjong Malim Rub. (£ 20+5), 175-237,50.

Electriciteits- en verlichtingsondernemingen : Béatricidad, gewoon aandeel (titels van 5), 380-413,75; Béatricidad, preferent aandeel (titels van 5), 208 3/4-215; Brazilian Traction, 483-652,50; Compagnie Nationale d'Eclairage, preferent aandeel, 86-89,75; Electrafina, inbrengeaandeel, 192,50-199; Electricité de l'Escaut, inbrengeaandeel, 347-350; Electricité de l'Escaut, 1/10 dividendaandeel, 585-605; Compagnie Anversoise de Participations Financières et d'Entreprises, 4175-4612,50; Hydrofina, 187,50-255.

Textielnijverheden : Peignage de Laines de Hoboken, 1875-2000.

Industries diverses : Béliard, Crighton & C^o, 180-190; Compagnie d'Anvers, capital, 995-1075; Ford Motor, 1032,50-1107,50; Liebig Extr. of Meat, ordinaire, 2195-2312,50; Photos-Produits Gevaert, 1372,50-1480; Rand Selection Corporation (titres de 5), 315-342,50; Rand Selection Corporation (titres de 10), 315-342,50; Rand Selection Corporation (titres de 25), 305-330; Remorquage à Hélice, 3281 1/4-3215; Rizeries Anversoises, capital, 360-395; Rizeries Anversoises, dividende, 155-165; Sansinena se répète à 4100; Schippers-Podevyn Corp., 261 1/4-258; Tabacofina, 1155-1187,50.

Pétroles : Concordia (titres de 1 et 10), 81,75-104,50; Foraj. Lemoine, 13,25-16 3/8; Pétrol Block, 15,25-16,50.

Valeurs cotées temporairement : Compagnie Chimique et Industrielle de Belgique, 1150-1275.

Terme (dernier cours de la journée): Astra-Romana, 136-155; Brazilian Traction, 470-655; Canadian Pacific, 232,50-290; Crédit Carbonifer, 69-80,50; Concordia, 79-105; Congo Belge, 99-123; Feder. Malay States, 149-191; Forfina, 205-263,75; Hydrofina, 185-256,25; Kalitengah, 134-173,50; Rand Selection Corporation Ltd., 305-331,25; Securities Corp. (Hydro-Electr.), 156-241,25; Sipef, 52,50-66; Tanganyika, 72-96,50; Tanjong Malim, 160-222,50.

Allerhande nijverheden : Béliard, Crighton & C^o, 180-190; Compagnie d'Anvers, inbrengeaandeel, 995-1075; Ford Motor, 1032,50-1107,50; Liebig Extr. of Meat, gewoon aandeel, 2195-2312,50; Photos-Produits Gevaert, 1372,50-1480; Rand Selection Corporation (titels van 5), 315-342,50; Rand Selection Corporation (titels van 10), 315-342,50; Rand Selection Corporation (titels van 25), 305-330; Remorquage à Hélice, 3281 1/4-3215; Rizeries Anversoises, inbrengeaandeel, 360-395; Rizeries Anversoises, dividendaandeel, 155-165; Sansinena komt terug op 4100; Schippers-Podevyn Corp., 261 1/4-258; Tabacofina, 1155-1187,50.

Petroleumondernemingen : Concordia (titels van 1 en 10), 81,75-104; Foraj. Lemoine, 13,25-16 3/8; Pétrol Block, 15,25-16,50.

Tijdelijk genoteerde waarden : Compagnie Chimique et Industrielle de Belgique, 1150-1275.

Termijnmarkt (laatste notering van den dag): Astra-Romana, 136-155; Brazilian Traction, 470-655; Canadian Pacific, 232,50-290; Crédit Carbonifer, 69-80,50; Concordia, 79-105; Congo Belge, 99-123; Feder. Malay States, 149-191; Forfina, 205-263,75; Hydrofina, 185-256,25; Kalitengah, 134-173,50; Rand Selection Corporation Ltd., 305-331,25; Securities Corp. (Hydro-Electr.), 156-241,25; Sipef, 52,50-66; Tanganyika, 72-96,50; Tanjong Malim, 160-222,50.

STATISTIQUES MENSUELLES COURANTES — DOORLOOPENDE MAANDELIJSCH E STATISTIEKEN

MARCHE DE L'ARGENT A BRUXELLES. — GELDMARKT TE BRUSSEL.

I. — Taux d'escompte et de prêts en p. c. — Rentestanden van disconto en leeningen in t. h.

DATES — DATA	TAUX OFFICIELS DE LA B. N. DE B. — RENTESTANDEN DER N. B. V. B.			CERTIF. DE TRÉSOR. ET BONS A COURT TERME — SCHATKISTCERTIF. EN BONS OP KORTEN TERMIJN						TAUX « hors banque » — Particulier disconto		« Call money »		TAUX des reports (1) — Prolongatierente (1)	
	Escompto : accept. et traites domiciliées	Escompto : traites non domic. et promess.	Prêts et avances sur fonds publ. nat.	État — Staat		Colonie — Kolonic		Institut de réescompte et de garantie — Herdiscont. en Waarborg-instituut		papier commercial — handelspapier	Marché	Compensat. — Verreken.	sur valeurs au comptant — op contanto waarden	sur valeurs à terme — op termijnwaarden	
				Mois — Maanden	%	Mois — Maanden	%	Mois — Manden	%						
	Disconto : geaccept. en gedom. wissels	Disconto : nietgedom. wissels en promessen	Beleening. en voorsch. op Belgisch. op. fonds.												
6 X-37.	2,—	2,50	3,—	—	—	—	—	—	—	1,—	—	—	5,50	4,50	
7 —	2,—	2,50	3,—	—	—	—	—	—	—	1,—	—	—	5,50	4,50	
8 —	2,—	2,50	3,—	—	—	—	—	—	—	1,50	0,875	—	5,50	4,50	
9 —	2,—	2,50	3,—	—	—	—	—	—	—	1,50	0,875	—	5,50	4,50	
11 —	2,—	2,50	3,—	—	—	—	—	—	—	1,50	0,875	—	5,50	4,50	
12 —	2,—	2,50	3,—	—	—	—	—	—	—	1,50	0,875	—	5,50	4,50	
13 —	2,—	2,50	3,—	3	0,9675	—	—	—	—	1,50	0,875	—	5,50	4,50	
14 —	2,—	2,50	3,—	—	—	—	—	—	—	1,50	0,875	0,875	5,50	4,50	
15 —	2,—	2,50	3,—	—	—	—	—	—	—	1,50	0,875	0,875	5,50	5,—	
16 —	2,—	2,50	3,—	—	—	—	—	—	—	1,50	—	0,750	5,50	5,—	
18 —	2,—	2,50	3,—	—	—	—	—	—	—	1,50	—	0,750	5,50	5,—	
19 —	2,—	2,50	3,—	—	—	—	—	—	—	1,50	—	0,750	5,50	5,—	
20 —	2,—	2,50	3,—	3	1,07	—	—	—	—	1,50	—	0,750	5,50	5,—	

(1) Taux de la Caisse Générale de Reports et de Dépôts. — Rentevoet van de « Caisse Générale de Reports et de Dépôts ».

II. — Taux des dépôts en banque. — Rentestanden voor bankdeposito's.

BANQUES — BANKEN	Comptes à vue — Rekening op zicht	Comptes de quinzaine — Veertien-daagsche rekening	Comptes de dépôts à : — Depositorekeningen op :					Caisse Gén. d'Épargne — Algemeene Spaarkas		
			1 mois	3 mois	6 mois	1 an	2 ans et plus	jusqu'à 20.000 francs	de 20.000 à 100.000 fr.	au delà de 100.000 fr.
			1 maand	3 maand	6 maand	1 jaar	2 jaar en meer	tot 20.000 frank	van 20.000 tot 100.000 fr.	— boven 100.000 fr.
A. — 20-X-1937 :										
Banque de la Société Générale	0,50	1,—	1,40	1,60	1,75	—	—	—	—	—
Banque de Bruxelles	0,50	1,—	1,40	1,60	1,75	—	—	—	—	—
Kredietbank voor Handel en Nijverheid	0,50	1,—	1,40	1,60	1,75	2,25	—	—	—	—
Société Belge de Banque	0,50	1,—	1,40	1,60	1,75	—	—	—	—	—
Caisse de Reports	0,50	1,05	—	—	—	—	—	—	—	—
Société Nat. de Crédit à l'Ind. — Nat. Venn. voor Kred. aan de Nijverheid	—	—	—	1,50	1,75	2,—	2,—	—	—	—
Caisse Gén. d'Éparg. et de Retr. — Alg. Spaar- en Lijfrentekas	—	—	—	—	—	—	—	3,—	1,50	0,50
B. — Taux annuels et mensuels. — Jaar- en maandcijfers :										
1935	0,60	(*) 1,74	(**) 1,85	(**) 1,97	(**) 2,10	(***) 3,—	(***) 3,25	3,—	—	2,—
1936	0,50	1,44	1,65	1,82	1,92	2,78	2,92	3,—	—	2,—
1936 VII	0,50	1,48	1,65	1,80	1,90	2,89	3,08	3,—	—	2,—
VIII	0,50	1,47	1,65	1,80	1,90	2,50	2,50	3,—	—	2,—
IX	0,50	1,45	1,65	1,80	1,90	2,50	2,50	3,—	—	2,—
X	0,50	1,40	1,65	1,80	1,90	2,50	2,50	3,—	—	2,—
XI	0,50	1,20	1,50	1,75	1,90	2,50	2,50	3,—	—	2,—
XII	0,50	1,20	1,49	1,73	1,88	2,50	2,50	3,—	—	2,—
1937 I	0,50	1,05	1,42	1,61	1,76	2,50	2,50	3,—	—	2,—
II	0,50	1,—	1,40	1,60	1,75	2,50	2,50	3,—	—	2,—
III	0,50	1,05	1,40	1,60	1,75	2,50	2,50	3,—	—	2,—
IV	0,50	1,05	1,40	1,60	1,75	2,50	2,50	3,—	—	2,—
V	0,50	1,05	1,40	1,60	1,75	2,50	2,50	3,—	—	2,—
VI	0,50	1,05	1,40	1,60	1,75	2,50	2,50	3,—	—	2,—
VII	0,50	1,05	1,40	1,60	1,75	2,40	2,40	3,—	1,50	0,50
VIII	0,50	1,05	1,40	1,60	1,75	2,—	2,—	3,—	1,50	0,50
IX	0,50	1,05	1,40	1,60	1,75	2,—	2,—	3,—	1,50	0,50

(*) Taux du compte de quinzaine à la Caisse Générale de Reports et de Dépôts (deuxième quinzaine du mois). — Veertien-daagsche rekening van de « Caisse Générale de Reports et de Dépôts (laatste veertien dagen der maand).

(**) Moyenne des taux appliqués dans les quatre premières banques mentionnées ci-dessus. — Gemiddelde van de rentevoeten der vier eerstgenoemde banken.

(***) Moyenne des taux appliqués à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie. — Gemiddelde van de rentevoeten van de Nationale Vennootschap voor Krediet aan de Nijverheid.

MARCHE DES CHANGES A BRUXELLES. — WISSELMARKT TE BRUSSEL.

I. — Cours quotidiens. — Dagelijksche noteringen.

DATES DATA	LONDRES-LONDEN 1 £ = 48,611 b.	PARIS-PARIJS	NEW-YORK 1 \$ = 5,8996 b.	AMSTERDAM 100 fl. = 401,508 b.	ZURICH	MADRID 100 P. = 192,736 b.	MILAN-MILAAAN 100 lit. = 31,0492 b.	STOCKHOLM 100 cr. = 297,689 b.	OSLO 100 cr. = 267,689 b.	COPENHAGUE KOPENHAGEN 100 cr. = 267,689 b.	PRAGUE-PRAAG 100 Kc. = 20,719 b.	MONTREAL 1 \$ = 9,9888 b.	BERLIN-BERLIJN 100 M. = 237,946 b.	VARSOVIE - WARSCHAU 100 zl. = 112,056 b.	BUCAREST 100 lei = 5,9748 b.	LISBONNE-LISSABON
	6 X 1937	29,3975	19,545	5,93525	328,175	136,525	(2) 31,25	(1) 151,55	147,725	131,225	20,80	5,9350	238,45	112,40	(2) 4,37	26,68
7	29,405	19,5625	5,93415	328,15	136,525	31,25	151,60	147,675	131,30	20,80	5,9355	238,40	112,40	4,37	26,68	
8	29,395	19,56	5,93275	328,05	136,45	31,25	151,60	147,75	131,30	20,78	5,93575	238,35	112,40	4,37	26,68	
11	29,4075	19,705	5,9340	328,15	136,525	31,2256	151,625	147,775	131,25	20,78	5,9355	238,40	112,50	4,37	26,72	
12	29,4075	19,85	5,9325	328,—	136,525	31,2256	151,63	147,775	131,275	20,78	5,93575	238,35	112,—	4,37	26,72	
13	29,41125	19,9025	5,9295	327,88	136,47	31,2256	151,62	147,80	131,30	20,78	5,9350	238,35	112,20	4,37	26,72	
14	29,45	20,025	5,93625	328,20	136,525	31,2256	151,83	147,96	131,50	20,81	5,9395	238,40	112,45	4,37	26,72	
15	29,44875	19,985	5,93625	328,075	136,525	31,2256	151,875	147,95	131,45	20,80	5,9395	238,40	112,45	4,37	26,72	
18	29,42375	20,035	5,93375	328,06	136,525	31,2256	151,70	147,875	131,35	20,80	5,93475	238,40	112,40	4,37	26,70	
19	29,415	20,09	5,9320	328,05	136,525	31,2256	151,675	147,85	131,325	20,80	5,93525	238,40	112,40	4,37	26,70	
20	29,39625	20,045	5,9325	328,025	136,525	31,2256	151,60	147,75	131,25	20,79	5,9355	238,25	112,10	4,37	26,70	

(1) Lire italienne : cours pour exécution de l'article 3 de l'A. R. du 11 décembre 1935. — Italiaansche lira : koers in uitvoering van het K. B. dd. 11 December 1935, art. 3.
(2) Sans affaires. — Zonder omzet.

II. — Change à terme. (Report « R » ou déport « D » exprimés en belgas.)

II. — Termijnwisselkoers. (Agio « R » of disagio « D » in belgas uitgedrukt.)

DATES DATA	POUR 1 £ VOOR 1 £		POUR 100 FR. FR. VOOR 100 FR. FR.		POUR 1 \$ VOOR 1 \$		POUR 100 FLORINS VOOR 100 GULDEN		POUR 100 FR. SUISSES VOOR 100 ZWITS. FR.	
	acheteur kooper	vendeur verkooper	acheteur kooper	vendeur verkooper	acheteur kooper	vendeur verkooper	acheteur kooper	vendeur verkooper	acheteur kooper	vendeur verkooper
	à 1 mois — op 1 maand :									
6 X 1937	—	R 0,075	—	D 0,45	D 0,55	—	R 0,018	—	R 1,—	R 0,20
7	R 0,075	—	—	—	—	R 0,016	—	R 0,90	—	—
8	R 0,070	R 0,075	—	D 0,40	—	R 0,014	R 0,018	—	R 1,—	—
9	R 0,070	—	D 0,35	—	—	R 0,014	R 0,018	—	R 1,—	—
11	R 0,070	R 0,080	D 0,30	—	—	—	R 0,018	—	R 1,—	—
12	—	R 0,045	D 0,08	—	—	—	R 0,014	—	R 0,70	—
13	R 0,030	—	D 0,12	—	—	R 0,008	—	R 0,40	—	—
14	R 0,040	R 0,050	D 0,10	D 0,07	—	R 0,010	—	R 0,60	—	—
15	—	R 0,040	—	D 0,20	—	—	R 0,014	—	R 0,80	—
16	R 0,030	R 0,035	D 0,24	—	—	—	R 0,012	—	R 0,80	—
18	R 0,025	R 0,030	D 0,20	—	—	—	R 0,012	—	R 0,70	—
19	R 0,035	R 0,040	D 0,18	—	—	—	R 0,012	—	R 0,70	—
20	R 0,030	R 0,035	—	R 0,12	R 0,008	—	—	R 0,50	—	—
à 3 mois — op 3 maand :										
6 X 1937	R 0,21	R 0,23	—	D 1,—	—	—	R 0,054	—	R 2,40	R 0,40
7	R 0,22	—	D 0,925	—	R 0,05	—	—	R 2,20	—	—
8	R 0,18	R 0,20	—	D 0,75	R 0,046	—	—	—	R 2,60	—
9	R 0,18	R 0,185	D 0,780	—	—	—	R 0,048	—	R 2,60	—
11	R 0,18	R 0,185	D 0,650	—	—	—	R 0,048	R 2,40	R 2,80	—
12	R 0,10	R 0,120	D 0,280	—	—	—	R 0,038	—	R 2,—	—
13	R 0,08	—	—	D 0,35	R 0,024	—	—	R 1,30	—	—
14	R 0,14	—	D 0,400	—	R 0,034	—	—	R 1,80	—	—
15	—	R 0,140	—	D 0,625	—	—	R 0,036	—	R 2,—	—
16	R 0,12	R 0,125	D 0,600	—	—	—	R 0,036	—	R 2,—	—
18	—	R 0,115	D 0,600	—	—	—	R 0,034	—	R 1,80	—
19	—	R 0,12	D 0,560	—	—	R 0,03	R 0,034	—	R 1,80	—
20	R 0,09	—	—	R 0,50	R 0,026	—	—	R 1,60	—	—
Moyenne des col. ant. à 3 mois. Gemidd. der noteer. op 3 maand :										
1935	D 0,0179	D 0,0129	D 0,6513	D 0,6137	D 0,0066	R 0,0082	D 7,6550	D 7,1861	—	—
1936	D 0,0499	D 0,0455	D 1,3682	D 1,3369	D 0,0009	D 0,0002	D 4,5736	D 4,2905	D 2,842	D 2,410
1936 VI	D 0,0878	D 0,0829	D 2,8537	D 2,7416	D 0,0026	D 0,0006	D 9,2050	D 8,9231	D 5,981	D 4,920
VII	D 0,0589	D 0,0528	D 1,4389	D 1,4346	R 0,0013	R 0,0015	D 5,2913	D 5,1091	D 3,658	D 3,300
VIII	D 0,0266	D 0,0199	D 1,5720	D 1,4959	R 0,0034	R 0,0033	D 4,9571	D 4,5667	D 3,423	D 1,800
IX	D 0,0390	D 0,0321	D 2,0336	D 2,0822	R 0,0030	R 0,0034	D 4,5579	D 4,3800	D 2,867	D 2,033
X	D 0,0711	D 0,0696	D 0,3622	D 0,3150	D 0,0051	D 0,0031	D 4,4043	D 4,0222	D 0,928	—
XI	D 0,0562	D 0,0530	D 0,6012	D 0,5419	D 0,0041	D 0,0025	D 2,8929	D 2,6100	D 0,527	D 0,100
XII	D 0,0866	D 0,0827	D 0,5707	D 0,5568	D 0,0082	D 0,0075	D 1,5976	D 1,5031	D 0,216	pair-pari
1937 I	D 0,0757	D 0,0700	D 0,6000	D 0,5730	D 0,0080	D 0,0070	D 0,9375	D 0,8333	D 0,214	pair-pari
II	D 0,0470	D 0,0421	D 0,7953	D 0,7521	D 0,0011	D 0,0001	D 0,3171	D 0,2539	D 0,171	D 0,012
III	D 0,0506	D 0,0468	D 0,5892	D 0,5200	D 0,0005	D 0,0002	D 0,1298	D 0,0714	D 0,102	R 0,090
IV	D 0,0612	D 0,0590	D 0,4874	D 0,4444	R 0,0002	R 0,0007	R 0,0136	R 0,0895	D 0,161	R 0,161
V	D 0,0662	D 0,0625	D 0,5281	D 0,5041	R 0,0030	R 0,0035	R 0,2515	R 0,3433	D 0,200	R 0,026
VI	D 0,0272	D 0,0241	D 0,9889	D 0,9795	R 0,0091	R 0,0095	R 0,5816	R 0,7889	D 0,150	pair-pari
VII	D 0,0133	D 0,0121	D 0,7142	D 0,7433	R 0,0127	R 0,0126	R 0,5812	R 0,6318	D 0,178	pair-pari
VIII	D 0,0115	D 0,0095	D 0,5621	D 0,5463	R 0,0135	R 0,0150	R 0,6875	R 0,7875	D 0,024	R 0,100
IX	R 0,0460	R 0,0530	D 0,7690	D 0,7570	R 0,0210	R 0,0200	R 1,0740	R 1,0240	R 0,085	R 0,500

INDICES DES PRIX. — PRIJSINDEXCIJFERS.

DATES — DATA	INDICES SIMPLÉS DES PRIX DE DÉTAIL (1) — ENKELVOUDIGE INDEXCIJFERS VAN DE KLEINHANDELSPRIJZEN (1) — (IV-1914 = 100)							INDICE DU COUT DE LA VIE (3 ^e CATÉGORIE) — INDEXCIJFERS VAN DE KOSTEN VAN LEVENS- ONDERHOUD (3 ^e CATEG.) — (1921 = 100)			
	Anvers — Antwerpen	Bruxelles — Brussel	Gend — Gent	Liège — Luik	Pour le royaume — Voor het rijk		Alimentation — Eetwaren	Ensemble — Samen			
					en fr.-nouv. — in nieuwe fr.	en fr.-or — in goudfr.					
								(2)	(3)		
1935	plus haut — hoogste	714	731	685	682	689	99	71	164	187	
	plus bas — laagste	644	664	587	606	621	89	64	131	164	
	moyenne — gemiddelde	678	697	627	643	654	94	68	146	175	
1936	plus haut — hoogste	742	753	691	695	704	—	73	169	192	
	plus bas — laagste	702	719	647	658	674	—	70	149	178	
	moyenne — gemiddelde	716	732	664	675	685	—	71	159	185	
1936	VII	702	719	653	658	674	—	70	149	178	
	VIII	717	727	661	666	683	—	71	155	183	
	IX	723	736	666	676	690	—	72	160	186	
	X	734	744	670	689	698	—	72	165	189	
	XI	739	750	686	693	703	—	73	169	192	
	XII	742	753	691	695	704	—	73	169	192	
	1937	I	751	759	700	701	708	—	73	171	194
		II	757	767	711	709	716	—	74	172	196
		III	764	770	714	713	719	—	75	170	195
		IV	764	770	716	709	719	—	75	165	193
		V	765	774	724	716	723	—	75	164	192
		VI	773	783	729	724	728	—	75	168	195
VII		786	795	743	736	740	—	77	174	200	
VIII		790	801	746	744	746	—	77	176	201	
IX		796	812	752	755	753	—	78	181	205	

DATES — DATA	INDICES DES PRIX DE GROS. — INDEXCIJFERS VAN GROOTHANDELSPRIJZEN									
	Belgique — België (Ministère des Affaires économiques) Ministerie van Economische Zaken (IV-1914 = 100)	Angleterre — Engeland (B. of Trade) (1930 = 100)	Allemagne — Duitschland (Statistisches Reichsamt) (1913 = 100)	U. S. A. (B. of Labor) (1921 = 100)	France Frankrijk (Statistique Générale de la France) (VII-1914 = 100)	Pays-Bas — Nederland (Centr. Bureau voor de Statistiek) (1913 = 100)				
	fr.-nouveaux nieuwe frank.	fr.-or — goudfr. (2) (3)								
1935	plus haut — hoogste	582	84	60	91	103	81	357	78	
	plus bas — laagste	464	67	48	87	101	79	334	73	
	moyenne — gemiddelde	537	77	56	89	102	80	347	76	
1936	plus haut — hoogste	637	—	66	101	105	84	499	92	
	plus bas — laagste	569	—	59	92	104	79	364	75	
	moyenne — gemiddelde	588	—	61	94	104	81	405	79	
1936	VII	576	—	60	94	104	80	388	77	
	VIII	582	—	60	95	105	82	395	77	
	IX	594	—	62	96	104	82	407	77	
	X	602	—	62	98	104	81	452	87	
	XI	615	—	64	98	104	82	473	88	
	XII	637	—	66	101	105	84	499	92	
	1937	I	658	—	68	103	105	86	513	95
		II	675	—	70	104	105	86	517	96
		III	693	—	72	107	106	88	537	99
		IV	696	—	72	109	106	88	533	99
		V	693	—	72	111	106	87	529	98
		VI	697	—	72	111	106	87	538	97
VII		702	—	73	111	106	88	580	98	
VIII		700	—	73	111	107	87	591	98	
IX		690	—	72	111			618		

(1) Indices au 15 de chaque mois. — Indexcijfer op den 15^e van elke maand.
 (2) Sur la base du taux de stabilisation de 1926. — Op basis van den stabilisatievoet van 1926.
 (3) Sur la base du taux de dévaluation de 1935. — Op basis van den devaluatievoet van 1935.

LA CONSOMMATION EN BELGIQUE. — HET VERBRUIK IN BELGIË.

INDICES DES CHIFFRES D'AFFAIRES. — INDEXCIJFERS VAN DEN WARENHANDEL.

Base : moyenne mensuelle de 1927 = 100 (1). — Basis : maandgemiddelde van 1927 = 100 (1).

PÉRIODES — TIJDSTIPPEN	Grands magasins. — Groote magazijnen						Magasins à succursales — Magazijnen met bijhuizen		Coopératives et magasins patronaux — Cooperatieven en patronale magazijnen					
	Vêtements — Kleding		Ameublement — Meubels		Articl. de ménag. — et divers (1) — Huish. artikels en andere (1)		Alimentation — Voedingswaren		Boulangerie — Bakkerij		Alimentation — Voedingswaren		Vêtements — Kleding	
	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936
X	105	111	109	119	112	110	124	130	68	80	131	138	170	201
XI	75	77	87	96	126	132	119	128	64	75	118	123	124	141
XII	91	96	112	128	160	169	136	145	67	84	134	149	130	138
	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937
I	64	72	95	106	96	98	118	129	68	75	124	131	131	144
II	68	73	101	115	103	107	114	119	66	74	120	124	109	128
III	92	95	114	125	109	130	122	131	67	82	124	140	132	160
IV	97	106	118	130	107	112	124	134	69	83	127	137	149	164
V	96	96	121	124	106	112	123	130	65	80	123	131	142	160
VI	92	88	107	106	117	120	125	136	67	84	119	138	118	142
VII	67	83	95	129	106	143	143	150	68	85	129	149	119	129
VIII	62	61	90	93	117	116	130	(2) 138	71	80	124	137	104	116
IX	83	88	114	125	122	125	127	(2) 143	73		126		145	

CONSOMMATION DE TABAC.

(Fabrication et importation.)

TABAKSVERBRUIK. (Fabricage en invoer.)

PÉRIODES — TIJDSTIPPEN	Cigares — Sigaren	Cigarillos — Sigarillos	Cigarettes — Sigaretten	Tabacs à fumer, priser et mâcher — Rook-, snuif- en pruimtabak (Ton.)	
				1935	
				1935	1936
1935	193	511	4.954	12.938	
1936	197	580	5.116	13.351	
1934 I- III	44	94	1.138	3.152	
IV- VI	43	101	1.372	3.185	
VII- IX	42	107	1.320	3.257	
X- XII	49	109	1.151	3.191	
1935 I- III	41	106	1.085	3.025	
IV- VI	52	137	1.376	3.324	
VII- IX	45	132	1.303	3.284	
X- XII	54	136	1.190	3.324	
1936 I- III	48	134	1.177	3.194	
IV- VI	40	126	1.356	3.287	
VII- IX	51	176	1.405	3.469	
X- XII	58	143	1.177	3.401	
1937 I- III	46	132	1.205	2.968	
IV- VI	43	140	1.395	3.283	
VII- IX	46	153	1.406	3.420	

(1) Pour les indices des grands magasins (articles de ménage et divers), la base est la moyenne mensuelle de 1934. — De basis van de indexcijfers van de groote magazijnen (huishoudelijke artikels en verscheidene) = het maandgemiddelde over 1934.

(2) Indice provisoire. — Voorloopig indexcijfer.

ABATAGES DANS LES 13 PRINCIPAUX ABATTOIRS.

SLACHTINGEN IN DE 13 VOORNAAMSTE SLACHTHUIZEN.

PÉRIODES — TIJDSTIPPEN	Gros bétail — Runderen	Chevaux — Paarden	Veaux — Kalveren	Porcs, porcelets — Varkens, biggen	Moutons, agneaux, chèvres — Schapen, lammeren, geiten
1935 (1)	16.027	815	13.296	27.340	6.760
1936 (1)	16.665	659	13.042	26.980	6.126
1936 VII	18.175	567	15.078	30.880	2.692
VIII	15.717	558	12.015	26.969	2.640
IX	18.743	584	13.042	30.578	6.425
X	16.588	710	10.181	28.880	14.728
XI	16.291	617	10.102	27.588	10.243
XII	17.754	684	12.900	31.144	12.000
1937 I	16.367	726	12.182	29.218	8.677
II	14.826	643	11.793	26.178	6.037
III	18.038	668	16.354	31.961	5.962
IV	15.922	631	14.275	28.852	3.161
V	14.935	561	13.109	27.789	2.460
VI	17.641	452	15.299	32.062	2.449
VII	15.725	596	12.588	26.199	2.479
VIII	15.987	618	11.671	27.888	3.034
IX	19.045	685	12.727	34.321	7.492

(1) Moyenne mensuelle. — Maandgemiddelde.

PRODUCTION D'ENERGIE ELECTRIQUE EN KWH.

(Centrales de 100 kw. et plus.) (1)

VOORTBRENGING VAN ELECTRISCHEN STROOM IN KWU.

(Centrales van 100 Kw. en meer.) (1)

PÉRIODES — TIJDSTIPPEN	Total des centrales — Tot. aantal centrales	PRODUCTION. — PRODUCTIE. — (x 1.000)				Total — Totaal
		Union des exploitations électriques de Belgique	Ass. des centr. électr. ind. — Verb. der ind. centrales	Soc. non aff. — Niet aangesl. maatschapp.	Régies comm. — Gemcentereg.	
1935 (2)	281 (3)	158.713	177.424	18.962	16.234	371.333
1936 (2)	348 (3)	176.179	191.097	25.623	19.044	411.943
1936 VI	349	133.942	142.953	21.508	11.948	310.351
VII	349	154.844	188.012	23.299	14.130	380.285
VIII	349	167.314	187.061	23.719	16.281	394.375
IX	349	176.494	181.776	24.383	18.548	401.201
X	348	201.064	210.041	28.377	22.014	461.496
XI	348	202.919	204.451	28.245	23.524	459.140
XII	348	218.235	206.744	29.147	25.859	479.985
1937 I	349	213.838	203.396	28.562	24.386	470.183
II	349	194.727	196.358	27.103	22.139	440.327
III	349	212.228	216.240	29.367	22.551	480.386
IV	347	198.301	213.952	28.364	20.611	461.228
V	346	182.105	208.399	27.247	17.666	435.419
VI	346	178.454	217.528	28.125	18.023	442.130
VII	346	177.193	213.584	27.748	16.643	435.168
VIII	346	181.756	214.362	26.762	18.691	441.571

(1) Source : Ministère des Travaux publics. — Bron : Ministerie van Openbare Werken.

(2) Moyenne mensuelle. — Maandgemiddelde.

(3) A fin d'année. — Op het einde van het jaar.

ACTIVITE DE LA CONSTRUCTION. — BOUWBEDRIJVIGHEID.

PÉRIODES — TIJDPERKEN	Autorisations de bâtir délivrées dans les agglomérations urbaines (53 agglomérations — 115 communes) Bouwvergunningen verleend in stedelijke centra (53 centra — 115 gemeenten)		
	Constructions — Nieuwe bouwen	Reconstructions et transformations — Heropbouwen en veranderingen	Total — Totaal
1935	13.036	17.329	30.365
1936	9.859	18.332	28.191
1936 VI	809	1.613	2.422
VII	832	1.754	2.586
VIII	741	1.391	2.132
IX	741	1.638	2.379
X	674	1.618	2.292
XI	489	1.198	1.687
XII	428	1.095	1.523
1937 I	577	1.200	1.777
II	810	1.414	2.224
III	921	1.670	2.591
IV	858	1.878	2.736
V	719	1.559	2.278
VI	722	1.787	2.509
VII	622	1.606	2.228
VIII	680 (1)	1.531 (1)	2.211 (1)

(1) Chiffres incomplets (114 communes sur 115). — Onvolledige cijfers (114 gemeenten op 115).

**DECLARATIONS DE FAILLITE,
HOMOLOGATIONS DE CONCORDATS PREVENTIFS, MISES SOUS GESTION CONTROLÉE.
UITGESPROKEN FAILLISSEMENTEN,
BEKRACHTIGDE VERGELIJKEN, ZAKEN ONDER GECONTROLEERD BEHEER GESTELD.**

PÉRIODES (13 semaines) — TIJDPERKEN (13 weken)	Faillites — Faillissementen			Concordats homologués — Bekrachtigde vergelijken			Gestions contrôlées — Zaken onder gekontroleerd beheer		
	1935	1936	1937	1935	1936	1937	1935	1936	1937
Première. — Eerste	241	151	165	55	29	39	54	29	11
Deuxième. — Tweede ..	206	155	138	52	34	23	49	37	—
Troisième. — Derde	133	136	111	35	15	17	18	14	—
Quatrième. — Vierde ..	178	179	—	21	28	—	31	16	—
Total. — Totaal	758	621	—	163	106	—	152	96	—

**STATISTIQUE DU CHOMAGE.
WERKLOOSHEID ONDER DE GEORGANISEERDE WERKNEMERS.**

MOIS — MAAND	Assurés ayant chômé au cours du mois — Verzekerden die werkloos waren gedurende de maand								Journées perdues — Verloren werkdagen			
	Chiffres absolus — Absolute cijfers				Moyennes par 100 assurés — Gemiddelden per 100 verzekerden				Par 1.000 assurés et par semaine — Per 1.000 verzekerden en per week	En % des journées de travail possible — In % van het totaal der moge- lijke werkdagen		
	En chômage complet — Geheel werkloos		En chômage intermittent — Gedeeltelijk werkloos		En chômage complet — Geheel werkloos		En chômage intermittent — Gedeeltelijk werkloos					
	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936
IX	136.726	105.978	109.125	78.948	14,9	11,3	11,9	8,4	1.026	773	17,1	12,9
X	130.981	101.070	95.069	74.537	14,5	10,8	10,6	7,9	1.074	737	18,7	12,3
XI	143.407	112.881	93.012	94.332	15,9	12,1	10,3	10,1	1.084	848	18,8	14,1
XII	162.166	131.565	102.174	92.619	17,9	14,4	11,3	10,2	1.134	1.005	20,2	16,7
	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937
I	167.083	131.645	99.858	97.737	18,6	14,5	11,1	10,7	1.314	993	21,9	16,6
II	168.016	124.669	101.038	82.125	18,6	13,7	11,2	9,0	1.354	907	22,6	15,1
III	138.962	113.296	93.574	79.711	15,6	12,4	10,5	8,7	1.115	804	18,6	13,4
IV	116.935	97.979	99.856	66.163	13,1	10,8	11,2	7,3	1.018	708	17,0	11,8
V	109.777	95.888	86.424	75.673	12,2	10,6	9,7	8,3	997	704	16,6	11,7
VI	100.838	86.344	99.126	78.052	11,0	9,5	10,8	8,6	901	663	15,0	11,0
VII	105.558	84.348	84.367	78.831	11,4	9,3	9,1	8,7	858	654	14,3	10,9
VIII	108.404	88.825	92.729	89.606	11,4	9,8	9,8	9,8	801	687	13,3	11,5

STATISTIQUE DU CHOMAGE (suite). — STATISTIEK VAN DE WERKLOOSHEID (vervolg).

Moyenne journalière des chômeurs contrôlés. — Daggemiddelde van de gecontroleerde werklozen.

Source: Office national du Placement et du Chômage. — Bron: Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

MOIS STATISTIQUES	Semaine Week		N° de jours ouvr. Aantal werkdagen	ROYAUME — KONINKRIJK		ANVERS — ANTWERPEN		BRABANT — BRABANT		FLANDRE OCCID. — WEST-VLAAND.		FLANDRE ORIENT. — OOST-VLAAND.		HAINAUT — HENEGOUWEN		LIÈGE — LUIK		LIMBOURG — LIMBURG		LUXEMBOURG — LUXEMBURG		NAMUR — NAMEN	
	du van	au tot		Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal
	1937 IV	—		—	24	108.824	113.382	26.589	27.201	12.421	13.050	16.436	17.228	25.234	26.543	17.031	17.432	6.797	7.545	2.239	2.245	423	424
V	—	—	28	102.495	108.454	24.640	25.317	11.880	12.570	15.436	16.514	23.983	26.011	16.633	17.140	6.107	7.010	2.032	2.042	301	302	1.483	1.548
VI	—	—	24	95.641	102.236	24.162	24.862	11.264	11.972	13.685	14.950	22.105	24.312	15.784	16.364	5.406	6.477	1.768	1.777	219	220	1.248	1.302
VII	—	—	23	96.377	102.980	24.533	25.190	11.404	12.112	13.734	14.904	22.476	24.647	16.008	16.680	5.359	6.512	1.410	1.420	230	231	1.223	1.274
VIII	—	—	30	102.514	108.845	25.298	25.921	11.639	12.349	15.709	16.970	24.414	26.529	16.487	17.046	5.997	7.005	1.451	1.457	238	239	1.281	1.329
IX	—	—	24	104.793	110.883	25.133	25.753	11.942	12.638	16.779	17.993	24.827	26.793	16.441	16.939	6.417	7.458	1.644	1.650	242	243	1.368	1.416
1937 VIII	2	7	6	101.690	108.160	24.918	25.559	11.492	12.222	15.615	16.665	23.917	26.154	17.043	17.622	5.848	7.018	1.393	1.399	220	221	1.244	1.300
	9	14	6	101.307	106.985	25.670	26.236	11.417	12.118	15.780	17.014	23.523	25.464	16.854	17.442	5.192	5.771	1.364	1.372	253	255	1.254	1.313
	16	21	6	105.362	111.971	26.241	26.877	11.782	12.502	16.183	17.496	24.840	27.042	16.651	17.198	6.569	7.735	1.603	1.510	252	253	1.341	1.368
	23	28	6	102.556	109.080	24.637	25.258	11.713	12.403	15.753	17.138	25.141	27.251	16.091	16.634	6.183	7.293	1.625	1.532	240	242	1.273	1.329
	30	4	6	101.654	108.030	25.029	25.677	11.792	12.503	15.210	16.533	24.646	26.730	15.800	16.331	6.188	7.206	1.469	1.475	226	227	1.294	1.348
IX	6	11	6	102.413	108.527	24.910	25.548	11.695	12.397	14.976	16.144	24.813	26.898	16.669	17.156	6.323	7.300	1.566	1.564	227	228	1.244	1.292
	13	18	6	105.189	111.397	24.933	25.557	11.804	12.495	17.357	18.637	25.094	27.122	16.166	16.668	6.465	7.493	1.718	1.723	269	271	1.383	1.431
	20	25	6	105.163	112.252	25.360	25.980	12.110	12.813	17.753	18.952	24.968	26.908	16.566	17.071	6.056	7.119	1.683	1.689	234	236	1.433	1.484
	27	2	6	105.407	111.358	25.327	25.925	12.157	12.849	17.031	18.239	24.430	26.243	16.370	16.866	6.822	7.916	1.623	1.626	235	236	1.412	1.468
X	4	9	6	102.513	108.380	26.740	27.344	11.869	12.570	16.031	17.243	23.223	24.950	15.340	15.843	6.420	7.484	1.378	1.382	249	250	1.263	1.314

Journées de chômage constatées, dimanches non compris. — Aantal vastgestelde dagen van werkloosheid, Zondagen niet inbegrepen.
(× 1.000.)

Source: Office national du Placement et du Chômage. — Bron: Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

MOIS STATISTIQUES	Semaine Week		N° de jours ouvr. Aantal werkdagen	ROYAUME — KONINKRIJK		ANVERS — ANTWERPEN		BRABANT — BRABANT		FLANDRE OCCID. — WEST-VLAAND.		FLANDRE ORIENT. — OOST-VLAAND.		HAINAUT — HENEGOUWEN		LIÈGE — LUIK		LIMBOURG — LIMBURG		LUXEMBOURG — LUXEMBURG		NAMUR — NAMEN	
	du van	au tot		Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal	Hommm. Mannen	Total Totaal
	1937 IV	—		—	24	2.585	2.693	622	637	295	311	392	411	601	631	408	417	163	181	54	54	11	11
V	—	—	28	2.841	3.003	672	692	332	350	430	460	664	718	466	480	170	195	58	58	8	8	41	42
VI	—	—	24	2.266	2.420	564	580	268	284	325	355	525	576	379	393	129	154	42	42	4	4	30	32
VII	—	—	23	2.190	2.336	549	564	262	277	312	337	512	560	368	384	123	149	33	33	4	4	27	28
VIII	—	—	30	3.038	3.223	738	757	347	367	467	504	725	786	494	509	179	210	43	43	7	7	38	40
IX	—	—	24	2.466	2.628	585	601	284	300	401	429	589	635	394	406	154	178	39	39	6	6	34	34
1937 VIII	2	7	6	602	640	145	149	69	73	93	99	142	155	102	105	35	42	8	8	1	1	7	8
	9	14	6	601	634	150	153	68	72	94	101	140	151	101	104	31	35	8	8	2	2	7	8
	16	21	6	624	663	153	157	70	74	96	104	147	160	100	103	39	46	9	9	2	2	8	8
	23	28	6	608	646	144	148	70	74	94	102	149	161	96	99	37	44	9	9	1	1	8	8
	30	4	6	603	640	146	150	70	74	90	98	147	159	95	98	37	43	9	9	1	1	8	8
IX	6	11	6	607	643	145	149	70	74	89	96	147	159	100	103	38	44	9	9	1	1	8	8
	13	18	6	624	660	145	149	70	74	104	111	149	161	97	100	39	45	10	10	2	2	8	8
	20	25	6	629	664	147	151	72	76	106	113	148	159	99	102	36	42	10	10	2	2	9	9
	27	2	6	626	661	148	152	72	76	102	109	145	156	98	101	41	47	10	10	1	1	9	9
X	4	9	6	608	642	156	160	71	75	95	102	138	148	92	95	39	45	8	8	1	1	8	8

**ACTIVITE DE LA SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.
BEDRIJVIGHEID VAN DE NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.**

I. — Recettes et dépenses d'exploitation. — Bedrijfsontvangsten en -uitgaven.

(× 1.000.000 fr.)

PÉRIODES — TIJDPERKEN	RECETTES. — ONTVANGSTEN				DÉPENSES — UITGAVEN	EXCÉDENT — SALDO	COEFFICIENT D'EXPLOITATION — EXPLOITATIE- COEFFICIENT
	Voyageurs — Reizigers	Marchandises — Goederen	Recettes extraordinaires — Buitengewone inkomsten	Total — Totaal			
1935 (1).....	62,8	117,6	4,0	184,4	177,9	6,5	96,45
1936 (1).....	62,9	123,0	4,7	190,6	192,0	— 1,4	100,76
1936 VII.....	76,0	124,3	4,6	204,9	193,0	11,9	94,20
VIII.....	94,5	122,4	4,1	221,0	191,2	29,8	86,51
IX.....	82,4	127,3	4,6	214,3	192,9	21,4	90,02
X.....	60,4	142,5	4,7	207,6	205,8	1,8	99,15
XI.....	50,4	133,5	3,9	187,8	204,9	— 17,1	109,10
XII.....	56,0	138,1	9,0	203,1	209,9	— 6,8	103,34
1937 I.....	59,3	128,6	7,2	195,1	203,9	— 8,8	104,52
II.....	49,9	127,5	4,5	181,9	198,1	— 16,2	108,94
III.....	62,2	147,0	4,5	213,7	205,5	8,2	96,11
IV.....	60,0	153,9	5,0	218,9	211,9	7,0	96,81
V.....	73,7	145,6	4,5	223,9	215,5	8,4	96,26
VI.....	65,6	154,1	4,5	224,2	219,7	4,5	98,01
VII.....	88,7	143,8	5,1	237,6	226,5	11,1	95,35
VIII.....	104,7	151,9	4,9	261,5	229,1	32,4	87,62
IX (2).....	80,1	158,6	4,7	243,4	226,7	16,7	93,14

(1) Moyenne mensuelle. — Maandgemiddelde.
(2) Chiffres provisoires. — Voorloopige cijfers.

**II. — Nombre de wagons fournis à l'industrie (1).
II. - Aantal wagens aan de nijverheid geleverd (1).**

PÉRIODES — TIJDPERKEN	A	B	C	A + C
1936 (2).....	409.084	126.372	88.794	497.878
1936 VII.....	413.502	128.753	91.117	504.619
VIII.....	418.794	126.985	86.390	505.184
IX.....	418.450	121.505	98.030	516.480
X.....	487.549	143.686	104.147	591.696
XI.....	462.822	141.964	93.753	556.575
XII.....	430.545	146.534	101.907	532.452
1937 I.....	420.200	146.577	95.393	515.593
II.....	410.214	134.128	93.702	503.916
III.....	453.107	140.200	104.607	557.714
IV.....	450.605	140.851	106.492	557.097
V.....	410.465	125.372	104.048	514.513
VI.....	446.272	137.502	114.779	561.051
VII.....	421.337	121.534	109.878	531.215
VIII.....	429.434	127.200	115.504	544.938
IX.....	450.808	131.504	120.022	570.830

**III. — Statistique du trafic. — Transportstatistiek.
1° Trafic général. — Algemeen spoorverkeer.**

PÉRIODES — TIJDPERKEN	VOYAGEURS — REIZIGERS		GROSSES MARCHANDISES — ZWARRE GOEDEREN				
	Nombre — Aantal (× 1.000)	Km. (× 1.000.000)	Tonnage (× 1.000)	Tonnes-km. — Ton-km. (× 1.000.000)			
				Service interne — Binnenl. vervoer	Service internat. — Internat. vervoer	Transit — Doorvoer	Total — Totaal
1935 (2).....	15.139	426	4.889	170	154	72	396
1936 (2).....	15.339	481	5.413	190	178	76	444
1936 VII.....	15.647	544	5.448	190	186	85	461
VIII.....	16.258	607	5.390	187	183	70	440
IX.....	16.129	534	5.492	196	180	77	453
X.....	14.698	459	6.535	227	195	84	506
XI.....	16.246	461	6.330	218	182	83	483
XII.....	15.796	464	5.942	193	210	101	504
1937 I.....	16.057	476	5.804	192	197	89	478
II.....	15.298	440	5.592	195	185	91	471
III.....	16.933	498	6.147	211	202	103	516
IV.....	15.932	478	6.133	208	201	105	514
V.....	16.271	524	5.707	188	193	112	493
VI.....	15.772	494	6.316	211	213	134	568
VII.....	16.892	582	5.787	196	200	107	503
VIII.....			5.879				509

A. — Nombre de wagons fournis pour transports taxés au départ des stations belges, y compris ceux pour le transport de houille, coke et briquettes. — Aantal wagens aan de nijverheid geleverd en belast bij het vertrek aan de Belgische stations (deze voor het vervoer van kolen, cokes en bricketten inbegrepen).

B. — Nombre de wagons fournis spécialement pour le transport de houille, coke et briquettes. — Aantal wagens in 't bijzonder voor het vervoer van kolen, cokes en bricketten geleverd.

C. — Nombre de wagons chargés en provenance des réseaux étrangers et destinés soit à des stations du réseau de la Société, soit à des stations d'autres réseaux situés au delà. — Aantal geladen wagens komend van vreemde netten en bestemd, 't zij voor stations van het net der Vennootschap, 't zij voor stations van andere netten.

(1) Wagons chemins de fer et particuliers. — Spoorwagens van de Nationale Maatschappij en van particulieren.
(2) Moyenne mensuelle. — Maandgemiddelde.

2° Transport des principales grosses marchandises. — Vervoer der voornaamste zware goederen.
A. — Ensemble du trafic. — Verkeer over het geheel.

PÉRIODES — TIJDPERKEN	(× 1.000 Ton.)										Total — Totaal
	Produits agricoles et alimentair. — Landbouw- en voedings-producten	Combustibles — Brandstoffen	Minerais — Ertsen	Produits métallurg. — Metaal-waren	Matér. de construct., verres et glaces — Bouw-materialen, glas en spiegelg.	Produits des carrières, etc — Producten der groefbedr., enz.	Textiles, tanneries et vêtement — Textiel leerlooier. kleeding	Produits chimiques et pharmac. — Chemische en artsenijkundige producten	Graisses et huiles industrielles. — Nijverheid vetten en oliën	Divers — Verscheid.	
1935 (1).....	348	2.016	412	497	426	637	57	154	59	282	4.889
1936 (1).....	386	2.254	440	525	496	688	57	173	64	330	5.413
1934 III.....	310	2.063	329	523	445	643	47	228	60	323	4.971
VI.....	231	1.744	354	572	448	711	34	105	55	262	4.516
IX.....	268	2.114	372	487	437	699	56	177	52	288	4.950
XII.....	332	1.854	389	515	291	459	46	156	60	272	4.374
1935 III.....	276	1.840	399	467	369	586	44	205	61	297	4.544
VI.....	201	1.988	398	533	465	672	37	118	56	258	4.726
IX.....	258	2.117	416	492	493	845	131	143	59	297	5.251
XII.....	326	2.236	449	564	378	525	47	162	61	307	5.055
1936 III.....	298	2.276	453	536	541	734	50	215	68	392	5.563
VI.....	227	1.486	328	355	366	556	29	128	53	239	3.767
IX.....	281	2.152	435	542	534	822	104	192	63	367	5.492
XII.....	385	2.679	511	609	443	629	67	188	72	359	5.942
1937 III.....	341	2.472	536	672	592	726	64	255	98	391	6.147
VI.....	243	2.515	567	826	594	898	53	175	61	384	6.316

(4) Moyenne mensuelle. — Maandgemiddelde.

B. — Service interne belge. — Belgisch binnenlandsch verkeer.

PÉRIODES — TIJDPERKEN	(× 1.000 Ton.)										Total — Totaal
	Produits agricoles et alimentair. — Landbouw- en voedings-producten	Combustibles — Brandstoffen	Minerais — Ertsen	Produits métallurg. — Metaal-waren	Matér. de construct., verres et glaces — Bouw-materialen, glas en spiegelg.	Produits des carrières, etc — Producten der groefbedr., enz.	Textiles, tanneries, et vêtement — Textiel leerlooier. kleeding	Produits chimiques et pharmac. — Chemische en artsenijkundige producten	Graisses et huiles industrielles. — Nijverheid vetten en oliën	Divers — Verscheid.	
1935 (1).....	248	1.444	10	134	269	505	12	80	25	222	2.949
1936 (1).....	263	1.580	12	153	318	548	13	91	27	249	3.254
1936 V.....	123	1.426	8	153	358	622	7	77	29	244	3.047
VI.....	141	997	14	107	246	442	6	70	23	183	2.220
VII.....	157	1.590	13	140	366	607	7	77	27	238	3.222
VIII.....	160	1.563	10	150	334	631	34	76	24	230	3.212
IX.....	177	1.539	15	145	333	661	28	94	27	280	3.299
X.....	691	1.864	15	161	360	642	12	105	29	263	4.141
XI.....	842	1.818	10	153	307	519	11	83	29	250	4.022
XII.....	232	1.784	10	168	266	467	12	83	27	257	3.306
1937 I.....	167	1.842	11	154	286	441	11	86	24	247	3.269
II.....	153	1.715	7	182	308	476	11	133	30	255	3.270
III.....	188	1.770	10	213	372	556	12	127	29	304	3.581
IV.....	177	1.830	10	219	349	565	12	102	34	264	3.562
V.....	134	1.566	15	178	347	619	10	78	31	261	3.239
VI.....	128	1.762	20	193	361	717	11	78	28	297	3.615
VII.....	150	1.550	19	181	382	616	9	84	28	299	3.318

(1) Moyenne mensuelle. — Maandgemiddelde.

MOUVEMENT PORTUAIRE. — HAVENVERKEER.

PÉRIODES — TIJDPERKEN	ANVERS (1) — ANTWERPEN (1)											
	NAVIGATION MARITIME. — ZEEVAART						NAVIGATION FLUVIALE. — BINNENVAART					
	ENTRÉES. — AANGEKOMEN			SORTIES. — VERTROKKEN			ENTRÉES. — AANGEKOMEN			SORTIES. — VERTROKKEN		
	Nombre de navires — Aantal schepen	Tonnage — Tonne- maat (× 1.000 ton. reg.)	Marchan- dises — Goederen (× 1.000 ton. metr.)	Nombre de navires — Aantal schepen		Marchan- dises — Goederen (× 1.000 ton. metr.)	Nombre de navires — Aantal schepen	Capacité — Laadver- mogen (× 1.000 str.)	Marchan- dises — Goederen (× 1.000 ton. metr.)	Nombre de navires — Aantal schepen	Capacité — Laadver- mogen (× 1.000 str.)	Marchan- dises — Goederen (× 1.000 ton. metr.)
chargés — geladen				sur lest — met ballast	chargés — geladen							
1935 (2)	927	1.836	922	780	146	1.009	3.770	1.271	420	3.593	1.199	279
1936 (2)	952	1.920	1.040	800	152	1.064	3.924	1.307	400	3.729	1.238	307
1936 VII	1.010	2.014	1.011	876	147	1.139	3.975	1.291	415	4.008	1.367	304
VIII	1.052	2.059	1.058	920	147	1.224	4.083	1.372	399	3.788	1.236	265
IX	1.017	2.002	1.095	855	169	1.113	4.210	1.373	443	3.913	1.257	294
X	1.027	2.005	1.171	880	163	1.172	4.383	1.476	437	4.141	1.409	320
XI	957	1.997	1.261	792	169	1.077	4.088	1.386	423	3.879	1.314	340
XII	966	2.042	1.197	806	166	1.125	4.272	1.422	494	4.167	1.375	400
1937 I	965	2.073	927	812	155	953	4.047	1.368	353	3.903	1.315	273
II	889	1.844	1.012	737	135	1.070	3.748	1.315	441	3.532	1.217	356
III	1.020	2.086	1.141	845	176	1.215	4.088	1.433	447	4.000	1.434	373
IV	1.025	2.063	1.181	858	180	1.306	4.092	1.422	494	3.949	1.380	445
V	1.039	2.169	1.118	843	171	1.123	4.014	1.416	473	3.958	1.376	341
VI	993	2.033	1.127	867	139	1.387	4.092	1.358	550	3.964	1.355	437
VII	993	2.042	1.096	865	166	1.140	4.165	1.362	430	4.097	1.394	370
VIII	1.080	2.185	1.285	878	168	1.186	4.212	1.384	456	4.058	1.345	360
IX	1.092	2.096		907	184							

(1) Chiffres communiqués par le capitaine du port d'Anvers. — Cijfers door den Havendienst van Antwerpen medegedeeld.
 (2) Moyenne mensuelle. — Maandgemiddelde.

PÉRIODES — TIJDPERKEN	ANVERS (1) — ANTWERPEN (1)				GAND (2) — GENT (2)							
	NAVIRES DÉSAARMÉS (à fin de mois) — OPLIGGENDE SCHEPEN (bij 't einde van de maand)				NAVIGATION MARITIME. — ZEEVAART						NAVIGATION FLUVIALE — BINNENVAART	
	Nombre de navires — Aantal schepen		Tonnage — Tonne- maat (× 1.000 ton. reg.)		ENTRÉES. — AANGEKOMEN			SORTIES. — VERTROKKEN			MARCHANDISES — GOEDEREN (× 1.000 ton. metr.)	
	Total — Totaal	Belges — Belgische	Total — Totaal	Belges — Belgische	Nombre de navires — Aantal schepen	Tonnage — Tonne- maat (× 1.000 ton. reg.)	Marchan- dises — Goederen (× 1.000 ton. metr.)	Nombre de navires — Aantal schepen	Tonnage — Tonne- maat (× 1.000 ton. reg.)	Marchan- dises — Goederen (× 1.000 ton. metr.)	Entrées — Gelost	Sorties — Geladen
1935 (3)	20	14	61	42	146	161	175	146	160	72	119	121
1936 (3)	8	5	30	19	172	181	191	172	181	94	141	144
1936 VII	9	6	37	25	178	191	151	171	180	118	143	120
VIII	8	5	31	19	169	179	165	177	179	92	137	176
IX	6	4	25	16	153	168	165	149	165	91	144	165
X	5	2	14	8	189	215	220	192	219	79	145	173
XI	2	1	10	4	171	182	177	165	182	78	159	165
XII	1	—	6	—	183	188	202	180	177	75	135	174
1937 I	1	—	6	—	178	191	210	181	194	80	127	170
II	—	—	—	—	169	213	267	191	224	60	154	173
III	—	—	—	—	186	195	232	190	188	94	183	88
IV	—	—	—	—	180	165	276	186	175	58	248	276
V	—	—	—	—	161	178	233	156	162	67	204	188
VI	—	—	—	—	161	185	228	161	191	91	219	220
VII	—	—	—	—	164	164	239	166	172	75	268	168
VIII	—	—	—	—	175	197	240	172	187	97	242	209
IX	—	—	—	—	178	175		184	192			

(1) Chiffres communiqués par le capitaine du port d'Anvers. — Cijfers door den Havendienst van Antwerpen medegedeeld.
 (2) Chiffres communiqués par l'Administration du port de Gand. — Cijfers door den Havendienst van Gent medegedeeld.
 (3) Moyenne mensuelle. — Maandgemiddelde.

MOUVEMENT PORTUAIRE (suite). — HAVENVERKEER (vervolg).

PÉRIODES — TIJDPERKEN	BRUGES ET ZEEBRUGGE (1) BRUGGE EN ZEEBRUGGE (1)						GRAND-BRUXELLES (2) — GROOT BRUSSEL (2)						
	NAVIGATION MARITIME — ZEEVAART			NAVIGATION FLUVIALE — BINNENVAART			NAVIGATION MARITIME. — ZEEVAART					NAVIGATION FLUVIALE — BINNENVAART	
	Navires entrés — Aangekomen schepen	Tonnage — Tonne-maat (× 1.000 ton. reg.)	MARCHANDISES GOEDEREN (× 1.000 ton. metr.)		MARCHANDISES GOEDEREN (× 1.000 ton. metr.)		ENTRÉES. — GELOST			SORTIES. — GELADEN			MARCHANDISES entrées et sorties — Gelost en geladen GOEDEREN (× 1.000 ton. metr.)
			Entrées — Gelost	Sorties — Geladen	Entrées — Gelost	Sorties — Geladen	Nombre de navires — Aantal schepen	Tonnage — Tonnem. (× 1.000 ton. reg.)	March. — Goederen (× 1.000 ton. metr.)	Nombre de navires — Aantal schepen	Tonnage — Tonnem. (× 1.000 ton. reg.)	March. — Goederen (× 1.000 ton. metr.)	
1935 (3)	132	160	35	27	16	2	74	36	20	74	36	38	448
1936 (3)	158	188	50	32	12	3	77	41	24	76	41	51	481
1936 VII	202	270	50	36	12	4	77	43	19	78	41	54	514
VIII	217	247	56	32	9	4	86	49	27	84	51	71	532
IX	201	229	74	40	12	3	76	39	31	80	41	44	515
X	152	178	52	29	13	2	85	51	42	79	47	49	518
XI	154	196	73	36	13	4	78	52	51	79	53	59	435
XII	167	199	65	48	11	5	78	49	37	75	46	50	461
1937 I	181	206	62	41	17	4	64	37	27	72	45	55	482
II	122	147	55	32	18	5	74	41	32	69	35	37	515
III	162	173	46	38	19	1	72	35	25	76	41	50	640
IV	166	195	64	39	11	3	66	32	26	70	34	32	621
V	173	211	44	36	23	5	81	36	35	72	34	32	563
VI	183	172	94	34	28	9	74	40	38	81	40	34	585
VII	224	222	45	32	21	2	78	40	45	78	40	34	614
VIII	232	240	64	30	25	3	84	41	35	76	38	33	630
IX	191	192					71	35	29	77	39	42	633

(1) Sources : Compagnie des Installations maritimes de Bruges et Bulletin du Commerce avec les pays étrangers. — Bronnen : Havendienst van Brugge en Bulletin over den Handel met de vreemde landen.
 (2) Source : Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles. — Bron : Havendienst van Brussel.
 (3) Moyenne mensuelle. — Maandgemiddelde.

**ACTIVITE DES CHAMBRES DE COMPENSATION.
BEDRIJVIGHEID VAN DE VERREKENINGSKAMERS.**

PÉRIODES — TIJDPERKEN	CHAMBRES DE COMPENSATION — VERREKENINGSKAMERS					CAISSE DE LIQUIDATION DE LA BOURSE DE BRUXELLES — LIKWIDATIEKAS VAN DE BEURS TE BRUSSEL			
	BRUXELLES ET PROVINCE — BRUSSEL EN PROVINCE			BRUXELLES — BRUSSEL		COMPTANT. — CONTANT			TERME — TERMIJN
	Chambres à fin de période — Kassen op 't einde v. h. tijdperk	Pièces compensées — Verrekende stukken (× 1.000)	Capitaux compensés — Verrekende kapitalen (× 1.000.000 fr.)	Pièces compensées — Verrekende stukken (× 1.000)	Capitaux compensés — Verrekende kapitalen (× 1.000.000 fr.)	Nombre de séances — Aantal zittingen	Participants à fin de période — Declnemers op 't einde v. h. tijdperk	Montant liquidé — Gelijkwideerd bedrag (× 1.000.000 fr.) (1)	Montant liquidé — Gelijkwideerd bedrag (× 1.000.000 fr.) (1)
1935 (2)	38 (3)	324	24.997	157	18.548	20	250 (3)	785	73
1936 (2)	38 (3)	326	27.031	157	20.261	21	287 (3)	943	103
1936 VII	38	328	24.540	157	18.190	21	286	684	86
VIII	38	304	26.345	146	19.599	20	286	580	52
IX	38	316	26.269	151	18.854	22	286	743	70
X	38	354	35.100	171	27.518	22	288	1.130	138
XI	38	326	26.036	158	19.085	19	288	1.297	199
XII	38	361	29.082	174	21.065	22	287	1.292	127
1937 I	38	344	29.347	167	21.263	20	293	1.725	170
II	38	328	28.015	159	19.877	19	293	1.893	202
III	38	355	33.492	173	24.604	21	300	2.423	277
IV	38	359	33.173	172	24.334	22	300	1.127	231
V	38	339	27.242	163	19.054	18	300	832	155
VI	38	351	33.988	172	25.239	21	315	808	128
VII	38	346	30.985	168	22.401	19	315	713	104
VIII	38	322	27.939	157	20.044	21	315	1.118	214
IX	38	334	34.080	164	25.482	22	318	952	206

(1) Dans ce montant, les achats ou les ventes ne sont comptés qu'une seule fois. — In dit bedrag zijn de aankopen en de verkopen maar één maal gerekend.
 (2) Moyenne mensuelle. — Maandgemiddelde.
 (3) Au 31 décembre. — Op 31 December.

MOUVEMENT DES CHEQUES POSTAUX. — OMZET VAN HET POSTCHEQUE-AMBT.

(× 1.000.000 fr.)

PÉRIODES — TIJDPERKEN	Comptes à fin de période — Rekeningen op 't einde van het tijdperk	Avoir global (moyenne journalière) — Globaal bezit (daggemid- delde)	CRÉDIT. — CREDIT		DÉBIT. — DEBIT		Mouvement général — Algemeene beweging	Opérations sans emploi de numéraire — Verrichtingen zonder gebruik van geld — %
			Versements — Stortingen	Virements — Giro's	Chèques et divers — Checks en diverse	Virements — Giro's		
1935 (1).....	(2) 368.902	2.853	3.800	9.295	3.797	9.296	26.188	88,0
1936 (1).....	(2) 388.798	3.312	4.428	10.804	4.373	10.805	30.409	88,0
1936 VII	379.659	3.226	4.444	10.219	4.261	10.216	29.140	87,8
VIII	381.361	3.345	4.232	10.517	4.291	10.509	29.549	89,1
IX	383.269	3.385	4.137	10.308	4.101	10.328	28.872	88,4
X	385.016	3.536	6.896	15.683	6.708	15.702	44.689	87,9
XI	387.034	3.533	4.076	10.516	4.070	10.533	29.195	88,6
XII	388.798	3.667	5.035	12.346	4.713	12.361	34.456	89,0
1937 I	391.159	3.778	5.008	12.495	4.927	12.514	34.944	88,6
II	393.352	3.678	4.156	11.108	4.368	11.118	30.751	88,9
III	396.007	3.492	4.728	12.020	4.892	12.035	33.676	90,4
IV	397.564	3.538	5.360	13.086	5.249	13.098	36.794	89,1
V	399.008	3.483	4.406	11.318	4.444	11.330	31.498	88,9
VI	400.835	3.570	5.302	12.936	5.102	12.948	36.288	90,0
VII	402.374	3.754	5.177	12.330	4.965	12.340	34.813	89,0
VIII	404.370	3.710	4.770	12.355	5.011	12.377	34.513	89,0
IX	406.452	3.638	4.842	12.413	4.909	12.423	34.587	88,9

(1) Moyenne mensuelle. — Maandgemiddelde.
(2) Au 31 décembre. — Op 31 December.

CAISSE GENERALE D'EPARGNE. — ALGEMEENE SPAARKAS.

Dépôts sur livrets particuliers (1). — Inlagen op persoonlijke spaarboekjes (1).

(× 1.000 fr.)

PÉRIODES — TIJDPERKEN	Versements — Inlagen	Remboursements — Terugbetalingen	Excédents — Saldis	Solde des dépôts (2) — Credietsaldo (2)	Nombre de livrets (2) — Aantal spaarboekjes (2)
1935.....	2.705.908	2.863.322	— 157.414	10.584.394	5.559.720
1936.....	3.034.068	2.469.677	564.390	11.455.993	5.694.797
1936 VII	275.005	194.915	80.090	10.876.239	
VIII	239.079	186.602	52.477	10.928.716	
IX	243.846	195.020	48.826	10.977.542	
X	266.454	224.990	41.464	11.019.006	
XI	251.041	179.452	71.589	11.090.595	
XII	271.339	213.152	58.187	11.148.782	
1937 I	359.486	201.782	157.704	11.613.696	
II	289.213	214.213	75.000	11.688.696	
III	279.821	252.795	27.026	11.715.722	
IV	298.014 (3)	243.940 (3)	54.074 (3)	11.773.172 (3)	
V	286.226 (3)	223.277 (3)	62.949 (3)	11.836.121 (3)	
VI	286.838 (3)	220.050 (3)	66.788 (3)	11.902.909 (3)	
VII	308.185 (3)	252.179 (3)	56.006 (3)	11.958.915 (3)	
VIII	281.319 (3)	230.380 (3)	50.939 (3)	12.009.854 (3)	
IX	255.020 (3)	246.207 (3)	8.813 (3)	12.018.667 (3)	

(1) Ces chiffres donnent les mouvements de l'épargne pure. — Deze cijfers geven enkel de bewegingen van de besparing aan.
(2) A la fin de la période. — Op het einde van het tijdperk.
Les soldes des années 1935 et 1936 et celui de décembre 1936 comprennent les intérêts capitalisés de l'exercice. — De saldi van de jaren 1935 en 1936 en dit van December 1936 omvatten de gekapitaliseerde renten van het dienstjaar.
(3) Chiffres approximatifs. — Voorloopige cijfers.

Banque Nationale de Belgique - Nationale Bank van België

Principaux postes des situations hebdomadaires. — Bijzonderste posten van de weekstaten.

(× 1.000 fr.)

ACTIF	30-12-1913	22-10-1938	23-9-1937	30-9-1937	7-10-1937	14-10-1937	21-10-1937	ACTIVA
Encaisse :								Goudvoorraad :
Or	306.377	18.398.487	17.559.548	17.415.310	17.511.945	17.433.875	17.267.177	Goud.
Traites et disponibilités «or» sur l'étranger.....	170.328	—	—	—	—	—	—	Goudwissels op 't buitenland.
Portefeuille-effets sur la Belgique et valeurs-or sur l'étranger ..	603.712	6.750.976	6.386.175	6.255.011	6.304.588	6.319.775	6.230.302	Portefeuille wissels op België en goudwaarden op 't buitenland.
Avances sur fonds publics	57.901	350.939	185.888	249.677	237.330	169.600	166.127	Voorschotten op openbare fondsen.
Bons, annuités et titres d'obligations du Trésor belge (lois du 27-12-1930 et du 19-7-1932).	—	786.214	760.809	760.809	760.809	760.809	760.809	Bons, annuïteiten en obligatiebrieven der Schatkist (wet van 27-12-1930 en 19-7-1932).
PASSIF								PASSIEF.
Billets en circulation	1.049.762	22.301.922	21.945.887	22.179.928	22.045.244	21.944.688	21.725.718	Bankbiljetten.
Comptes courants particuliers ..	88.333	4.261.614	3.053.196	2.679.085	2.995.993	2.988.997	2.940.517	Particuliere rekeningen-courant.
Compte courant du Trésor	14.541	155.565	289.775	210.582	151.777	135.824	157.235	Rekening-courant der Schatkist.
Total des engagements à vue...	1.152.636	26.719.101	25.288.858	25.069.595	25.193.014	25.069.509	24.823.470	Totaal der onmiddellijk opvorderbare verplichtingen.
Rapports de l'encaisse aux engagements à vue	41,36 %	68,86 %	69,44 %	69,47 %	69,51 %	69,54 %	69,56 %	Verhouding van den goudvoorraad tot de onmiddell. opvord. verplicht.
Taux d'escompte de traites accept.	5,— %	2,— %	2,— %	2,— %	2,— %	2,— %	2,— %	Discontovoet van geaccept. wissels.
Taux des prêts sur fonds publics..	5,— %	3,— %	3,— %	3,— %	3,— %	3,— %	3,— %	Rentevoet der leeningen.

Rapport des effets impayés aux effets présentés à l'encaissement par la Banque Nationale de Belgique.
Verhouding van de onbetaalde tot de door de Nationale Bank van België ter inning aangeboden wissels.

PÉRIODES — TIJDPERKEN	NOMBRE DES — AANTAL DER			MONTANT DES — BEDRAG DER		
	Effets présentés — Aangeboden wissels	Effets impayés — Onbetaalde wissels	%	Effets présentés — Aangeboden wissels	Effets impayés — Onbetaalde wissels	%
				(× 1.000 fr.)		
1935	1.029.185	65.523	6,37	8.869.585	102.956	1,16
1936	925.823	58.291	6,30	4.551.786	76.819	1,69
1936 VII	80.972	5.238	6,47	419.913	6.741	1,61
VIII	77.183	5.262	6,82	277.904	6.272	2,26
IX	75.604	4.757	6,29	324.974	6.024	1,85
X	80.355	5.121	6,37	319.032	6.297	1,97
XI	81.015	4.964	6,13	419.066	6.935	1,65
XII	81.782	5.346	6,54	359.924	7.079	1,97
1937 I	81.241	5.429	6,68	346.806	6.917	1,99
II	78.072	5.234	6,70	375.472	6.597	1,76
III	86.707	5.584	6,44	395.865	6.529	1,65
IV	95.052	5.621	5,91	396.572	8.113	2,05
V	101.132	5.996	5,93	398.618	8.400	2,11
VI	98.703	6.077	6,16	391.672	8.763	2,24
VII	97.832	5.794	5,92	396.316	9.042	2,28
VIII	87.194	5.766	6,61	371.169	8.374	2,26
IX	89.373	5.493	6,15	347.466	7.948	2,29

Banque du Congo Belge. — Bank van Belgisch Congo.

Principaux postes des situations mensuelles. — Bijzonderste posten van de maandstaten.

(× 1.000 fr.)

ACTIF	31-12-1927	31-5-1936	31-12-1936	31-1-1937	28-2-1937	31-3-1937	30-4-1937	31-5-1937	ACTIVA
Encaisse-or :									Goudvoorraad :
Lingots et monnaies d'or	24.818	85.825	85.825	85.825	85.825	85.825	85.825	85.825	Staven en gouden munt.
Devises-or sur l'étranger.	28.768	45.035	61.527	66.317	66.317	66.317	66.317	75.000	Goudwissels op 't buit.
Encaisses diverses et avoirs en banque	78.031	260.996	327.701	296.297	296.782	320.865	229.517	264.675	Knageld en bezit in banken.
Effets sur la Colonie, la Belgique et l'étranger ...	263.880	151.146	154.689	159.079	133.551	142.264	162.426	150.197	Wissels op Congo, België en 't buitenland.
Débiteurs (1)	163.234	176.587	134.450	163.194	196.741	187.656	163.487	162.979	Debiteuren (1).
PASSIF									PASSIVA
Billets en circulation	124.619	256.364	306.776	324.994	324.707	318.851	316.518	332.843	Bankbiljetten.
Créditeurs :									Crediteuren :
à vue	222.030	428.209	452.145	438.682	460.142	549.619	457.082	475.061	op zicht.
à terme	68.465	62.860	49.958	48.903	49.288	50.199	49.900	43.593	op termijn.
Rapport de l'encaisse en valeurs-or à la circulation fiduciaire	42,99 %	51,04 %	48,03 %	46,81 %	46,85 %	47,72 %	48,07 %	48,32 %	Verhouding van de goudvoorraad tot de papiercirculatie.

(1) Nouvel intitulé de la rubrique, depuis le 31 octobre 1935; avant cette date, ce poste était dénommé « comptes courants ». — Nieuwe benaming sinds 31 October 1935; voorheen werd deze rubriek « rekeningen-courant » geheeten.

TAUX D'ESCOMPTE DES PRINCIPALES BANQUES D'EMISSION. DISCONTOVOET VAN DE VOORNAAMSTE CIRCULATIEBANKEN.

	depuis le — sinds	%			depuis le — sinds	%	
Allemagne	22- IX-1932	4,—	Duitschland.	Hongrie	29-VIII-1935	4,—	Hongarijo.
Autriche	9-VII-1935	3,50	Oostenrijk.	Indes	30- XI-1935	3,—	Indië.
Belgique	16- V-1935	2,—	België.	Italie	18- V-1936	4,50	Italië.
Bulgarie	15-VIII-1935	6,—	Bulgarije.	Japon	7- IV-1936	3,285	Japan.
Danemark	19- XI-1936	4,—	Denemarken.	Lettonie	1- I-1933	5,50	Letland.
Dantzig	2- I-1937	4,—	Dantzig.	Lithuanie	1-VII-1936	5,50	Litauen.
Espagne	9-VII-1935	5,—	Spanje.	Norvège	7-XII-1936	4,—	Noorwegen.
Estonie	1- X-1935	4,50	Estland.	Pologne	26- X-1933	5,—	Polen.
États-Unis(Federal Reserve Bank of New-York) ...	27-VIII-1937	1,—	Vereenigde Staten.	Portugal	11-VIII-1937	4,—	Portugal.
Finlande	3-XII-1934	4,—	Finland.	Roumanie	15-XII-1934	4,50	Roemenië.
France	3- IX-1937	3,50	Frankrijk.	Suède	1-XII-1933	2,50	Sweden.
Grande-Bretagne	30- VI-1932	2,—	Groot-Brittanje.	Suisse	26- XI-1936	1,50	Zwitserland.
Grèce	4- I-1937	6,—	Griekenland.	Tchécoslovaquie	1- I-1936	3,—	Tsjecho-Slowakije.
Hollande	3-XII-1936	2,—	Nederland.	Yougoslavie	1- II-1935	5,—	Yougo-Slavië.

Banque des Règlements Internationaux, à Bâle. — Bank voor Internationale Betalingen, te Basel

SITUATION en milliers de francs suisses-or [unités de 0,29032258... gramme d'or fin (art. 5 des statuts)].
 STAAT in duizendtallen Zwitsersche goud-frank [eenheden van 0,29032258... gr. fijn goud (art. 5 der statuten)].

ACTIF. — ACTIVA.

PASSIF. — PASSIVA.

	Au—Op 31-VIII-1937		Au—Op 30-IX-1937			Au—Op 31-VIII-1937		Au—Op 30-IX-1937	
<p>I. Or en lingots. — Goud in staven 10.874 1,5 18.338 2,6</p> <p>II. Encaisse. — Kassa : A la banque et en compte courant dans d'autres banques. — Ter bank en in rekening-courant elders 23.702 3,4 33.056 4,6</p> <p>III. Fonds à vue placés à intérêts. — Fondsen op zicht tegen interest uitgezet 21.105 3,0 15.987 2,2</p> <p>IV. Portefeuille réescomptable. — Herdisconteerbaar portefeuille : 1° Effets de commerce et acceptations de banque. — Handelswissels en bankacceptaties. 122.589 17,4 113.423 15,8 2° Bons du Trésor. — Schatkistbons 170.768 24,2 163.884 22,8 277.307</p> <p>V. Fonds à terme placés à intérêts. — Fondsen op termijn tegen interest uitgezet : 1° A 3 mois au maximum. — Op meestens 3 maand 45.135 6,4 64.876 9,0 2° De 3 à 6 mois d'échéance. — Op 3 tot 6 maand 571 0,1 1.527 0,2 66.403</p> <p>VI. Effets et placements divers. — Wissels en verscheidene beleggingen : 1° A 3 mois d'échéance au maximum. — Op 3 maand maximum : a) Bons du Trésor. — Schatkistbons 15.628 2,2 38.289 5,3 b) Placements divers. — Verscheidene beleggingen 101.891 14,4 112.300 15,6 2° De 3 à 6 mois d'échéance. — Op 3 tot 6 maand : a) Bons du Trésor. — Schatkistbons 44.556 6,3 29.617 4,1 b) Placements divers. — Verscheidene beleggingen 47.228 6,7 35.425 5,0 3° A plus de 6 mois d'échéance. — Op meer dan 6 maand : a) Bons du Trésor. — Schatkistbons 55.358 7,8 55.232 7,7 b) Placements divers. — Verscheidene beleggingen 45.580 6,4 35.603 5,0 306.466</p> <p>VII. Autres actifs. — Andere activa : 1° Garantie reçue de Banques centrales sur effets cédés (comme ci-contre). — Borg door centrale banken op geedeerde wissels verleend 1.085 0,2 1.030 0,1 2° Autres postes. — Andere posten 178 0,0 266 0,0 1.263 1.296</p> <p style="text-align: right;">TOTAUX. — TOTALEN... 706.249 100,0 718.853 100,0</p>					<p>I. Capital. — Kapitaal : Capital autorisé et émis : 200.000 actions de 2.500 francs suisses-or chacune. — Geautoriseerde uitgegeven 200.000 aandelen van 2.500 Zwitsersche franken ieder 500.000 Actions libérées de 25 %. — Aandeelen op 1/4 gelibereerd 125.000 17,7 125.000 17,4</p> <p>II. Réserves. — Reserven : 1° Fonds de réserve légale. — Wettig reservefonds 4.238 4.238 2° Fonds de réserve de dividendes. — Dividend-reservefonds 6.315 6.315 3° Fonds de réserve générale. — Algemeen reservefonds 12.630 12.631 23.183 23.184 3,2</p> <p>III. Engagements à long terme. — Op langen termijn : 1° Compte de Trust des annuités. — Rekening van de Trust van de annuïteiten 153.096 21,7 152.974 21,3 2° Dépôt du gouvernement allemand. — Deposito der Duitsche regeering 76.548 10,9 76.487 10,6 3° Dépôt du gouvernement français (Sarre). — Deposito der Fransche regeering (Sarre) 1.142 0,2 1.045 0,1 4° Fonds de garantie du gouvernement français. — Waarborgfonds der Fransche regeering 34.837 4,9 31.875 4,4 285.623 262.381</p> <p>IV. Dépôts à court terme et à vue (diverses monnaies). — Deposito's op korten termijn en op zicht : 1° Banques centrales pour leur compte. — Circulatiebanken voor eigen rekening : a) De 3 à 6 mois d'échéance. — Op 3 tot 6 maand 197.773 28,0 206.265 28,7 b) A 3 mois maximum. — Op 3 maand maximum 36.819 5,2 40.758 5,7 234.592 247.023 2° Banques centrales pour le compte d'autres déposants. — Circulatiebanken voor rekening van andere deponenten : a) A 3 mois au maximum. — Op 3 maand maximum : b) A vue. — Op zicht 4.396 0,6 3.408 0,5 3° Autres déposants. — Andere deponenten : a) A 3 mois au maximum. — Op 3 maand maximum 835 0,1 1.155 0,2 b) A vue. — Op zicht 6.609 0,9 6.450 0,9 7.444 7.605 V. Dépôts à vue (or). — Deposito's op zicht (goud). 8.756 1,2 8.408 1,2</p> <p>VI. Postes divers. — Onderscheidene posten : 1° Garantie donnée sur effets de commerce cédés. — Garantie op geedeerde wissels 1.359 0,2 1.411 0,2 2° Autres postes. — Andere posten 35.896 5,1 40.433 5,6 37.255 41.844</p> <p style="text-align: right;">TOTAUX. — TOTALEN... 706.249 100,0 718.853 100,0</p>				

NOTE. — L'or détenu en garde sous dossier pour le compte de banques centrales et les fonds détenus pour le service des emprunts internationaux dont la Banque des Règlements internationaux est le mandataire-trustee ou l'agent fiscal ne sont pas inclus dans ces situations.
 NOTA. — In dezen staat is niet inbegrepen het goud voor rekening van circulatiebanken bewaard en de fondsen dienende voor betaling van de internationale leningen waarvan de Bank voor Internationale Betalingen trustee of fiscaal agent is.

Banque de France

Situations hebdomadaires. — Weekstaten.
(× 1.000 fr.)

DATES — DATA	Encaisse-or (Monnaies et lingots) — Munt en munt- materiaal	Disponibilités à vue à l'étranger — Beschikbare sommen op zicht in 't buitenl.	Portefeuille commero. et effets publ. Handelsportefeuille en openb. fonds.		Effets négociables achetés — Verhandel- bare effecten	Avances sur titres — Voorschotten op fondsen	Avances pro- visaires sans intér. à l'État (Convent. du 18-VI-1936 et du 30-VI-1937) — Voorloopige voorschotten zonder inter. aan den Staat (Overeen- komst van 18-VI-1936 en 30-VI-1937)	Billets au porteur en circulation — Bank- biljetten in omloop	Comptes courants créditeurs — Crediteurs rekeningen courant	Rapport de l'encaisse-or à l'ens. des engag. à vue % — Verhouding van de goudvoorr. tot de onm. opvorderbare verplichting. %
			Effets de commerce escomptés — Gedisconteerde wissels							
			sur la France Fransche	sur l'étranger Vreemde						
1935 (1).....	74.976.582	35.968	6.033.004	219.449	1.166.196	3.199.724	—	82.119.096	15.632.436	76,70
1936 (1).....	60.129.508	53.143	11.601.696	79.990	1.518.102	3.468.108	11.086.664	84.223.267	10.422.952	63,53
1936 7-VIII .	54.988.639	16.028	13.612.123	10.945	1.597.560	3.515.200	6.642.218	84.907.086	8.166.999	59,08
4- IX .	54.184.985	8.278	9.259.047	11.187	1.552.588	3.567.998	11.828.423	84.610.829	8.189.702	58,39
9- X .	62.358.742	17.241	7.398.022	11.249	1.805.917	3.645.456	12.302.602	85.778.169	12.603.603	63,38
6- XI .	64.358.742	4.837	6.710.294	11.578	1.779.751	3.578.263	12.302.602	86.718.820	13.127.693	64,46
4- XII .	60.358.742	5.641	7.816.421	15.115	1.729.939	3.638.100	12.998.092	87.272.528	10.729.793	61,59
1937 8- I .	60.358.742	14.162	8.177.415	13.349	1.728.648	3.650.287	19.048.092	88.417.422	16.569.187	57,49
5- II .	57.358.742	14.246	9.259.041	14.554	1.636.451	3.784.752	19.772.096	86.896.864	17.367.811	55,01
5- III .	57.358.742	10.439	9.141.531	14.973	1.711.905	3.844.678	20.072.096	86.977.826	17.495.621	54,90
9- IV .	57.358.742	12.998	9.031.840	14.389	1.502.694	3.801.993	20.003.437	86.297.620	18.058.204	54,96
7- V .	57.358.923	12.781	9.155.812	15.573	1.431.374	3.906.460	19.991.307	86.869.758	17.283.648	55,08
10- VI .	57.359.077	14.819	8.205.049	15.533	1.408.085	3.914.067	19.979.739	86.450.803	16.632.888	55,64
6- VII .	48.859.359	13.957	10.757.848	15.663	1.287.604	4.189.707	23.913.749	88.643.277	12.659.062	48,23
5- VIII .	55.716.636	15.678	9.492.690	18.472	1.247.196	4.129.120	23.878.127	89.603.755	16.959.408	52,29
9- IX .	55.761.233	14.253	8.544.198	14.674	1.184.963	3.841.369	26.008.455	89.369.783	17.705.544	52,08
7- X .	55.805.022	17.566	11.141.238	17.931	1.149.748	3.983.252	26.918.460	90.991.404	19.185.056	50,65

Taux d'escompte { actuel : 3 1/2 %, depuis le 3 septembre 1937
précédent : 4 %, depuis le 4 août 1937.
Discontovoet { huidige : 3 1/2 % sedert den 3 September 1937.
vorige : 4 % sedert den 4 Augustus 1937.

(1) Moyenne annuelle. — Jaargemiddelde.

Federal Reserve Banks

Situations hebdomadaires. — Weekstaten.
(× 1.000 \$.)

DATES — DATA	RÉSERVES. — RESERVES		Effets escomptés — Gedisconteerde wissels	Effets achetés sur le marché libre — Wissels op de vrije markt gekocht	Fonds publics nationaux — Nationale openbare fondsen	Billets — Bankbiljetten (Federal Reserve Notes)	Dépôts (Banques associées, Trésor, etc.) — Depositos (geassocieerde banken, Schatkist, enz.)	Rapport des rés. aux engag. à vue % — Verhouding v. d. res. tot de onm. opvord. verplicht. %
	Certificats-or sur le Trésor — Goudcertificat. op de Schatkist	Autres réserves — Andere reserves						
1935 (1).....	6.234.676	240.589	7.444	4.920	2.430.319	3.311.205	5.395.530	74,4
1936 (1).....	8.125.537	293.363	6.189	3.719	2.430.256	3.918.914	6.736.957	79,-
1936 10- VI .	7.952.301	295.572	5.403	3.076	2.430.247	3.785.980	6.655.417	79,0
8- VII .	8.119.111	271.008	3.296	3.085	2.430.228	4.040.332	6.584.011	79,0
5- VIII .	8.224.766	288.635	3.960	3.092	2.430.227	3.979.814	6.784.902	79,2
9- IX .	8.384.176	248.066	8.033	3.095	2.430.227	4.055.971	6.796.823	79,5
7- X .	8.540.129	252.246	7.539	3.098	2.430.227	4.077.724	6.946.151	79,8
10- XI .	8.738.190	243.801	6.866	3.086	2.430.227	4.142.981	7.070.398	80,1
9- XII .	8.821.310	247.464	5.999	3.088	2.430.227	4.232.669	7.052.683	80,4
1937 6- I .	8.863.916	278.370	3.041	3.089	2.430.227	4.242.336	7.136.913	80,3
10- II .	8.861.124	277.090	2.583	3.081	2.430.227	4.165.838	7.213.128	80,3
10- III .	8.867.605	263.025	4.924	3.083	2.430.227	4.169.467	7.173.901	80,4
7- IV .	8.855.054	273.758	8.150	3.436	2.459.046	4.178.661	7.205.396	80,2
5- V .	8.852.981	279.497	16.835	3.739	2.526.290	4.207.722	7.265.238	79,6
9- VI .	8.849.460	305.738	14.295	5.818	2.526.290	4.202.049	7.292.760	79,6
7- VII .	8.845.805	277.661	13.018	3.689	2.526.190	4.252.417	7.212.350	79,6
4- VIII .	8.843.183	312.308	15.403	3.078	2.526.190	4.222.016	7.264.561	79,7
8- IX .	8.839.854	271.248	23.559	3.076	2.526.190	4.295.483	7.164.426	79,6
6- X (2)....	9.127.390	311.230			2.526.190	4.284.340	7.500.590	80,1

Taux d'escompte de la Federal Reserve Bank of New-York { actuel : 1 %, depuis le 27 août 1937.
précédent : 1,50 %, depuis le 2 février 1934.
Discontovoet van de Federal Reserve Bank of New-York { huidige : 1 % sedert den 27 Augustus 1937.
vorige : 1,50 % sedert den 2 Februari 1934.

(1) Moyenne annuelle. — Jaargemiddelde.
(2) Chiffres provisoires. — Voorloopige cijfers.

Bank of England

Situations hebdomadaires. — Weekstaten.

(× 1.000 £.)

DATES — DATA	Encaisse métallique — Goudvoorraad		Placements du « Banking Department » — Beleggingen van het « Banking Department »				Billets en circulation — Bank- biljetten	Dépôts — Depositos	Rapport de l'encaisse du Bank. Dep. au solde de ses dépôts % — Verhouding v. d. goudv. v. h. Bank. Dep. tot het saldo van haar depositos %
	Or-Goud (Issuë Department)	Monn. d'or et d'argent (Banking Department) — Gouden en zilveren munt	Valeurs garanties par l'État — Door den Staat gewaARBorgde fondsen	Escomptes et avances — Disconto en beleening	Autres valeurs — Andere waarden	Ensemble — Totaal			
1935 (1).....	193.658	660	86.995	9.646	11.850	108.491	394.669	150.137	39,8
1936 (1).....	227.707	850	88.799	9.809	17.070	115.678	431.441	151.400	35,4
1936 5-VIII	242.960	1.044	89.943	8.938	18.472	117.353	454.406	148.792	33,3
9- IX	246.524	1.094	83.503	10.549	20.125	114.177	445.591	157.956	39,2
7- X	248.660	1.091	79.753	9.291	19.569	108.613	450.842	149.886	39,3
4- XI	248.660	944	81.963	7.655	19.969	109.587	447.112	154.351	40,4
9- XII	248.660	654	81.718	8.146	20.925	110.789	458.852	143.359	35,2
1937 6- I	313.661	464	93.295	14.413	21.105	128.813	462.703	162.157	31,7
10- II	313.661	452	81.230	6.509	19.517	107.256	454.994	148.198	39,8
10- III	313.661	914	90.074	4.246	22.299	116.619	464.475	148.451	33,7
7- IV	313.662	922	101.072	7.395	22.301	130.768	469.070	157.710	28,2
5- V	313.662	949	103.095	5.441	20.982	129.498	475.159	151.217	26,0
9- VI	321.261	893	101.203	4.833	21.074	127.110	476.541	154.892	29,4
7- VII	326.407	888	96.625	9.035	20.433	126.093	494.425	140.951	23,3
4-VIII	326.407	1.115	110.205	6.445	20.146	136.796	503.877	142.296	16,6
8- IX	326.407	1.620	107.142	5.121	21.030	133.293	489.148	153.927	25,2
6- X	326.407	1.697	106.533	10.837	20.897	138.267	491.834	156.890	23,1

Taux d'escompte { actuel : 2 %, depuis le 30 juin 1932.
précédent : 2 ½ %, depuis le 12 mai 1932.
Discontovoet { huidige : 2 %, sedert den 30 Juni 1932.
vorige : 2 ½ %, sedert den 12 Mei 1932.

(1) Moyenne annuelle. — Jaargemiddelde.

Reichsbank

Situations hebdomadaires. — Weekstaten.

(× 1.000 RM.)

DATES — DATA	Encaisse-or — Goudvoorr.	Devises admisses d. la couv. d. billets — Deviezen tot dekking v. d. bank- biljetten	Monnaies divisionn. — Kasmunt	Valeurs serv. de couverture additionn. — Waarden tot bijkomende dekking	Portefeuille effets — Wissels	Avances sur nantisssem. — Beleening	Bons du Trésor escomptés — Gediscont. Schatkist- bons	Billets en circulation — Bank- biljetten	Divers engagem. à vue — Versch. onmiddell. opvorder. verplichtin- gen	Rapport de l'or et d. devis. à l'ens. des eng. à vue % — Verhouding v. goud en deviezen tot de onmiddell. opvorder. verplicht. %
1935 (1).....	86.098	4.926	180.232	370.117	3.702.523	56.298	14.884	3.730.824	808.260	2,01
1936 (1).....	69.873	5.356	182.186	257.137	4.295.040	48.836	22.080	4.231.835	708.448	1,52
1936 7-VIII	72.092	5.158	155.734	220.850	4.512.676	43.640	1.590	4.300.955	708.551	1,54
7- IX	67.443	5.678	119.090	219.569	4.566.208	49.336	4.000	4.386.636	662.600	1,45
7- X	63.284	5.453	139.621	219.395	4.699.119	25.836	910	4.469.223	677.538	1,34
7- XI	64.210	5.014	144.671	219.231	4.640.839	29.540	30	4.471.501	617.751	1,36
7- XII	66.409	5.516	127.710	219.369	4.695.385	57.271	9.190	4.562.668	671.354	1,37
1937 7- I	66.758	5.728	202.699	221.509	4.810.838	35.834	3.340	4.637.743	731.606	1,35
6- II	66.939	5.701	216.417	222.520	4.545.895	47.150	820	4.560.544	674.996	1,39
6- III	67.280	5.648	188.188	217.541	4.511.672	51.254	3.630	4.620.990	659.265	1,38
7- IV	67.702	5.763	225.836	145.068	4.728.374	31.914	5.580	4.646.106	815.645	1,35
7- V	68.432	5.827	147.665	105.220	4.967.526	48.251	5.670	4.816.317	775.737	1,33
7- VI	68.777	5.528	179.194	104.152	4.795.744	40.695	1.190	4.725.977	678.222	1,37
7- VII	68.988	5.682	175.326	104.208	4.954.062	37.591	4.350	4.793.340	697.663	1,36
7-VIII	69.143	5.905	159.172	104.188	4.937.952	25.207	3.240	4.866.613	592.966	1,37
8- IX	69.970	5.822	140.683	104.470	5.103.515	40.614	1.540	4.936.489	665.092	1,35
7- X	70.081	5.864	132.927	104.659	5.285.350	35.671	70	5.035.498	745.236	1,31

Taux d'escompte { actuel : 4 %, depuis le 22 septembre 1932.
précédent : 5 %, depuis le 28 avril 1932.
Discontovoet { huidige : 4 %, sedert den 22 September 1932.
vorige : 5 %, sedert den 28 April 1932.

(1) Moyenne annuelle. — Jaargemiddelde.

Banque Nationale Suisse

Situations hebdomadaires. — Weekstaten.

(× 1.000 fr. s. — Zw. fr.)

DATES	Encaisso-or	Disponibilités « or » à l'étranger	Portefeuille effets sur la Suisse	Avances sur nantissements	Correspondants	Billets en circulation	Autres engagements à vue	Rapport de l'encaisse et des devises à l'ens. des engag. à vue %
DATA	Goudvoorraad	Goud onmidd. beschikbaar in den vreemde	Binnenlandsche wissels	Beleeningen	Correspondenten	Bankbiljetten	Andere onmid. opvord. verplichtingen	Verhouding v. d. goudv. tot de onmiddellijke opvorderbare verplichtingen %
1935 (1).....	1.454.898	9.875	86.887	88.860	18.328	1.286.288	393.026	87,22
1936 (1).....	1.707.707	17.531	94.021	64.526	13.625	1.297.881	623.756	89,78
1936 7-VIII	1.450.658	2.793	130.824	65.005	16.691	1.265.944	418.105	83,31
7- IX	1.518.983	2.761	136.090	62.875	24.088	1.283.128	488.289	85,90
7- X	2.075.945	48.001	120.445	65.722	10.356	1.363.371	966.175	91,17
7- XI	2.452.337	49.689	48.252	44.498	12.713	1.382.524	1.205.290	96,68
7- XII	2.630.687	53.734	23.360	42.041	7.259	1.383.730	1.359.867	97,84
1937 7- I	2.713.504	53.629	18.586	41.212	10.136	1.406.206	1.421.527	97,86
6- II	2.717.260	21.616	20.755	41.398	6.511	1.349.834	1.440.594	97,94
6- III	2.717.623	23.210	12.876	41.231	6.021	1.355.431	1.433.514	98,27
7- IV	2.718.003	15.547	14.560	37.371	6.053	1.355.061	1.427.911	98,10
7- V	2.623.185	18.620	14.231	31.487	7.171	1.358.488	1.322.403	98,54
7- VI	2.624.325	20.314	11.759	30.857	5.449	1.344.698	1.329.081	98,91
7- VII	2.624.407	66.172	11.205	30.326	10.364	1.370.253	1.340.383	98,93
7-VIII	2.567.780	135.734	6.862	28.193	9.512	1.381.917	1.343.506	99,20
7- IX	2.542.889	217.031	9.252	27.229	11.422	1.387.085	1.394.301	99,23
7- X	2.530.922	474.348	9.085	27.789	14.666	1.413.687	1.613.751	99,27

Taux d'escompte { actuel : 1 ½ %, depuis le 26 novembre 1936.
précédent : 2 %, depuis le 9 septembre 1936.

Discontovoet { huidige : 1 ½ %, sedert den 26 November 1936.
vorige : 2 %, sedert den 9 September 1936.

(1) Moyenne annuelle. — Jaargemiddelde.

Bank Polski

Situations hebdomadaires. — Weekstaten.

(× 1.000 zloty.)

DATES	Encaisso-or	Avoirs à l'étranger, devises et monn. étrang. no serv. pas de couverture	Portefeuille effets	Avances sur titres	Billets en circulation	Exigibilités à vue (+ compte courant du Trésor)	Rapport de l'encaisse-or à l'ensemble des engagements à vue %
DATA	Goudvoorraad	Bezit in 't buitenland, deviezen en vreemd geld niet tot dekking dienend	Wissels	Voorschotten	Bankbiljetten	Opvorderbaar op zicht (+ rekening courant van de Schatkist)	Verhouding v. d. goudvoorraad tot de onmiddellijke opvorderbare verplichtingen %
1935 (1).....	491.979	17.435	643.961	58.369	951.110	205.345	42,54
1936 (1).....	393.388	16.763	642.656	105.111	996.137	196.704	32,98
1936 10-VIII	366.078	10.435	635.102	124.122	998.925	171.192	31,29
10- IX	366.866	16.936	649.389	110.893	1.019.036	189.351	30,36
10- X	373.010	16.850	659.586	123.584	1.047.908	204.108	29,79
10- XI	373.438	22.189	672.784	116.879	1.037.235	249.295	29,03
10- XII	382.255	26.445	676.731	86.293	1.009.673	251.269	30,32
1937 10- I	394.621	31.303	649.193	64.131	986.398	273.086	31,32
10- II	398.633	33.568	593.221	60.658	980.578	254.378	32,28
10- III	403.638	34.132	590.736	64.978	981.336	281.169	32,—
10- IV	406.675	35.545	558.477	29.561	973.844	240.967	33,48
10- V	409.557	39.825	553.287	32.563	969.667	267.318	33,11
10- VI	414.491	41.394	500.347	28.256	962.773	274.840	33,49
10- VII	424.347	27.281	527.103	32.197	960.785	284.855	34,07
10-VIII	427.667	31.467	517.035	27.306	981.715	271.414	34,13
10- IX	430.013	33.068	542.449	27.358	1.008.066	275.867	33,49
10- X	431.516	36.298	582.408	25.633	1.036.335	293.474	32,45

Taux d'escompte { actuel : 5 %, depuis le 26 octobre 1933.
précédent : 6 %, depuis le 21 octobre 1932.

Discontovoet { huidige : 5 %, sedert den 26 October 1933.
vorige : 6 %, sedert den 21 October 1932.

(1) Moyenne annuelle. — Jaargemiddelde.

Nederlandsche Bank

Situations hebdomadaires. — Weekstaten.

(× 1.000 fl.)

DATES — DATA	Encaisse métallique — Munt en munt- materiaal	Portefeuille-effets — Wissels		Avances sur nantissement — Beleening	Compte du Trésor (débitéur) — Voorsch. aan rekening der Schatkist	Billets en circulat. — Bank- biljetten	Comptes courants crédeurs (particuliers et Trésor) — Crediteurs reken.-cour.	Assignations de banque — Bank- assignaties	Rapport de l'encaisse métallique aux engag. à vue %
		sur la Ho'lande — Binneland- sche	sur l'étranger — Buitenland- sche						Verhouding v. d. metaalv. tot de onmiddellijke opvorderbare verplichting. %
1935 (1).....	688.503	37.241	818	155.313	3.424	829.368	77.505	100	75,91
1936 (1).....	671.126	28.437	1.761	169.264	—	769.498	120.612	67	75,39
1936 10-VIII	680.704	26.985	2.184	125.318	—	750.284	104.158	21	79,66
7- IX	717.657	22.788	2.192	119.524	—	766.304	115.819	18	81,35
5- X	589.703	22.824	2.207	263.350	—	789.147	106.878	1.032	65,74
9- XI	589.577	22.487	2.244	289.293	—	783.558	139.015	9	63,91
7- XII	588.657	22.596	2.268	327.210	—	787.650	172.177	17	61,33
1937 4- I	737.220	17.565	2.274	297.470	—	818.784	255.008	71	68,65
8- II	888.111	21.653	2.295	174.261	—	780.469	323.065	67	80,47
8- III	937.472	19.880	2.295	174.211	—	794.320	356.881	48	81,43
5- IV	936.545	20.634	2.364	176.654	—	809.108	344.286	64	81,19
10- V	1.072.245	19.098	2.364	181.599	—	825.455	468.358	122	82,87
7- VI	1.164.665	18.214	2.382	170.686	—	823.920	551.608	61	84,67
5- VII	1.264.056	14.865	2.388	170.478	—	847.515	625.679	27	85,80
9-VIII	1.284.401	12.924	2.430	179.604	—	831.692	669.192	55	85,57
6- IX	1.284.149	10.969	2.526	179.561	—	845.476	653.714	35	85,65
4- X	1.293.439	10.702	5.064	197.364	—	863.040	663.615	32	84,72

Taux d'escompte { actuel : 2 %, depuis le 3 décembre 1936.
précédent : 2,5 %, depuis le 20 octobre 1936.

Discontovoet { huidige : 2 %, sedert den 3 December 1936.
vorige : 2,5 %, sedert den 20 October 1936

(1) Moyenne annuelle. — Jaargemiddelde.